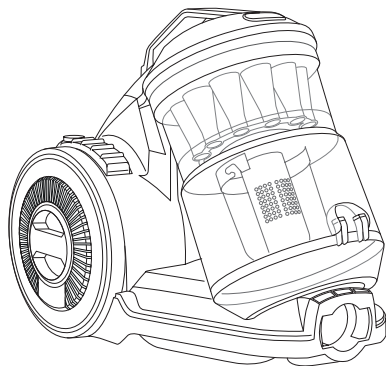




INFINITY AC

DD5110



- DE** Bedienungsanleitung | Multizyklon-Bodenstaubsauger | 7
EN Instruction Manual | Multi-cyclonic vacuum cleaner | 13
FR Mode d'emploi | Aspirateur traîneau multicyclonique | 19
ES Manual de instrucciones | Aspirador multiciclón | 25
IT Istruzioni per l'uso | Aspirapolvere multiciclonico | 31
PT Instruções de utilização | Aspirador multiciclone | 37
NL Bedieningshandleiding | Multicycloonstofzuiger | 43
PL Instrukcja obsługi | Odkurzacz cyklonowy | 49
CZ Návod k obsluze | Multicyklonový vysavač | 55
HU Használati utasítás | Multiciklonos porszívó | 61
TR Kullanım kılavuzu | Multi siklon elektrik süpürgesi | 67
FI Käyttöohje | Monipyörre lattiapölynimuri | 73
SE Bruksanvisning | Multicyklon-golvdammsugare | 79
DK Betjeningsvejledning | Multicyklon-støvsuger | 85
SK Návod na obsluhu | Multicyklónový podlahový vysávač | 91
NO Bruksanvisning | Multisyklon-gulvstøvsuger | 97
EL Οδηγίες χρήσης | Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου Multicyclone | 103
RO Instrucțiuni de utilizare | Aspirator multiciclón | 109
BG Упътване за обслужване | Мултициклонна подова прахосмукачка | 115
HR Upute za rukovanje | Višeciklonski podni usisavač za prašinu | 121
LT Naudojimo instrukcija | Multicikloninis dulkių siurblys | 127
LV Lietošanas instrukcija | Multiciklonu grīdas putekļsūcējs | 133
ET Kasutusjuhend | Multitsükklon-tolmuimeja | 139
SI Navodila za uporabo | Večciklonski talni sesalnik | 145



International Service

DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
GERMANY



de@dirtdevil-service.eu

www.dirtdevil.de



0049 (0) 180 - 501 50 50*



0049 (0) 2131 - 60906095

AT



at@dirtdevil-service.eu



0043 - 720 - 88 49 54**

CH



ch@dirtdevil-service.eu



0041 - 31 - 52 80 557**

BE



be@dirtdevil-service.eu



0032 - 2 - 80 85 065**

LU



lu@dirtdevil-service.eu



00352 - 2 - 08 80 506**

FR



fr@dirtdevil-service.eu



0033 - 9 - 75 18 30 17**

ES



es@dirtdevil-service.eu



0034 - 91 - 19 82 787**

IT



it@dirtdevil-service.eu



0039 - 06 - 94 80 16 18**

PT



pt@dirtdevil-service.eu



00351 - 21 - 11 41 327**

NL



nl@dirtdevil-service.eu



0031 - 20 - 80 85 408**

PL



pl@dirtdevil-service.eu



0048 - 22 - 39 70 223**

CZ



cz@dirtdevil-service.eu



00420 - 2 - 46 01 95 41**

HU



hu@dirtdevil-service.eu



0036 - 1 - 84 80 686**

TR



tr@dirtdevil-service.eu



0090 - 85 03 90 1980**

FI



fi@dirtdevil-service.eu



00358 - 9 - 42 45 04 12**

SE



se@dirtdevil-service.eu



0046 - 84 46 82 150**

DK



dk@dirtdevil-service.eu



0045 - 78 - 77 44 95**

SK



sk@dirtdevil-service.eu



0042 - 12 32 78 45 49**

NO



no@dirtdevil-service.eu



0047 - 21 99 94 89**

GR



gr@dirtdevil-service.eu



0030 - 2 - 11 19 81 203**

RO



ro@dirtdevil-service.eu



0040 - 31 63 03 651**

BG



bg@dirtdevil-service.eu



00359 - 2 - 49 25 116**

HR



hr@dirtdevil-service.eu



00385 - 1 - 6666 441**

LT



li@dirtdevil-service.eu



00370 - 52 14 17 98**

LV



lv@dirtdevil-service.eu



00371 - 66 09 04 70**

EE



ee@dirtdevil-service.eu



00372 - 88 01 167**

SI



si@dirtdevil-service.eu



00386 - 18 88 80 74**

DE

*0,14 €/min aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkpreis 0,42 €/min).

Die Kosten für Telefonate aus dem Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

EN

**Charges for calls from abroad depend on the current charges imposed by the respective foreign telephone company and the respective rates.

AT, CH

**Die Kosten für Telefonate aus dem Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

NL, BE, LU

**De kosten voor telefoongesprekken naar het buitenland zijn afhankelijk van de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieder en de betreffende actuele tarieven.

FR, BE, CH

**Les coûts des appels depuis l'étranger dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

IT, CH

**Le tariffe delle chiamate dall'estero dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

ES

**Los costes de las llamadas telefónicas desde el extranjero dependerán de las tarifas actuales de los diferentes proveedores extranjeros.

PT

**Os preços para telefonemas do estrangeiro baseiam-se nos preços das respetivas operadoras estrangeiras e nas tarifas atualmente em vigor.

PL

**Koszty rozmów z zagranicy (czyli spoza Niemiec) zależą od cen i aktualnych taryf operatorów zagranicznych.

CZ

**Náklady na telefonáty ze zahraničí se řídí poplatky příslušných zahraničních operátorů a aktuálními tarify.

HU

**A külföldről kezdeményezett hívás díja az érintett külföldi szolgáltató árlistája és az adott időpontban érvényes díjszabása szerint.

TR

**Yurtdışı telefon konuşma masrafları ilgili telefon hizmeti sağlayıcısının ücretlerine ve ilgili güncel tarifelere tabiidir.

FI

**Puhelujen hinnat ulkomailta määrittävät kunkin ulkomaisen operaattorin ajankohtaisien hintojen mukaisesti.

SE

**Priset för samtal från utlandet är beroende av respektive lands teleoperatörer och deras aktuella tariffer.

DK

**taksterne for opkald fra lande uden for Tyskland afhænger af den pågældende lokale udbyders priser og de aktuelle takster.

SK

**Náklady na telefonáty zo zahraničia sa riadia poplatkami príslušných zahraničných operátorov a aktuálnymi tarifami.

NO

**Priser for telefonsamtaler fra utenfor Tyskland er avhengig av avgiftene til de respektive leverandørene og de gjeldende prisene deres.

GR

**Οι χρεώσεις για κλήσεις από το εξωτερικό εξαρτώνται από τις τιμές των εκάστοτε αλλοδαπών παρόχων και των πακέτων χρέωσης που ισχύουν κάθε φορά.

RO

**Costurile pentru apelurile din străinătate sunt funcție de taxele practicate de ofertanții respectivi din străinătate și a tarifelor respective actuale.

BG

**Разходите за телефонни разговори от чужбина се ръководят от таксите на съответните чуждестранни доставчици и съответните актуални тарифи.

HR

**Troškovi telefonskih poziva iz inozemstva ravnaju se prema pristojbama odgovarajućih inozemnih davatelja usluga i važećih tarifa.

LT

**skambinant telefonu iš užsienio, kaina priklauso nuo tos šalies ryšio paslaugų teikėjo taikomų mokesčių ir galiojančių įkainių.

LV

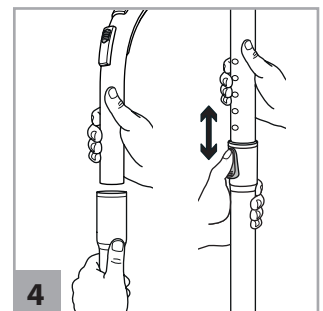
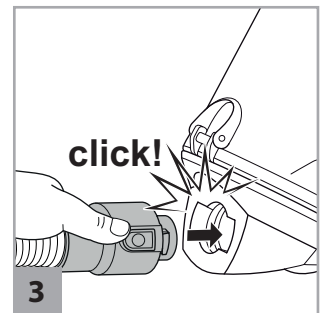
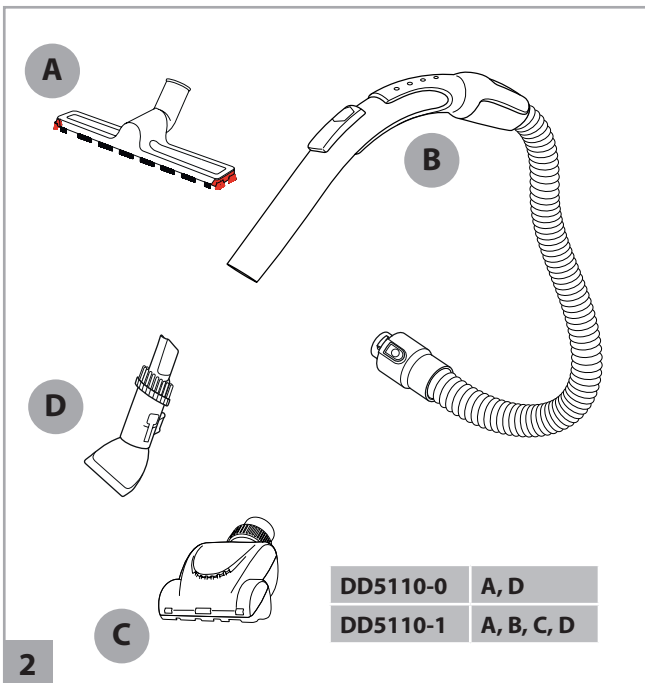
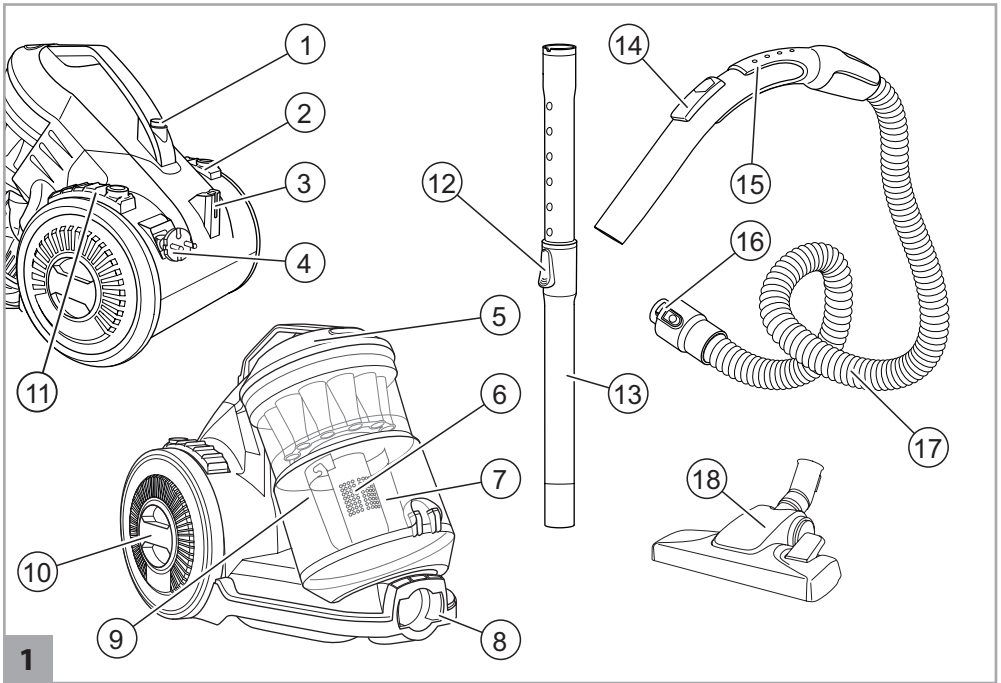
**telefona sarunu izmaksas zvaniem no ārzemēm balstās uz attiecīgā ārvalstu telefonsakaru pakalpojumu sniedzēja maksām un attiecīgi pašreizējiem tarifiem.

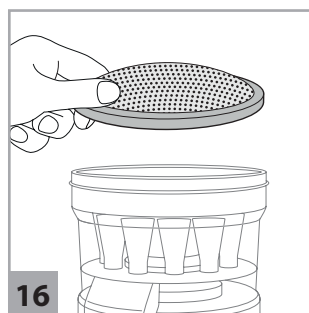
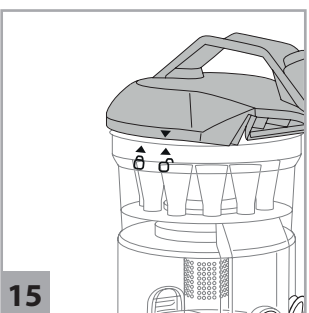
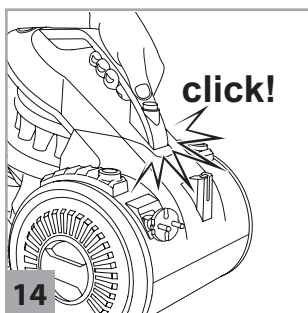
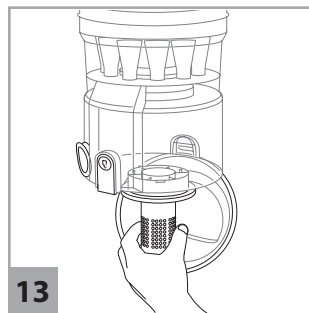
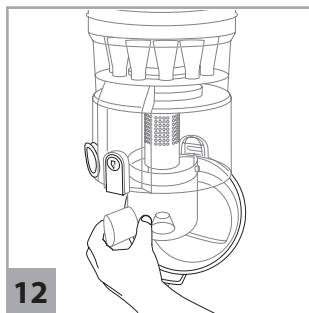
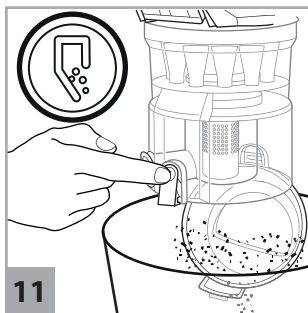
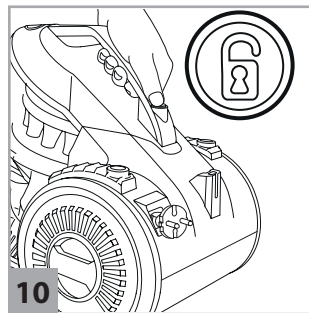
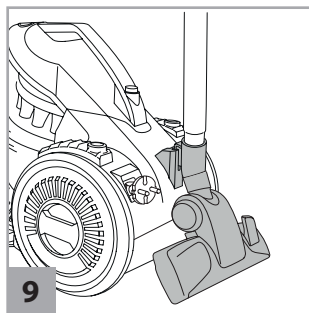
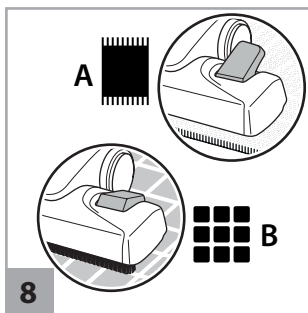
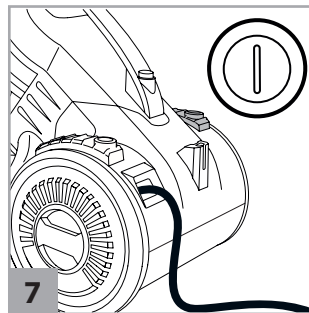
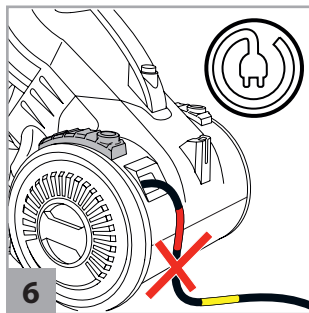
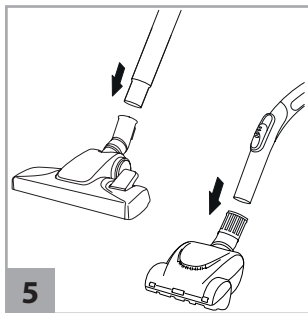
EE

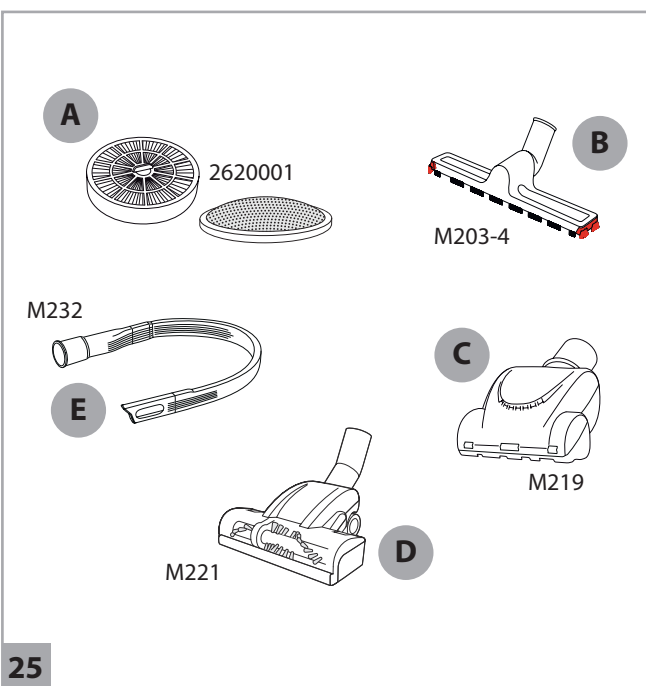
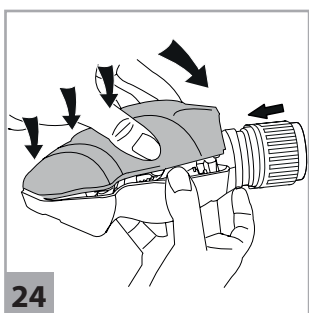
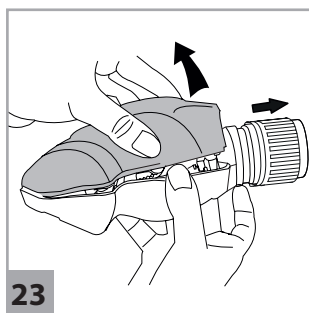
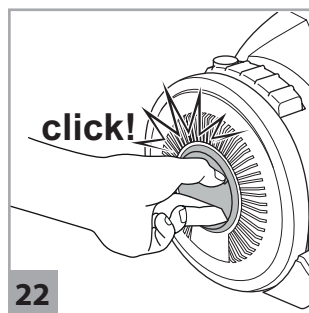
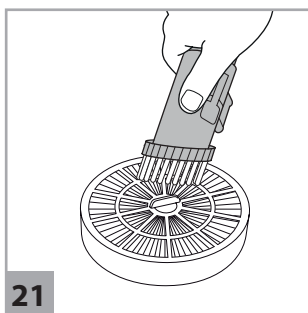
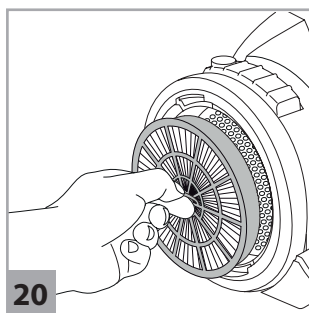
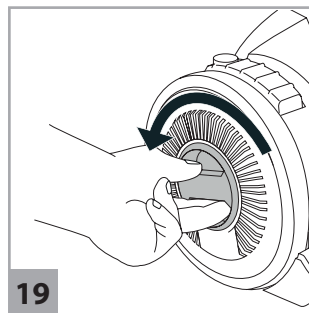
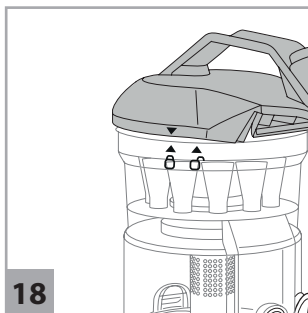
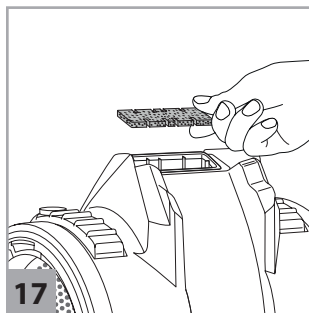
**kõnele maksumus välismaalt oleneb vastava teenusepakkuja tasudest ning kehtivatest tariifidest.

SI

**cena telefonskih pogovorov iz tujine je odvisna od cene posameznih tujih telefonskih operaterjev in njihove tarife.







Vielen Dank!

Es freut uns, dass Sie sich für ein Dirt Devil Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät und danken Ihnen für den Kauf!

Weitere Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie in dieser Bedienungsanleitung und auf unserer Webseite www.dirtdevil.de. Unser Dirt Devil Serviceteam erreichen Sie über die auf Seite 2 angegebenen Kontaktdetails.

Technische Daten

Geräteart	Multizyklon-Bodenstaubsauger
Modell	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Spannung	220 – 240 V ~, 50 Hz
Leistung	900 W
Staubbehältervolumen	1,5 l
Gewicht	4,7 kg
Anschlusskabelänge	6,0 m

Umweltschutz und Entsorgung



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Ihre Gemeindeverwaltung gibt Ihnen Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Gewährleistung

Als Gewährleistungsmindeststandard gilt, soweit Sie das Gerät als Verbraucher innerhalb der Europäischen Union erworben haben, die jeweilige Umsetzung der EU-Richtlinie 2011/83/EU in nationales Recht. In Nicht-EU-Ländern gelten die im jeweiligen Land gültigen Mindestansprüche der Gewährleistung. Ausgenommen sind Batterien und Akkus, die infolge normalen Verschleißes oder unsachgemäßer Handhabung Defekte aufweisen bzw. deren Laufzeit sich verkürzt hat.



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.

© Royal Appliance International GmbH

SICHERHEITSHINWEISE

zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise außerhalb dieses Kapitels sind wie folgt gekennzeichnet:

WARNUNG!

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG!

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS

Hebt Tipps und Informationen hervor.

Sie können diese Bedienungsanleitung auch jederzeit von unserer Webseite herunterladen: www.dirtdevil.de

zu bestimmten Personengruppen

■ Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

■ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

■ Verpackungsmaterialien und Kleinteile dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

■ Kinder unter 8 Jahren sollten vom Gerät und vom Anschlusskabel ferngehalten werden, solange das Gerät eingeschaltet ist, mit der Steckdose verbunden ist oder abkühlt.

zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben. Dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Achten Sie daher auf Folgendes:

■ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

■ Wenn Sie das Anschlusskabel aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Anschlusskabel.

■ Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.

■ Kontrollieren Sie das Anschlusskabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen. Verwenden Sie niemals ein Anschlusskabel, dessen Stecker oder Kabel beschädigt ist.

■ Bevor Sie damit beginnen, das Gerät zu reinigen oder zu warten, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und das Anschlusskabel nicht angeschlossen ist.

zur rotierenden Bürstwalze

Die Bürstwalze in der Mini-Turbodüse (optional) rotiert mit hoher Drehzahl. Hiervon gehen verschiedene Gefahren für Menschen, Tiere und Gegenstände aus:

■ Saugen Sie niemals Menschen, Tiere oder Pflanzen. Halten Sie Körperteile und Kleidungsstücke von bewegten Teilen und Öffnungen des im Betrieb befindlichen Geräts fern. Anderenfalls können diese eingezogen und Verletzungen verursacht werden.

■ Bevor Sie die Bodendüse abziehen oder aufstecken sowie öffnen oder reinigen, schalten Sie das Gerät aus.

■ Überfahren Sie keine Kabel, Leitungen usw., da sich diese in der rotierenden Bürstwalze verheddern und dadurch beschädigt werden können.

■ Halten Sie die rotierende Bürstwalze von sämtlichen empfindlichen Oberflächen fern. Anderenfalls können Schäden verursacht werden. Beachten Sie die Reinigungs- und Pflegehinweise der Hersteller.

■ Halten Sie die rotierende Bürstwalze ebenso von Gardinen, Vorhängen, langen Fransen und dergleichen fern. Diese Gegenstände können sonst eingezogen und beschädigt werden.

bei defektem Gerät

Wenn das Gerät oder das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen autorisierten Fachbetrieb oder den Dirt Devil Kundendienst, > „International Service“ auf Seite 2.

■ Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät oder ein defektes Anschlusskabel.

zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Reinigen leicht verschmutzter, trockener Hartböden, Teppiche oder Garnituren. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere Folgendes:

- Das Saugen von
 - Menschen, Tieren, Pflanzen oder am Körper befindlichen Kleidungsstücken
 - Hohes Verletzungsrisiko!

- glühender Asche, brennenden Zigaretten, Streichhölzern und leicht entzündlichen Stoffen → Brandgefahr!
- Wasser und anderen Flüssigkeiten → Kurzschlussgefahr!
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer etc.) → Brand- und Explosionsgefahr!
- Die Verwendung
 - in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen → Brand- und Explosionsgefahr!
 - im Freien → Zerstörungsgefahr durch Regen und Schmutz!
 - von Nicht-Originalzubehör → Beeinträchtigung der Gerätesicherheit!
- Selbstständige Reparaturingriffe → Verletzungsgefahr und Erlöschen des Anspruchs auf kostenfreien Ersatz!

zur Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät nach Gebrauchsende ausschließlich umweltgerecht und wie beschrieben,
> „Umweltschutz und Entsorgung“ auf Seite 7.

Vorbereitungen

Gerät kennenlernen

Abb. 1: ① Entriegelungstaste; ② Ein-/Aus-Schalter; ③ Parkhalterung; ④ Stromkabel mit Stecker; ⑤ Staubbehälterdeckel; ⑥ Filtersieb; ⑦ Separator; ⑧ Saugschlauchaufnahme; ⑨ Max-Markierung; ⑩ Radkappe; ⑪ Kabelaufrolltaste; ⑫ Teleskoprohr-Arretierung; ⑬ Teleskoprohr; ⑭ Nebenluftregler; ⑮ Handgriff; ⑯ Schlauchadapter; ⑰ Schlauch; ⑱ Bodendüse;

Zubehör (optional)

Abb. 2: ① Parkettdüse; ② Flexibler Schlauch; ③ Mini-Turbobürste; ④ 3in1-Kombidüse

Auspacken und montieren

⚠ ACHTUNG!

Stellen Sie bei Verwendung der Mini-Turbobürste (optional) (Abb. 2 / ③) sicher, dass der Untergrund der rotierenden Bürstwalze unbeschadet standhält.

HINWEIS:

Falls Sie eine der kleinen Zubehördüsen einsetzen wollen: Wir empfehlen, die Düsen direkt auf den Handgriff zu stecken (Abb. 5).

- ① Überprüfen Sie den ausgepackten Inhalt auf Vollständigkeit (Abb. 1). Sollten Sie einen Transportschaden bemerken oder sollte etwas fehlen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.
- ② Stecken Sie den Saugschlauchadapter in die Saugschlauchaufnahme (Abb. 3). Der Verriegelungsmechanismus des Saugschlauchadapters muss hör- und spürbar einrasten. Prüfen Sie ihn auf festen Sitz.
- ③ Stecken Sie das Teleskoprohr in den Handgriff (Abb. 4).
- ④ Passen Sie die Länge des Teleskoprohrs wie dargestellt an (Abb. 4).
- ⑤ Bringen Sie die Düse Ihrer Wahl am unteren Ende des Teleskoprohrs an. Eventuell ist es erforderlich, die beiden Teile beim Zusammenstecken etwas gegeneinander zu drehen (Abb. 5).

Staubsaugen

⚠ ACHTUNG!

Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Geräts befinden. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät herabstürzt und Sie verletzt.

HINWEIS:

Der Nebenluftregler muss im Normalfall vollständig geschlossen sein. Mit Hilfe des Nebenluftreglers (Abb. 1 / ⑭) können Sie bei Bedarf die Saugleistung schnell reduzieren, z. B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

Um den Nebenluftregler zu schließen, schieben Sie ihn nach unten. Um den Nebenluftregler zu öffnen, schieben Sie ihn nach oben.

- ① Ziehen Sie das Stromkabel bis zur gelben Markierung heraus. Haben Sie es zu weit herausgezogen, ziehen Sie es mit Hilfe der Kabelaufrolltaste wieder ein (Abb. 6).
- ② Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
- ③ Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter ein (Abb. 7).
- ④ Bringen Sie den Umschalter der Bodendüse für Teppichböden in Stellung (Abb. 8/A). Nutzen Sie für Hartböden dagegen Stellung (Abb. 8/B).

Gerät aufbewahren

- ① Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ② Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 6), bis das Anschlusskabel vollständig eingezogen ist.
- ③ Hängen Sie die mit Teleskoprohr oder Handgriff verbundene Boden- oder Parkettdüse in die Parkhalterung ein (Abb. 9).

Gerät warten

Staubbehälter leeren und reinigen

HINWEIS:

Das Gerät besitzt einen Überhitzungsschutz. Es schaltet sich bei Überhitzung (z. B. durch verstopfte Düsen oder übervollen Staubbehälter) automatisch ab.

- ① Drücken Sie die Entriegelungstaste und nehmen Sie den Staubbehälter aus dem Gerät (Abb. 10).
- ② Halten Sie den Staubbehälter tief über einen Müll-eimer und drücken Sie erst dann die Entleerungstaste (Abb. 11).
- ③ Halten Sie den Staubbehälter fest und drehen Sie den Separator im Uhrzeigersinn los (Abb. 12). Spülen Sie ihn aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen.
- ④ Halten Sie den Staubbehälter fest und drehen Sie das Filtersieb gegen den Uhrzeigersinn los (Abb. 13). Spülen Sie es aus und lassen Sie es vollständig trocknen. Entfernen Sie Staubrücke-stände, die eventuell noch am Staubbehälter anhaften.
- ⑤ Setzen Sie das Filtersieb ein und arretieren Sie es durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- ⑥ Setzen Sie den Separator ein und arretieren Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn. Schließen Sie den Boden des Staubbehälters.
- ⑦ Drücken Sie den Staubbehälter kräftig zurück in seine Konsole, bis er hörbar einrastet (Abb. 14).

Motorschutzfilter reinigen



ACHTUNG!

Reinigen Sie die Filter am besten jedes Mal, wenn Sie den Staubbehälter leeren.

Die Motorschutzfilter können mit Leitungswasser von Hand ausgewaschen werden. Der Ausblasfilter ist dagegen nicht waschbar. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Filter ordnungsgemäß eingesetzt, intakt und trocken sind.

- ➊ Halten Sie den Staubbehälter fest und drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab (Abb. 15).
- ➋ Nehmen Sie den Deckel ab. Nehmen Sie den Motorschutzfilter aus dem Behälter (Abb. 16).
- ➌ Kontrollieren Sie den Vormotorschutzfilter. Falls er verschmutzt ist, nehmen Sie ihn aus dem Gerät (Abb. 17).
- ➍ Klopfen Sie die Filter aus. Spülen Sie sie bei Bedarf aus und lassen Sie sie 24 h trocknen. Setzen Sie sie wieder ein. Schließen Sie den Deckel wie abgebildet (Abb. 18).

Ausblasfilter reinigen

- ➊ Der Ausblasfilter sitzt im rechten Rad. Entriegeln Sie die Radkappe, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 19).
- ➋ Der Ausblasfilter ist nun frei zugänglich und kann an seiner Lasche herausgenommen werden (Abb. 20).
- ➌ Klopfen Sie Verschmutzungen aus. Bürsten Sie ihn bei Bedarf mit der 3in1-Kombidüse aus. Waschen Sie ihn nicht (Abb. 21).
- ➍ Setzen Sie den Ausblasfilter wieder ein. Drehen Sie die Radkappe im Uhrzeigersinn fest, bis sie hör- und spürbar einrastet (Abb. 22).

Mini-Turbobürste reinigen (optional)

- ➊ Ziehen Sie die Mini-Turbobürste vom Handgriff bzw. vom Teleskoprohr ab.
- ➋ Schrauben Sie den Sicherungsring gegen den Uhrzeigersinn ab (Abb. 23).
- ➌ Klappen Sie die Gehäuseoberseite der Mini-Turbobürste vorsichtig auf (Abb. 23).
- ➍ Reinigen Sie die Bürste gründlich von Hand. Machen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen vorsichtig Gebrauch von einer Pinzette oder einer Schere.
- ➎ Setzen Sie die Gehäuseoberseite auf die 3 Nasen der Gehäuseunterseite und klappen Sie die Gehäuseoberseite dann vorsichtig an (Abb. 24).
- ➏ Schrauben Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn wieder auf (Abb. 24).

Zubehör und Ersatzteile

- 1 Filterset (1 Motorschutzfilter + 1 Ausblasfilter) – 2620001 (Abb. 25/A)
- 1 Parkettbürste – M203-4 (Abb. 25/B)
- 1 Mini-Turbobürste „Fellino“ – M219 (Abb. 25/C)
- 1 Midi-Turbobürste – M221 (Abb. 25/D)
- 1 lange, flexible Fugendüse – M232 (Abb. 25/E)

Problemebehebung

Bevor Sie unser Dirt Devil Serviceteam kontaktieren oder das Gerät an den Dirt Devil Kundendienst senden, finden Sie vorab viele zusätzliche Hinweise im Servicebereich unserer Webseite zur Lösung und Behebung von Problemen.

www.dirtdevil.de/service



WARNUNG!

Bevor Sie sich auf Problemsuche begeben, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.

Thank you!

We are pleased that you decided to purchase a Dirt Devil product. We hope you enjoy using your appliance and we would like to thank you for your purchase.

You will find further information on your product in this operating manual and at our website www.dirtdevil.de. To contact our Dirt Devil service team, refer to the contact details on page 2.

Technical data

Type of appliance	Multi-cyclonic vacuum cleaner
Model	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Voltage	220 – 240 V ~, 50 Hz
Power	900 W
Capacity of the dust bag	1.5 l
Weight	4.7 kg
Connection cord length	6.0 m

Environmental protection and disposal



Do not dispose of the appliance with the domestic waste. Your local administration will provide you with information on proper disposal.

Warranty

If you have purchased the appliance as a consumer within the European Union, the respective national legislation implemented as per EU Directive 2011/83/EU applies as the minimum warranty standard. In non-EU countries the minimum warranty requirements in the respective country apply. This does not apply to batteries or rechargeable batteries which have become faulty or have a reduced service life as a result of normal wear or improper handling.



We reserve the right to make changes to technical and design specifications in the interest of continuous product improvement.

© Royal Appliance International GmbH

SAFETY INSTRUCTIONS

About the operating manual

Read the operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual for reference. If you pass the appliance on to third parties, it must be accompanied with this operating manual. Failure to adhere to this operating manual can lead to serious injuries or damage to the appliance. We assume no liability for damage caused as a result of failure to adhere to this operating manual.

Important information not included in this chapter is indicated as follows:

WARNING!

Warns of health hazards and identifies possible risks of injury.

CAUTION!

Indicates possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE

Highlights tips and information.

You can also download this operating manual from our website at any time:

www.dirtdevil.de

Concerning certain groups of persons

■ The appliance can be used by children of 8 years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been

instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved.

- Children must not perform cleaning or user maintenance tasks without supervision. Children must not play with the appliance.
- Packing material and small parts must not be used as toys. There is risk of asphyxiation.
- Children under the age of 8 years should be kept away from the appliance and the connection cord whilst the appliance is switched on, plugged in at the mains socket or cooling down.

Information on the power supply

The appliance is operated with electrical current. Thus there is always a risk of electrical shock.

You must therefore observe the following:

- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- If you want to pull the connection cord out of the mains socket, always pull directly on the plug. Never pull on the connection cord.
- Make sure that the connection cord is not kinked, trapped or run over and does not come into contact with heat sources.

- Always check the connection cord for possible damage before using the appliance. Do not use a connection cord with a damaged plug or cord.

- Before cleaning or performing maintenance on the appliance, ensure that the appliance is switched off and that the connection cord is not connected.

Information on the rotating brush roller

The brush roller in the mini turbo nozzle (optional) rotates at high speed. This poses various hazards to people, animals and objects:

- Never vacuum clean people, animals or plants. Keep parts of the body and items of clothing away from the moving parts and openings on the appliance when it is in operation. They may otherwise be drawn in and may cause injuries.

- Before you detach or attach, open or clean the floor nozzle, switch off the appliance.

- Do not run over cords, cables etc. as there is a risk of them becoming tangled in the rotating brush roller and may become damaged.

- Keep the rotating brush roller away from all delicate surfaces. Otherwise there is a risk of damage. Comply with the care and cleaning instructions provided by the manufacturer.

- Also keep the rotating brush roller away from curtains, long tassels and the like. The objects may otherwise become drawn in and damaged.

If the appliance is faulty

If the appliance or the connection cord are damaged, they will need to be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

- Hand over a faulty appliance to an authorised dealer or send it to the Dirt Devil customer service department for repairs, > "International Service" on page 2.

- Never use a faulty appliance or a faulty connection cord.

Information on proper use

This appliance is intended for domestic use only. It is not suitable for industrial or commercial use. Only use the appliance for cleaning lightly soiled, dry hard floors, carpets or upholstered furniture. Any other use is considered improper use and is prohibited.

In particular, the following is prohibited:

- Vacuuming:

- People, animals, plants or items of clothing on the body
→ High risk of injury!
- Hot ash, burning cigarettes, matches and highly flammable substances
→ Risk of fire!

- Water and other liquids
→ Risk of short circuit!
- Toner (for laser printers, copying machines, etc.)
→ Risk of fire and explosion!
- Use
 - in the vicinity of explosive or highly flammable substances → Risk of fire and explosion!
 - outdoors → Risk of damage due to rain and dirt!
 - of non-original accessories → Impairment of appliance safety!
- Carrying out repairs yourself
→ Risk of injury and loss of entitlement to free replacement!

Concerning disposal

- After its service life, dispose of the appliance in an environmentally friendly manner, as described, > „Environmental protection and disposal“ on page 13.

Preparatory work

Getting to know the appliance

Fig. 1: ① dirt container release button; ② power button; ③ parking slot; ④ power cord with plug; ⑤ dirt container lid; ⑥ shroud; ⑦ separator; ⑧ hose inlet; ⑨ max mark; ⑩ wheel cover; ⑪ cord rewind button; ⑫ telescopic tube release catch; ⑬ telescopic tube; ⑭ bypass vent; ⑮ handle; ⑯ hose connector; ⑰ hose; ⑱ floor nozzle

Accessories (optional)

Fig. 2: ① parquet nozzle; ② flexible hose; ③ mini turbo brush; ④ 3-in-1 combo nozzle

Unpacking and assembling

CAUTION!

If using the mini turbo brush (optional) (Fig. 2 / ③), make sure that the surface can withstand the rotating brush roller without becoming damaged.

NOTE:

If you intend to use one of the small accessory nozzles: We recommend to mount them directly to the hose handle (Fig. 5).

- ① Check that the unpackaged contents are complete (Fig. 1). If you notice any transport damage or if anything is missing, contact your dealer immediately.
- ② Insert the hose connector into the hose inlet of the appliance (Fig. 3). Ensure the hose connector has clicked into place. Check for proper assembly.
- ③ Slot the telescopic tube and hose handle together (Fig. 4).
- ④ Adjust the length of the telescopic tube as indicated (Fig. 4).
- ⑤ Mount one of the floor nozzles to the telescopic tube. When connecting the two parts, you might need to twist them a little against each other (Fig. 5).

Vacuum cleaning

CAUTION!

Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance. Otherwise there is a risk that the appliance will fall and injure you.

NOTE:

In normal situations the bypass vent must be completely closed. With the bypass vent (Fig. 1 / ⑭) you can quickly reduce the suction power, e.g. to release curtains that have accidentally been sucked in.

To close the bypass vent, push it down. To open the bypass vent, push it up.

- ① Unwind the power cord but be sure not to pull the cord beyond the yellow mark. If exceeded, press the cord rewind button (Fig. 6).
- ② Insert the plug into an electrical outlet with ground/safety contact.
- ③ Switch the appliance on by pressing the power button (Fig. 7).
- ④ For use on carpets click rocker switch of the floor nozzle forward (Fig. 8/A). For use on hard floors click rocker switch back (Fig. 8/B).

Storing the appliance

- ① Switch off the appliance and pull the plug from the mains socket.
- ② Push the cord rewind button (Fig. 6), until the connection cord has been fully rewound.
- ③ Insert the floor or parquet nozzle which is connected to the telescopic tube or handle into the parking slot (Fig. 9).

Maintaining the appliance

Emptying and cleaning the dirt container

NOTE:

The motor is equipped with a thermal cut-out. If for any reason the appliance should overheat, the thermostat will automatically turn the appliance off.

- ① Press dirt container release button to remove the dirt container (Fig. 10).
- ② Hold dirt container low over a bin and press dirt release button to open, allowing dirt to fall out (Fig. 11).
- ③ To remove the separator, hold the container and rotate the separator clockwise (Fig. 12). Rinse it clean and leave it drying.
- ④ Hold the container and turn the shroud anti-clockwise (Fig. 13). Rinse it clean and leave it drying. Remove all residual dust from the dirt container.
- ⑤ After cleaning insert the shroud again and lock it by turning clockwise.
- ⑥ After cleaning insert the separator again and lock it by turning anti-clockwise. Close the bottom plate of the dirt container.
- ⑦ Press the dirt container firmly into the appliance until you feel or hear it locking into place (Fig. 14).

Cleaning the pre-motor filters



CAUTION!

Filters need to be cleaned every time you empty the dirt container for best cleaning results. The pre-motor filters can be washed by hand. Clean the pre-motor filters with water only. The post-motor filter may not be washed or re-used. Do not use your vacuum cleaner without all of the filters in place.

1 Hold the dirt container and twist the lid anti-clockwise (Fig. 15). 2 Lift the lid to reveal the pre-motor filter. Lift out the pre-motor filter (Fig. 16). 3 Check the secondary pre-motor filter mesh for dirt. If dirty, lift it out as well (Fig. 17). 4 Tap excess dirt from the filters or rinse them and leave to dry for 24 hours. Insert them and close the lid by turning it clockwise (Fig. 18).

Cleaning the exhaust filter

1 Post-motor filter is located in the right wheel. Hold the centre of the wheel over and twist wheel cover anti-clockwise (Fig. 19). 2 With the wheel cover off the post-motor filter is easily removed. (Fig. 20). 3 Tap all excess dirt off the filter. It might become necessary to use the 3-in-1 combo nozzle for advanced cleaning. Do not wash (Fig. 21). 4 Re-insert the post-motor filter. Hold the centre of the wheel cover and twist wheel cover anti-clockwise, until it clicks into place (Fig. 22).

Cleaning the mini turbo brush (optional)

1 Disconnect the mini turbo brush from the handle or the telescopic tube. 2 Unscrew the retaining ring by turning it anti-clockwise (Fig. 23). 3 Carefully open up the top of the housing of the mini turbo brush (Fig. 23). 4 Thoroughly clean the brush by hand. In case of stubborn soiling, carefully use tweezers or scissors. 5 Place the top of the housing on the 3 tabs on the bottom of the housing and then carefully close the top of the housing (Fig. 24). 6 Screw the retaining ring back on by turning it clockwise (Fig. 24).

Accessory parts and spare parts

- 1 filter set (1 pre-motor filter + 1 post motor filter) – 2620001 (Fig. 25/A)
- 1 parquet brush – M203-4 (Fig. 25/B)
- 1 mini turbo brush “Fellino” – M219 (Fig. 25/C)
- 1 midi turbo brush – M221 (Fig. 25/D)
- 1 long flexible crevice nozzle – M232 (Fig. 25/E)

Troubleshooting

Before you contact our Dirt Devil service team or send the appliance to the Dirt Devil customer service department, you will find a lot of additional information in the service area of our website which will help you solve problems.

www.dirtdevil.de/service



WARNING!

Always switch off the appliance and disconnect it from the mains socket before starting troubleshooting. Never use a faulty appliance.

Merci beaucoup !

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs d'un produit Dirt Devil. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre appareil et nous vous remercions de votre achat ! Vous trouverez d'autres informations sur votre produit dans ce mode d'emploi, et sur notre site www.dirtdevil.de. Vous pouvez joindre notre équipe de service après-vente de Dirt Devil par les coordonnées indiquées à la page 2.

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	Aspirateur traîneau multicyclonique
Modèle	DD5110 ; DD5110-X (X = 0..9)
Tension	220-240 V ~, 50 Hz
Puissance	900 W
Volume du sac à poussière	1,5 l
Poids	4,7 kg
Longueur du cordon d'alimentation	6,0 m

Protection de l'environnement et élimination



Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères. L'administration locale vous renseignera pour une élimination conforme.

Garantie légale

Si, en tant que consommateur, vous avez acheté cet appareil dans l'Union Européenne, le standard minimum applicable pour la garantie légale est la directive européenne 2011/83/UE transposée dans le droit national du pays respectif. Pour les pays hors de l'UE, les exigences minimum de garantie légale en vigueur dans le pays respectif sont applicables. Les piles et les accumulateurs qui présentent des défauts ou dont la longévité a diminué en raison d'une usure normale ou d'une utilisation abusive, sont exclus.



Sous réserve de modifications d'ordre technique ou conceptuel, liées à l'évolution du produit.

© Royal Appliance International GmbH

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

À propos du mode d'emploi

Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours ce mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages à l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi. Les consignes importantes qui ne sont pas dans ce chapitre sont mises en évidence de la manière suivante :

AVERTISSEMENT !

Nous vous avertissons des dangers pouvant mettre en péril votre santé et nous vous informons sur les éventuels risques de blessures.

ATTENTION !

Nous attirons votre attention sur les risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE

Les astuces et les informations sont bien mises en évidence.

Vous pouvez également télécharger ce mode d'emploi à tout moment de notre site: www.dirtdevil.de

Indications relatives à certains groupes de personnes

- Ce appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Toutes ces personnes doivent cependant avoir été sensibilisées à l'emploi de cet appareil en toute sécurité et aux dangers qu'implique son utilisation.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil.
- Ne jouez pas avec le matériel d'emballage et avec les petites pièces. Il existe un risque d'asphyxie.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil, ni du cordon d'alimentation, tant que l'appareil est en marche, branché à une prise de courant ou en phase de refroidissement.

Alimentation électrique

L'appareil fonctionne avec du courant électrique. Il y a donc toujours un risque d'électrocution.

Respectez par conséquent les points ci-dessous:

- Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.

- Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez toujours directement sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact avec une source de chaleur.
- Vérifiez si le cordon d'alimentation n'est pas endommagé avant de vous servir de l'appareil. N'utilisez jamais un cordon d'alimentation dont le connecteur ou le câble est endommagé.
- Vérifiez que l'appareil est bien éteint et que le cordon d'alimentation n'est pas branché, avant de commencer à nettoyer ou à entretenir l'appareil.

À propos de la brosse cylindrique tournante

La brosse cylindrique dans la mini brosse turbo (option) tourne à très grande vitesse. Il en résulte divers risques pour les hommes, les animaux et les objets :

- n'utilisez jamais la brosse électrique sur des hommes, des animaux ou des plantes. Tenez les parties du corps et les vêtements amples éloignés des éléments en mouvement et des orifices de l'appareil en service. Sinon, ils pourraient être aspirés, ce qui pourrait provoquer des blessures.
- Avant de mettre en place la brosse ou de l'enlever, ainsi qu'avant d'ouvrir ou de nettoyer l'appareil, éteignez l'appareil.

- Ne passez pas la brosse cylindrique tournante sur des câbles, des cordons électriques, etc., car ceux-ci pourraient s'emmêler dans la brosse et être endommagés.
- N'approchez pas la brosse cylindrique tournante des surfaces fragiles. Sinon, cela pourrait les endommager. Veuillez observer les consignes de nettoyage et d'entretien des fabricants.
- N'approchez pas la brosse cylindrique tournante des rideaux, double-rideaux, franges longues et autres textiles de ce genre. Ceux-ci pourraient être aspirés et endommagés.

Si l'appareil est défectueux

Si l'appareil ou le cordon d'alimentation sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

- Amenez l'appareil défectueux dans un magasin spécialisé agréé ou au service après-vente de Dirt Devil, > "International Service" page 2, afin de le faire réparer.
- N'utilisez jamais un appareil défectueux, ni un cordon d'alimentation défectueux.

Utilisation conforme à la destination

Cet appareil est strictement réservé à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

Utilisez l'appareil uniquement pour nettoyer des sols durs ou des moquettes/tapis ou carpettes secs légèrement sales. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Cette interdiction concerne en particulier :

- L'aspiration :
 - de personnes, d'animaux, de plantes ou de vêtements portés par des personnes → Risque de blessure élevé !
 - de cendres incandescentes, de cigarettes ou allumettes non éteintes et de matières facilement inflammables → Risque de feu !
 - d'eau et d'autres liquides → Risque de courts-circuits !
 - de toner (pour imprimante laser, photocopieur, etc.) → Risque de feu et d'explosion !
- L'utilisation
 - à proximité de matières explosives ou facilement inflammables → Risque de feu et d'explosion !
 - à l'extérieur → Risque de destruction par la pluie et la saleté !
 - d'accessoires qui ne sont pas d'origine → Altération de la sécurité de l'appareil !

- Réparations en propre régie
→ Risque de blessure et suppression du droit de rechange gratuit !

Élimination de l'appareil

- Éliminez l'appareil en fin de période d'utilisation, en respectant l'environnement et conformément aux instructions, >« Protection de l'environnement et élimination » page 19.

Préparations

Faire la connaissance de l'appareil

Fig. 1 : ① Touche de déverrouillage ; ② Interrupteur marche-arrêt ; ③ Encoche pour maintien du tube ; ④ Cordon d'alimentation avec fiche ; ⑤ Couverture du bac à poussière ; ⑥ Tamis du filtre ; ⑦ Séparateur ; ⑧ Logement d'insertion du tuyau flexible d'aspiration ; ⑨ Repère MAX ; ⑩ Enjoliveur ; ⑪ Bouton de l'enrouleur ; ⑫ Blocage du tube télescopique ; ⑬ Tube télescopique ; ⑭ Variateur mécanique de puissance ; ⑮ Poignée ; ⑯ Adaptateur du flexible ; ⑰ Flexible ; ⑱ Tube télescopique

Accessoires (option)

Fig. 2 : A Brosse parquet ; B Tuyau flexible ; C Mini brosse turbo ; D Brossette 3 en 1

Déballage et assemblage



ATTENTION !

Pour utiliser la mini brosse turbo (option) (Fig. 2 /C), faites attention à ce que la surface résiste à la brosse cylindrique sans être endommagée.

REMARQUE :

Pour utiliser un des petits accessoires : Nous recommandons d'emboîter les suceurs directement sur la poignée (Fig. 5).

① Vérifier si le contenu déballé est bien complet (Fig. 1). Si vous constatez des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur. ② Enfoncez l'adaptateur dans l'ouverture du flexible d'aspiration (Fig. 3). Le clic du mécanisme de verrouillage de l'adaptateur du flexible d'aspiration est audible et perceptible. ③ Enfoncez le tube télescopique dans la poignée (Fig. 4). ④ Réglez la longueur du tube télescopique comme le montre l'illustration (Fig. 4). ⑤ Emboîtez la brosse choisie dans l'extrémité inférieure du tube télescopique. Il peut s'avérer nécessaire de légèrement faire tourner les deux parties en sens opposé en les emboîtant soit complètement fermé (Fig. 5).

Utilisation de l'aspirateur



ATTENTION !

Lors d'une aspiration dans des escaliers, prenez garde à ce que vous vous trouviez toujours au-dessus de l'appareil. Sinon l'appareil pourrait tomber et vous faire mal.

REMARQUE :

Le variateur de puissance doit être normalement fermé complètement. Avec le variateur mécanique de puissance (Fig. 1/14), vous pouvez si nécessaire réduire rapidement la puissance d'aspiration, p. ex. pour relâcher des rideaux aspirés. Pour fermer le variateur mécanique de puissance, poussez-le vers le bas. Pour ouvrir le variateur mécanique de puissance, poussez-le vers le haut.

① Tirez le cordon d'alimentation jusqu'à voir la marque jaune. Si vous avez tiré le cordon au-delà de la marque jaune, appuyez sur la touche de l'enrouleur (Fig. 6). ② Branchez l'aspirateur dans une prise avec terre. ③ Appuyez sur le bouton marche - arrêt afin de mettre l'appareil en marche (Fig. 7). ④ Mettez le commutateur de la brosse combinée en position (Fig. 8/A) pour passer l'aspirateur sur des moquettes ou tapis. Pour les sols durs, choisissez la position (Fig. 8/B).

Entreposage de l'appareil

① Arrêtez l'appareil et débranchez-le. ② Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (Fig. 6), jusqu'à ce que le câble soit rentré complètement. ③ Accrochez la brosse ou la brosse parquet fixée sur le tube télescopique ou sur la poignée, à l'encoche pour maintien du tube (Fig. 9).

Entretien de l'appareil

Vidange du bac à poussière

REMARQUE :

Cet appareil est muni d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, il s'éteint automatiquement (par exemple si le suceur est bouché ou si le bac à poussière est plein).

① Appuyez sur la touche de déverrouillage puis sortez le bac à poussière de l'appareil (Fig. 10). ② Tenez le bac à poussière bien au fond d'une poubelle puis appuyez sur la touche de vidange (Fig. 11). ③ En tenant fermement le bac à poussière, faites tourner le séparateur dans le sens horaire pour le desserrer (Fig. 12). Rincez le séparateur puis laissez-le sécher complètement. ④ En tenant fermement le bac à poussière, faites tourner le tamis du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer (Fig. 13). Rincez le tamis puis laissez-le sécher complètement. Enlevez les résidus de poussière se trouvant éventuellement encore dans le bac à poussière. ⑤ Reposez le tamis du filtre puis faites-le tourner dans le sens horaire pour le serrer.

6 Reposez le séparateur puis faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le bloquer. Refermez le fond du bac à poussière. 7 Repoussez fermement le bac à poussière dans son logement jusqu'à ce qu'il s'emboîte de manière bien audible (Fig. 14).

Nettoyage du filtre de protection du moteur

ATTENTION !

Il est conseillé de nettoyer les filtres chaque fois que vous videz le bac à poussière.

Les filtres de protection du moteur peuvent être lavés à la main à l'eau du robinet. Par contre, le filtre de sortie d'air n'est pas lavable. N'utilisez l'aspirateur qu'après avoir remis correctement en place tous les filtres secs et intacts.

1 En tenant fermement le bac à poussière, faites tourner le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer (Fig. 15). 2 Retirez le couvercle. Sortez le filtre de protection du moteur de son logement (Fig. 16). 3 Contrôlez le filtre de protection pré-moteur. S'il est encrassé, il faut le sortir de l'appareil (Fig. 17). 4 Tapotez les filtres. Rincez-les si besoin, puis laissez-les sécher durant 24 h. Remettez-les en place. Fermez le couvercle comme le montre l'illustration (Fig. 18).

Nettoyage du filtre de sortie d'air

1 Le filtre de sortie d'air est logé dans la roue droite. Déverrouillez l'enjoliveur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig. 19). 2 Le filtre de sortie d'air est maintenant accessible, vous pouvez le détacher (Fig. 20). 3 Tapotez-le légèrement pour faire tomber les salissures. Si besoin, brossez-le avec la brosselette accessoire 3 en 1. Ne le lavez pas (Fig. 21). 4 Remettez en place le filtre de sortie d'air. Faites tourner l'enjoliveur dans le sens horaire jusqu'au clic audible et perceptible. (Fig. 22).

Nettoyer la mini brosse turbo (en option)

1 Enlevez la mini brosse turbo du flexible ou du tube télescopique. 2 Dévissez le circlip (Fig. 23). 3 Ouvrez avec précaution le dessus du boîtier de la mini brosse turbo (Fig. 23). 4 Nettoyez maintenant la brosse à fond et à la main. En cas de saletés persistantes, utilisez avec précaution une pince ou des ciseaux (Fig. 24). 5 Mettez le dessus du boîtier sur les 3 taquets du dessous du boîtier, et rabattez ensuite avec précaution le dessus du boîtier (Fig. 24).

6 Revissez le circlip.

Accessoires et pièces de rechange

- 1 kit de filtres (1 filtre de protection du moteur + 1 filtre de sortie d'air) – 2620001 (Fig. 25/A)
- 1 brosse parquet – M203-4 (Fig. 25/B)
- 1 mini turbo-brosse «Fellino» – M219 (Fig. 25/C)
- 1 turbo-brosse moyenne – M221 (Fig. 25/D)
- 1 suceur long, flexible – M232 (Fig. 25/E)

Dépannage

Avant de contacter notre équipe du service après-vente ou d'envoyer l'appareil au service après-vente de Dirt Devil, vous trouverez d'abord de nombreuses indications complémentaires dans la zone du service après-vente de notre site Internet, pour obtenir des solutions et des mesures à prendre.

www.dirtdevil.de/service

AVERTISSEMENT !

Avant de chercher la cause de l'anomalie, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise électrique. N'utilisez jamais un appareil défectueux.

¡Muchas gracias!

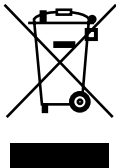
Nos complace que se haya decidido por un producto Dirt Devil. ¡Le deseamos que disfrute del aparato y le agradecemos su compra!

Encontrará más información sobre el producto en el presente manual de instrucciones y en nuestra página web www.dirtdevil.de. Puede contactar con nuestro equipo de servicio técnico Dirt Devil mediante la información de contacto indicada en la página 2.

Datos técnicos

Tipo de aparato	Aspirador multiciclón
Modelo	DD51110; DD51110-X (X = 0..9)
Tensión	220 – 240 V ~, 50 Hz
Potencia	900 W
Volumen de la bolsa de polvo	1,5 l
Peso	4,7 kg
Longitud del cable de conexión	6,0 m

Protección medioambiental y eliminación



El aparato no debe desecharse junto con la basura doméstica. Puede obtener información sobre la eliminación correcta a través del ayuntamiento.

Garantía

Siempre y cuando haya adquirido el aparato como consumidor dentro de la Unión Europea, se considera como nivel mínimo de garantía la implantación de la Directiva 2011/83/UE en la correspondiente legislación nacional. En países que no pertenezcan a la UE se aplican los requisitos mínimos en materia de garantías vigentes en el país en cuestión. Quedan excluidas las pilas y las baterías que presenten defectos o cuya vida útil se haya acertado como consecuencia del desgaste normal o de un manejo inadecuado.



Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño en el marco de la mejora permanente de nuestros productos.

© Royal Appliance International GmbH

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Sobre el manual de instrucciones

Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien este manual de instrucciones. Si entrega este aparato a una tercera persona, entréguele también el manual de instrucciones. La inobservancia de este manual de instrucciones puede conducir a graves lesiones o ser causa de daños en el aparato. No asumimos la responsabilidad por daños causados debido a la inobservancia de este manual de instrucciones.

Las indicaciones importantes que se encuentran fuera de este capítulo se indican de la siguiente forma:



¡ADVERTENCIA!

Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.



¡ATENCIÓN!

Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

INDICACIÓN

Destaca consejos e informaciones.

También puede descargar este manual de instrucciones en cualquier momento desde nuestro sitio web: www.dirtdevil.de

Sobre determinados grupos de personas

- El aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capa-

cidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisados o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura y han comprendido los posibles riesgos que de él se derivan.

- No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.
- El material de embalaje y las piezas pequeñas no deben ser utilizados para jugar. Existe peligro de asfixia.
- Los niños menores de 8 años se deben mantener alejados del aparato y del cable de conexión mientras el aparato este encendido, conectado a la caja de enchufe o se esté enfriando.

Sobre la alimentación de corriente

El aparato funciona con corriente eléctrica. Existe, por principio, el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

Por esta razón, tenga en cuenta lo siguiente:

- Jamás sumerja el aparato en agua u otro líquido.
- Si desea desenchufar el cable de conexión de la caja de enchufe, hágalo siempre tirando directamente del conector. Jamás tire del cable de conexión.
- Procure que el cable de conexión no se doble, ni enganche, que no se pase por encima de él y que no esté en contacto con fuentes de calor.

- Antes de usar el cable de conexión, compruebe que no esté dañado. No utilice nunca un cable de conexión cuyo conector o cable esté dañado.

- Antes de iniciar los trabajos de limpieza o mantenimiento del aparato asegúrese de que está desconectado y de que el cable de conexión no está conectado.

Sobre el cepillo cilíndrico giratorio

El cepillo cilíndrico de la miniboquilla turbo (opcional) gira a gran velocidad. De ello se derivan diferentes peligros para personas, animales y objetos:

- No aspire nunca sobre personas, animales ni plantas. Mantenga las partes del cuerpo y la ropa alejados de las piezas móviles y de los orificios del aparato cuando este esté en funcionamiento. De lo contrario pueden ser aspiradas y se pueden producir lesiones.

- Desconecte el aparato antes de retirar, extraer, abrir o cerrar la boquilla de suelo.

- No pase la aspiradora sobre ningún cable, tubería, etc., ya que pueden enredarse en el cepillo cilíndrico giratorio y resultar dañados.

- Mantenga el cepillo cilíndrico giratorio alejado de todas las superficies sensibles. De lo contrario pueden sufrirse lesiones. Observe las instrucciones de limpieza y cuidado del fabricante.

- Asimismo, mantenga el cepillo cilíndrico giratorio alejado de cortinas, flecos largos y objetos similares. De lo contrario, estos objetos pueden ser aspirados y resultar dañados.

Si el aparato está defectuoso

Para evitar riesgos, si el aparato o el cable de conexión estuviesen dañados, deberán ser reemplazados por el fabricante, por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente cualificada.

- Encargue la reparación del aparato defectuoso a un distribuidor especializado autorizado, o bien al Servicio de Atención al Cliente de Dirt Devil, > "International Service" en la página 2.

- ¡No utilice nunca un aparato defectuoso o un cable de conexión defectuoso!

Sobre el uso adecuado

El aparato está destinado solo al uso doméstico. No es adecuado para un uso comercial. Utilice el aparato exclusivamente para limpiar suelos duros y secos o alfombras y tapicería secas y con escasa suciedad. Cualquier otra utilización se considera no conforme a la prevista y está prohibida.

Queda especialmente prohibido lo siguiente:

- Aspirar:
 - Personas, animales, plantas o piezas de ropa colocadas sobre el cuerpo
→ ¡Elevado riesgo de lesiones!

- Cenizas candentes, cigarrillos o cerillas encendidos, material fácilmente inflamable → ¡Peligro de quemaduras!
 - Agua y otros líquidos → ¡Peligro de cortocircuito!
 - Tóner (para impresoras láser, fotocopiadoras, etc.) → ¡Peligro de incendio y explosión!
- El uso:
- Cerca de materiales explosivos o fácilmente inflamables → ¡Peligro de incendio y explosión!
 - Al aire libre → ¡Peligro de destrucción por lluvia o suciedad!
 - De accesorios no originales → ¡Es perjudicial para la seguridad del aparato!
- Reparaciones propias
→ ¡Peligro de lesiones y anulación del derecho de restitución gratuita!

Sobre la eliminación

■ Deseche el aparato al finalizar el uso siempre de forma respetuosa con el medio ambiente y tal como se describe, >“Protección medioambiental y eliminación” en página 25.

Preparativos

Familiarización con el aparato

Fig. 1: ① pulsador de desbloqueo; ② botón de encendido y apagado (On/Off); ③ fijación de estacionamiento; ④ cable eléctrico con clavija; ⑤ tapa del depósito de suciedad; ⑥ criba del filtro; ⑦ separador; ⑧ alojamiento de la manguera de aspiración; ⑨ marca Máx; ⑩ tapa de rueda; ⑪ botón de enrollado del cable; ⑫ cierre de bloqueo del tubo telescópico; ⑬ tubo telescópico; ⑭ regulador de aire adicional; ⑮ empuñadura; ⑯ adaptador de manguera; ⑰ manguera; ⑱ tobera de suelo

Accesorios (opcional)

Fig. 2: (A) boquilla para parquet; (B) Manguera flexible; (C) minicepillo turbo; (D) boquilla combinada 3en1

Desembalar y montar

¡ATENCIÓN!

Al utilizar el minicepillo turbo (opcional) (fig. 2 /C), asegúrese de que la superficie aspirada con el cepillo giratorio resiste sin sufrir daños.

INDICACIÓN:

Si desea utilizar una de las pequeñas toberas de accesorios: Recomendamos colocar las toberas directamente en el asidero (fig. 5).

① Compruebe la integridad del contenido después de desembalarlo (fig. 1). En caso de descubrir algún daño debido al transporte o en caso de que falte algo, diríjase inmediatamente a su distribuidor. ② Inserte el adaptador de la manguera de aspiración en el alojamiento de la manguera de aspiración (fig. 3). El mecanismo de bloqueo del adaptador de la manguera de aspiración debe encajar audible y perceptiblemente. Compruebe el ajuste fijo. ③ Introduzca el tubo telescópico en el asidero. (fig. 4). ④ adapte la longitud del tubo telescópico de la manera mostrada (fig. 4). ⑤ Monte la tobera elegida en el extremo inferior del tubo telescópico. Puede ser necesario girar las dos piezas ligeramente en sentido opuesto al encajarlas (fig. 5).

Aspiración

¡ATENCIÓN!

Preste atención especialmente al aspirar escaleras que usted siempre se encuentre por encima del aparato. De lo contrario existe peligro de que el aparato caiga y le provoque lesiones.

INDICACIÓN:

El regulador de aire adicional debe estar completamente cerrado en caso normal. El regulador de aire adicional (fig. 1 /14) permite reducir rápidamente la potencia de aspiración, p. ej. para liberar cortinas aspiradas.

Para cerrar el regulador de aire adicional, muévelo hacia abajo. Para abrir el regulador de aire adicional, muévelo hacia arriba.

① Extraiga el cable de corriente hasta la marca amarilla. Si lo ha extraído excesivamente, vuelva a recogerlo presionando el botón de enrollado del cable (fig. 6). ② Enchufe la clavija en una toma de corriente con contacto de protección. ③ Conecte el aparato en el interruptor de conexión / desconexión (fig. 7). ④ Para aspirar moquetas, coloque el conmutador de la tobera de suelo en la posición (fig. 8 /A). Para suelos duros, en cambio, se utiliza la posición (fig. 8 /B).

Almacenar el aparato

① Desconecte el aparato y desenchufe el conector de la caja de enchufe. ② Pulse el botón de enrollado del cable (fig. 6) hasta que el cable de conexión quede completamente recogido. ③ Cuelgue la boquilla de suelo o parquet conectada al tubo telescópico o al asidero en el fijación de estacionamiento (fig. 9).

Mantener el aparato

Vaciar y limpiar el depósito de suciedad

① Presione el pulsador de desbloqueo y retire el depósito de polvo del aparato (fig. 10). ② Sostenga el depósito de polvo sobre el cubo de basura y pulse solo entonces el botón de vaciado (fig. 11). ③ Sujete el depósito de polvo y desenrosque el separador en el sentido de las agujas del reloj (fig. 12). Lávelo y deje que se seque por completo. ④ Sujete el depósito de polvo y desenrosque la criba del filtro en el sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 13). Lávela y deje que se seque por completo. Elimine los restos de polvo que pudieran estar adheridos todavía al depósito. ⑤ Inserte la criba del filtro y fíjela girando en sentido horario. ⑥ Inserte el separador y fíjelo girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Cierre el fondo del depósito de suciedad. ⑦ Presione el depósito de suciedad con fuerza en su consola hasta que encaje audiblemente (fig. 14).

Limpiar el filtro pre-motor

¡ATENCIÓN!

Conviene limpiar los filtros cada vez que vacíe el depósito de polvo.

Los filtros de protección del motor se pueden lavar manualmente con agua del grifo. El filtro de evacuación, en cambio, no puede lavarse. Emplee el aparato únicamente si todos los filtros están colocados correctamente, intactos y secos.

- ➊ Sujete el depósito de polvo y desenrosque la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 15).
- ➋ Retire la tapa. Retire el filtro pre-motor del depósito (fig. 16).
- ➌ Controle el filtro pre-pre-motor. Si está sucio, retírelo del aparato (fig. 17).
- ➍ Sacuda los filtros para limpiarlos. Lávelos si es necesario y deje que se sequen durante 24 horas. Vuelva a insertarlos. Cierre la tapa según muestra la figura (fig. 18).

Limpeza del filtro de evacuación

- ➊ El filtro de evacuación se encuentra en la rueda derecha. Desbloquee la tapa de rueda girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 19).
- ➋ Entonces, el filtro de evacuación queda libremente accesible y se puede extraer tirando de su lengüeta (fig. 20).
- ➌ Sacuda la suciedad. Si es necesario, límpielo con la tobera combinada 2 en 1. No lo lave. Vuelva a colocar el filtro de evacuación (fig. 21).
- ➍ Enrosque la tapa de rueda en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje audible y perceptiblemente (fig. 22).

Limpiar el minicepillo turbo (opcional)

- ➊ Extraiga el minicepillo turbo de la manguera de aspiración o del tubo telescópico.
- ➋ Enrosque el anillo de seguridad en el sentido contrario al reloj (fig. 23).
- ➌ Abra la parte superior de la carcasa del minicepillo turbo con cuidado (fig. 23).
- ➍ Limpie a fondo el cepillo con la mano. En caso de restos de suciedad persistentes, utilice con cuidado unas pinzas o unas tijeras (fig. 24).
- ➎ Coloque la parte superior de la carcasa sobre las 3 pestañas de la parte inferior de la carcasa y encaje con cuidado la parte superior de la carcasa (fig. 24).
- ➏ Vuelva a enroscar el anillo de seguridad en el sentido del reloj.

Accesorios y piezas de recambio

- 1 juego de filtros (1 filtro pre-motor + 1 filtro de evacuación) – 2620001 (fig. 25 /A)
- 1 cepillo para parquet – M203-4 (fig. 25 /B)
- 1 minicepillo turbo “Fellino” – M219 (fig. 25 /C)
- 1 midicepillo turbo – M221 (fig. 25 /D)
- 1 boquilla para juntas larga y flexible – M232 (fig. 25 /E)

Solución de problemas

Antes de contactar con nuestro equipo de servicio técnico de Dirt Devil o enviarle el aparato, encontrará indicaciones adicionales en el área de servicio de nuestra página web para la solución de problemas.

www.dirtdevil.de/service

¡ADVERTENCIA!

Antes de iniciar la localización del problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja de enchufe. Jamás utilice un aparato defectuoso.

Grazie!

per aver scelto un prodotto Dirt Devil. Nel ringraziarvi per la fiducia accordataci, vi auguriamo di trarre la massima soddisfazione dall'apparecchio!

Per ulteriori informazioni sul vostro prodotto rimandiamo alle presenti istruzioni per l'uso e al sito Web www.dirtdevil.de. Il team di assistenza Dirt-Devil è reperibile attraverso i dettagli di contatto riportati a pagina 2.

Dati tecnici

Tipo di apparecchio	Aspirapolvere multiciclonico
Modello	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Tensione	220 – 240 V ~, 50 Hz
Potenza	900 W
Volume del sacchetto della polvere	1,5 l
Peso	4,7 kg
Lunghezza del cavo di collegamento	6,0 m

Tutela dell'ambiente e smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. La vostra amministrazione comunale vi informerà in merito al regolare smaltimento.

Garanzia

Quale standard di garanzia minimo vale, sempre che abbiate acquistato l'apparecchio quale consumatore entro l'Unione Europea, la Direttiva UE 2011/83/UE come recepita nella rispettiva legislazione nazionale. Nei paesi non facenti parte dell'UE valgono i requisiti di garanzia minimi vigenti nella relativa nazione. Fanno eccezione batterie e accumulatori difettosi o la cui durata si sia ridotta a causa della normale usura o di manipolazioni inadeguate.



Con riserva di modifiche tecniche e costruttive finalizzate al costante perfezionamento del prodotto.

© Royal Appliance International GmbH

AVVERTENZE DI SICUREZZA

sulle istruzioni per l'uso

Prima di lavorare con l'apparecchio leggere interamente e con attenzione le presenti istruzioni per l'uso. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso. Se l'apparecchio è ceduto a terzi consegnare anche queste istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio. Non rispondiamo di eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. Le avvertenze importanti al di fuori del presente capitolo sono contrassegnate come segue:



AVVERTIMENTO!

Avverte di pericoli sanitari e possibili rischi di lesioni.



ATTENZIONE!

Segnala possibili pericoli di danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

AVVERTENZA

Evidenzia suggerimenti e informazioni.

Queste istruzioni per l'uso possono essere anche scaricate in qualsiasi momento dal nostro sito web: **www.dirtdevil.de**

su determinati gruppi di persone

■ L'apparecchio può essere usato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sen-

soriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano.

■ Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

■ I materiali da imballaggio e minuteria non devono essere usati per giocare. Pericolo di soffocamento.

■ Quando l'apparecchio è acceso, collegato alla presa elettrica o in fase di raffreddamento deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

sull'alimentazione elettrica

L'apparecchio funziona con corrente elettrica. Esiste sostanzialmente il pericolo di scosse elettriche.

Pertanto è necessario osservare quanto segue:

■ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

■ Per staccare il cavo di collegamento dalla presa elettrica, afferrare sempre direttamente la spina e mai il relativo cavo di collegamento.

■ Verificare che il cavo di collegamento non sia piegato o incastrato, che non venga calpestato e che non entri a contatto con fonti di calore.

■ Prima dell'uso controllare che il cavo di collegamento non presenti danni. Non usare mai un cavo di collegamento se la relativa spina o il relativo cavo sono danneggiati.

■ Prima di pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio, accertarsi che sia spento e che il cavo di collegamento sia disconnesso dalla presa.

sul rullo spazzola rotante

Il rullo spazzola nella mini-bocchetta turbo (opzionale) ruota ad alta velocità. Questo dà origine a diversi pericoli per persone, animali e oggetti:

■ Non aspirare mai persone, animali o piante. Mantenere parti del corpo e indumenti lontani dai componenti mobili e dai fori dell'apparecchio in funzione. Diversamente possono venir risucchiati, causando lesioni.

■ Prima di staccare o attaccare o rispettivamente aprire o pulire la bocchetta per pavimenti, spegnere l'apparecchio.

■ Non passare mai con l'apparecchio su cavi, condutture ecc. che potrebbero ingarbugliarsi nel rullo spazzola rotante e danneggiarsi.

■ Mantenere il rullo spazzola rotante lontano da tutte le superfici delicate. Diversamente possono verificarsi danni. Rispettare le avvertenze per la pulizia e la cura del relativo produttore.

■ Inoltre, mantenere il rullo spazzola rotante lontano da tendine, tende, frange lunghe e simili. Diversamente questi oggetti possono essere risucchiati e danneggiati.

se l'apparecchio è difettoso

Se sono danneggiati l'apparecchio o il cavo di collegamento, essi devono essere sostituiti dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona adeguatamente qualificata per prevenire eventuali pericoli.

■ Per la riparazione inviare l'apparecchio difettoso a un centro specializzato autorizzato o al servizio di assistenza Dirt Devil, > „International Service“ a pagina 2.

■ Non usare mai l'apparecchio se questo o il relativo cavo di collegamento sono difettosi.

sull'impiego conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio può essere usato soltanto in ambito domestico. Non è adatto per l'impiego industriale. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per pulire pavimenti duri o tappeti e moquette o accessori leggermente sporchi e asciutti. Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e, pertanto, vietato.

È particolarmente vietato quanto segue:

- Aspirare
 - persone, animali, piante o indumenti indossati
→ Elevato pericolo di lesioni!
 - cenere incandescente, sigarette o fiammiferi accesi e sostanze facilmente infiammabili → Pericolo di incendio!
 - acqua e altri liquidi
→ Pericolo di cortocircuito!
 - toner (per stampanti laser, fotocopiatrici, ecc.)
→ Pericolo di incendio e di esplosione!
- L'impiego
 - vicino a sostanze esplosive o facilmente infiammabili → Pericolo di incendio e di esplosione!
 - all'aperto → Pericolo di distruzione dovuto a pioggia e sporcizia!
 - di accessori non originali → Riduzione della sicurezza dell'apparecchio!
- Interventi autonomi di riparazione
→ Pericolo di lesioni e perdita del diritto a sostituzione gratuita!

sullo smaltimento

- Al termine dell'utilizzo smaltire l'apparecchio esclusivamente con le modalità ecologicamente corrette illustrate, > „Tutela dell'ambiente e smaltimento“ a pagina 31.

Preparativi

Conoscere l'apparecchio

Fig. 1 : ① Tasto di sblocco; ② Interruttore ON/OFF; ③ Supporto per stazionamento; ④ Cavo elettrico con spina; ⑤ Coperchio del contenitore della polvere; ⑥ Filtro a cestello; ⑦ Separatore; ⑧ Foro di ricezione del flessibile di aspirazione; ⑨ Marchiatura Max; ⑩ Coprimozzo; ⑪ Tasto avvolgicavo; ⑫ Tasto di arresto del tubo telescopico; ⑬ Tubo telescopico; ⑭ Regolatore dell'aria secondaria; ⑮ Impugnatura; ⑯ Adattatore del flessibile; ⑰ Tubo flessibile; ⑱ Bocchetta per parquet

Accessori (opzionali)

Fig. 2 : ① Bocchetta per parquet; ② Tubo flessibile; ③ Mini-spazzola turbo; ④ Bocchetta combinata 3 in 1

Disimballaggio e montaggio



ATTENZIONE!

Utilizzando una mini-spazzola turbo (opzionale) (Fig. 2 / ③), assicurarsi che la superficie resista alla forza del rullo spazzola rotante senza riportare danni.

AVVERTENZA:

Se si desidera utilizzare una delle bocchette accessorie piccole: Consigliamo di applicare le bocchette direttamente sull'impugnatura.

① Controllare che il contenuto sia completo (Fig. 1). Se si rilevano danni da trasporto o se mancano dei componenti, rivolgersi immediatamente al rivenditore di fiducia. ② Spingere l'adattatore del flessibile di aspirazione nell'apposito foro di ricezione (Fig. 3). Il meccanismo di bloccaggio dell'adattatore del flessibile di aspirazione deve scattare in posizione in maniera udibile e percepibile. Controllare che sia saldamente scattato in posizione. ③ Infilare il tubo telescopico nell'impugnatura (Fig. 4). ④ Regolare la lunghezza del tubo telescopico come illustrato (Fig. 4). ⑤ Applicare la bocchetta scelta sull'estremità inferiore del tubo telescopico. Eventualmente nell'assemblaggio può essere necessario ruotare leggermente le due parti una rispetto all'altra (Fig. 5).

Aspirazione della polvere



ATTENZIONE!

In particolare quando si usa l'aspirapolvere su scale controllare di trovarsi sempre sopra all'apparecchio. Altrimenti sussiste il pericolo che l'apparecchio cada e La ferisca.

AVVERTENZA:

Nel caso normale il regolatore dell'aria secondaria deve essere completamente chiuso. Tramite il regolatore dell'aria secondaria (Fig. 1 / ⑭), all'occorrenza, è possibile ridurre velocemente la potenza di aspirazione, ad esempio per liberare tendine aspirate.

Per chiudere il regolatore dell'aria secondaria, spingerlo verso il basso. Per aprire il regolatore dell'aria secondaria, spingerlo verso l'alto.

① Estrarre il cavo elettrico fino alla marcatura gialla. Nel caso lo si sia estratto troppo, riavvolgerlo mediante il tasto avvolgicavo (Fig. 6). ② Inserire la spina in una presa elettrica con contatto di protezione. ③ Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore On/Off (Fig. 7). ④ Portare il selettore della bocchetta per pavimenti sulla posizione (Fig. 8 / A) per tappeti e moquette. Per contro, per i pavimenti duri, usare la posizione (Fig. 8 / B).

Conservazione dell'apparecchio

① Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. ② Premere il tasto avvolgicavo (Fig. 6), fino a che il cavo di collegamento non sarà retratto completamente. ③ Agganciare nel supporto per stazionamento (Fig. 9) la bocchetta per pavimenti o per parquet collegata con il tubo telescopico o con l'impugnatura.

Manutenzione dell'apparecchio

Svuotamento e pulizia del contenitore della polvere

AVVERTENZA:

L'apparecchio è dotato di una protezione dai surriscaldamenti. In caso di surriscaldamento (ad es. dovuto a bocchette ostruite o contenitore della polvere troppo pieno) esso si spegne automaticamente.

① Premere il tasto di sblocco e rimuovere il contenitore della polvere dall'apparecchio (Fig. 10). ② Tenere il contenitore della polvere rasente sopra un secchio delle immondizie e solo successivamente premere il tasto di svuotamento (Fig. 11). ③ Tenere fermo il contenitore della polvere e girare il separatore in senso orario (Fig. 12). Sciacquarlo e lasciarlo asciugare completamente. ④ Tenere fermo il contenitore della polvere e girare il filtro a cestello in senso antiorario (Fig. 13). Sciacquarlo e lasciarlo asciugare completamente. Rimuovere i residui di polvere eventualmente ancora aderenti al contenitore.

5 Inserire il filtro a cestello e bloccarlo girandolo in senso orario. 6 Inserire il separatore e arrestarlo girandolo in senso antiorario. Chiudere il fondo dell'aspirapolvere. 7 Premere con forza il contenitore della polvere nel relativo alloggiamento finché scatta in posizione con un rumore udibile (Fig. 14).

Pulizia del filtro di protezione del motore

ATTENZIONE!

L'ideale è pulire il filtro ogni volta che si svuota il contenitore della polvere. Il filtro di protezione del motore può essere lavato a mano con acqua di rubinetto. Per contro il filtro dell'aria uscente non è lavabile. Utilizzare l'apparecchio soltanto se tutti i filtri sono correttamente inseriti, integri e asciutti.

1 Tenere fermo il contenitore della polvere e svitare il coperchio in senso antiorario (Fig. 15). 2 Rimuovere il coperchio. Rimuovere il filtro di protezione del motore dal contenitore (Fig. 16). 3 Controllare il filtro di protezione pre-motore. Se è sporco, estrarlo dall'apparecchio (Fig. 17). 4 Picchiettare i filtri. Se necessario lavarli e lasciarli asciugare per 24 h. Rimontare i filtri quando sono completamente asciutti. Chiudere il coperchio come illustrato (Fig. 18).

Pulizia del filtro dell'aria uscente

1 Il filtro dell'aria uscente è posto nella ruota destra. Sbloccare il coprimozzo girandolo in senso antiorario (Fig. 19). 2 Il filtro dell'aria uscente è ora liberamente accessibile e può essere estratto tirandolo per la relativa linguetta (Fig. 20). 3 Rimuovere lo sporco picchiettando il filtro. Se necessario, pulirlo con la bocchetta combinata 3 in 1. Non lavarlo (Fig. 21). 4 Rimontare il filtro dell'aria uscente. Serrare il coprimozzo ruotandolo in senso orario finché scatta in posizione in maniera udibile e percettibile (Fig. 22).

Pulire la mini-spazzola turbo (opzionale)

1 Staccare la mini-spazzola turbo dal tubo flessibile di aspirazione o dal tubo telescopico. 2 Svitare l'anello di sicurezza in senso antiorario (Fig. 23). 3 Aprire la parte superiore dell'alloggiamento della mini-spazzola turbo (Fig. 23). 4 Pulire accuratamente la spazzola a mano. In caso di sporco ostinato usare con cautela una pinzetta o delle forbici. 5 Applicare la parte superiore dell'alloggiamento sui 3 naselli della parte inferiore dell'alloggiamento e chiuderla con cautela (Fig. 24). 6 Riavvitare l'anello di sicurezza in senso orario (Fig. 24).

Accessori e ricambi

- 1 Set di filtri (1 filtro di protezione del motore + 1 filtro dell'aria uscente) – 2620001 (Fig. 25 /A)
- 1 Spazzola per parquet – M203-4 (Fig. 25 /B)
- 1 Minispazzola turbo „Fellino“ – M219 (Fig. 25 /C)
- 1 Midispazzola turbo – M221 (Fig. 25 /D)
- 1 Bocchetta per fughe flessibile lunga – M232 (Fig. 25 /E)

Risoluzione dei problemi

Prima di contattare il nostro team di assistenza o di inviare l'apparecchio al servizio di assistenza Dirt Devil, consultare il nostro sito Web dove sono riportate avvertenze supplementari in merito a soluzioni e rimedi di problemi.

www.dirtdevil.de/service

AVVERTIMENTO!

Prima di procedere con la diagnostica, spegnere l'apparecchio e staccare la spina della presa elettrica. Non usare mai l'apparecchio se difettoso.

Muito obrigado!

Muito obrigado por ter escolhido um produto Dirt Devil. Esperamos que tire partido deste aparelho e agradecemos a compra!

Para mais informações sobre este produto, consulte este manual de instruções e a nossa página www.dirtdevil.de. Contacte a equipa de serviço da Dirt Devil através dos dados de contacto na página 2.

Dados técnicos

Tipo de aparelho	Aspirador multiciclone
Modelo	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Tensão elétrica	220 – 240 V ~, 50 Hz
Potência	900 W
Volume do saco de pó	1,5 l
Peso	4,7 kg
Comprimento do cabo	6,0 m

Proteção ambiental e eliminação de resíduos



O aparelho não pode ser eliminado junto com o lixo doméstico. Informe-se junto da sua administração local sobre a eliminação adequada.



Garantia

Desde que tenha adquirido o aparelho na qualidade de consumidor dentro da União Europeia, aplica-se, como padrão mínimo para garantia, a respetiva transposição da diretiva 2011/83/UE para a legislação nacional. Em países que não são membros da UE, aplica-se a cobertura mínima em termos de garantia que é válida no respetivo país. Excluem-se as pilhas e baterias que, por desgaste normal ou manuseamento incorreto, apresentem avarias ou cuja vida útil se veja diminuída.



No âmbito da melhoria contínua do produto, reservamo-nos o direito a alterações técnicas e de desenho.

© Royal Appliance International GmbH

AVISOS DE SEGURANÇA

Manual de instruções

Leia este manual de instruções com atenção antes de começar a trabalhar com o aparelho. Conserve bem este manual de instruções. Quando vender ou ceder o aparelho a terceiros, não se esqueça de entregar também este manual de instruções. A inobservância deste manual de instruções pode causar ferimentos graves ou danos materiais no aparelho. Não nos responsabilizamos por danos que resultem da inobservância do presente manual de instruções.

Os avisos fora deste capítulo estão identificados como se segue:

ATENÇÃO!

Alerta para perigos para sua saúde e assinala possíveis riscos de ferimentos.

CUIDADO!

Alerta para potenciais perigos para o aparelho ou outros objetos.

AVISO

Destaca dicas e informações.

Em qualquer altura é possível transferir estas instruções de utilização do nosso site:

www.dirtdevil.de

Determinados grupos de pessoas

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta

de experiência e/ou conhecimentos, quando supervisionadas ou durante a formação sobre a utilização segura do aparelho e quando tenham compreendido os perigos daí resultantes.

- A limpeza e a manutenção feitas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Os materiais de embalagem e peças pequenas não devem ser usados para brincar. Existe perigo de asfixia.
- Crianças menores de 8 anos de idade devem ser mantidas afastadas do dispositivo e do cabo de alimentação enquanto o aparelho estiver ligado no botão, à tomada ou a arrefecer.

Alimentação elétrica

O aparelho é operado com corrente elétrica. Nesse caso, existe o risco de choque elétrico. Preste especial atenção ao seguinte:

- Nunca mergulhe o dispositivo em água nem em qualquer outro líquido.
- Se deseja tirar o cabo de ligação da tomada, puxe sempre diretamente pela ficha. Nunca puxe pelo cabo de ligação.
- Tenha o cuidado de não dobrar, entalar ou calcar o cabo de alimentação, e de o proteger contra contacto com fontes de calor.

- Antes de utilizar o cabo de ligação, verifique se este apresenta eventuais danos. Nunca ligue um cabo de ligação cuja ficha ou cabo estejam danificados.

- Antes de começar a limpar o aparelho ou a realizar a manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado e o cabo de ligação não está ligado.

Cilindro de polimento rotativo

O cilindro de escovas no bocal Mini-Turbo (opcional) roda a alta rotação. Isso resulta em perigos diversos para pessoas, animais e objetos:

- Nunca aspire pessoas, animais ou plantas. Mantenha os dedos e vestuário afastados de peças móveis e de orifícios do aparelho em funcionamento. Caso contrário, podem ser agarrados e sofrer ferimentos.

- Antes de retirar ou encaixar o bocal para pavimento, ou de abrir ou limpar, desligue o aparelho.

- Não calque cabos, tubagens, etc., uma vez que estes se enrolam no cilindro de polimento rotativo e podem ser danificados.

- Mantenha sempre o cilindro de polimento rotativo afastado de todas as superfícies sensíveis. Caso contrário, podem ocorrer danos. Preste atenção às instruções de limpeza e cuidados do fabricante.

- Mantenha também o cilindro de polimento rotativo afastado de cortinados, estores, franjas compridas ou similares. Caso contrário, estes objetos podem ser agarrados ou danificados.

Aparelho avariado

Caso o aparelho ou o cabo de ligação esteja danificado, deve ser substituído para evitar perigos, pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente.

- Para efetuar a reparação de um aparelho avariado, entregue-o a um concessionário autorizado ou ao serviço de assistência técnica da Dirt Devil, > “International Service” na pág. 2.

- Nunca utilize um aparelho ou um cabo de ligação avariados, nem uma bateria avariada.

Utilização conforme os fins previstos

O aparelho pode ser usado somente em ambiente doméstico. O aparelho não serve para a exploração comercial. Utilize o aparelho exclusivamente para limpeza de pavimentos duros, tapetes ou guarnições ligeiramente sujos e secos. Qualquer outra utilização é considerada não conforme com os fins previstos e está, portanto, proibida.

Em especial, é proibido:

■ Aspirar

- pessoas, animais, plantas ou peças de roupas usadas sobre o corpo
→ Alto risco de lesão!
- cinzas incandescentes, cigarros, fósforos e substâncias facilmente inflamáveis → Perigo de incêndio!
- água e outros líquidos
→ Perigo de curto-circuito!
- toners (para impressoras laser, copiadoras, etc.)
→ Perigo de incêndio e de explosão!

■ Utilizar

- na proximidade de substâncias facilmente inflamáveis ou explosivas
→ Perigo de incêndio e de explosão!
- ao ar livre → Risco de destruição devido à chuva e sujidade!
- acessórios não originais → Segurança do aparelho comprometida!

■ Intervenções de reparação autónomas

- Perigo de ferimentos e perda de direito de substituição gratuita!

Para eliminação de resíduos

- Elimine o aparelho e a bateria após o fim da vida útil, exclusivamente de forma ambientalmente correta e como descrito, >“Proteção ambiental e eliminação de resíduos“ na pág. 37.

Preparação

Conhecer o aparelho

Fig. 1 : ① Botão de desbloqueio; ② Interruptor de energia; ③ Suporte de arrumação; ④ Cabo de alimentação com ficha; ⑤ Tapa do depósito de pó; ⑥ Crivo do filtro; ⑦ Separador; ⑧ Orifício para o tubo de sucção; ⑨ Marca „MAX“; ⑩ Tampo da roda; ⑪ Botão de recolha do cabo; ⑫ Retenção do tubo telescópico; ⑬ Tubo de extensão telescópico; ⑭ Regulador de ar secundário; ⑮ Cabo; ⑯ Adaptador do tubo de sucção; ⑰ Mangueira; ⑱ Bocal de piso

Acessórios (opcional)

Fig. 2 : ① Bocal para parquet; ② Mangueira flexível; ③ Escova MiniTurbo; ④ Bocal combinado 3 em 1

Desembalar e montar



CUIDADO!

Ao usar uma escova Mini-Turbo (opcional) (fig. 2 / ③), certifique-se de que o fundo do cilindro rotativo fica de pé sem se danificar.

AVISO:

Se desejar usar um dos acessórios pequenos: aconselhamos encaixar os acessórios directamente no cabo (fig. 5).

① Verifique se foram fornecidas todas as peças ao desembalar (fig. 1). Caso detete danos de transporte ou alguma peça em falta, dirija-se imediatamente ao seu revendedor de produtos. ② Encaixe o adaptador do tubo de sucção no orifício previsto (fig. 3). O mecanismo de travamento do adaptador do tubo de sucção deve engatar de forma audível e perceptível. Verifique o assento firme. ③ Empurre o tubo telescópico na pega (fig. 4). ④ Ajuste o comprimento do tubo telescópico conforme ilustrado (fig. 4). ⑤ Coloque um acessório da sua escolha no extremo inferior do tubo telescópico. Se for necessário, virar ambas as peças ligeiramente em sentido oposto durante a colocação (fig. 5).

Aspirar



CUIDADO!

Especialmente quando estiver a aspirar escadas, tenha o cuidado de posicionar-se sempre num degrau acima do aparelho. Caso contrário, existe perigo de o aparelho cair e causar ferimentos.

AVISO:

O regulador de ar secundário deve estar totalmente fechado em situações normais. O regulador de ar secundário (fig. 1 / ⑭) permite-lhe reduzir rapidamente a potência de aspiração, p. ex., para soltar cortinas que tenham sido aspiradas. Para fechar o controlador de ar secundário, empurre-o para baixo. Para abrir o controlador de ar secundário, empurre-o para cima.

① Puxe o cabo de alimentação até à marca amarela para fora. No caso de ter puxado demasiado cabo para fora, enrole-o actuando no botão de recolha do cabo (fig. 6). ② Encaixe a ficha de alimentação numa tomada eléctrica com contacto de segurança. ③ Ligue o aspirador de piso no interruptor de energia (fig. 7). ④ Para aspirar alcatifas ou tapetes, coloque o botão de selecção do acessório para pavimentos na posição (fig. 8 / A). Para pavimentos utilize a posição (fig. 8 / B).

Conservar o aparelho

① Desligue o aparelho e puxe a ficha de alimentação para fora da tomada. ② Prima o botão de enrolamento do cabo (fig. 6) até que o cabo de alimentação tenha sido totalmente recolhido. ③ Pendure o bocal para pavimento ou parquet encaixado no tubo telescópico no suporte de arrumação (fig. 9).

Fazer manutenção do aparelho

Esvaziar e limpar o depósito de pó

AVISO:

O aparelho possui uma protecção contra sobreaquecimento. Esta faz desligar o aspirador automaticamente em caso de sobreaquecimento (causado, p.ex., por acessórios entupidos ou um depósito de pó excessivamente cheio).

① Actue no botão de desbloqueio e retire o depósito de pó do aparelho (fig. 10). ② Posicione o depósito de pó a baixa altura sobre um caixote de lixo e prima só então o botão de esvaziamento (fig. 11). ③ Pegue no depósito de pó e rode o separador em sentido dos ponteiros do relógio para soltá-lo (fig. 12). Lave-o e deixe-o secar totalmente. ④ Pegue no depósito de pó e rode o crivo do filtro em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltá-lo (fig. 13). Lave-o e deixe-o secar totalmente. Remova os restos de pó que se possam encontrar ainda no depósito de pó. ⑤ Insira o crivo do filtro e aperte-o rodando-o em sentido dos ponteiros do relógio. ⑥ Insira o separador e aperte-o rodando-o em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Feche o fundo do depósito de pó.

7 Prima o depósito de pó com alguma força para dentro da consola, até engatar de forma audível (fig. 14).

Limpar o filtro pré-motor

CUIDADO!

Limpe os filtros de preferência cada vez que tiver que esvaziar o depósito de pó. Os filtros pré-motor podem ser lavados manualmente com água da torneira. Ao contrário disso, o filtro pós-motor não é lavável. Utilize o aparelho somente com todos os filtros intactos, secos e correctamente inseridos.

1 Pegue no depósito de pó e rode a tampa em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltá-la (fig. 15). 2 Remova a tampa. Retire o filtro pré-motor do depósito (fig. 16). 3 Inspeccione o filtro protector pré-motor. Se estiver sujo, remova-o do aparelho (fig. 17). 4 Limpe o filtro dando umas batidelas. Se for necessário, lave-o e deixe-o secar durante 24 h. Insira o filtro novamente. Feche a tampa conforme mostra a ilustração (fig. 18).

Limpar o filtro pós-motor

1 O filtro pós-motor está situado na roda direita. Destrave o tampo da roda, rodando-o em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (fig. 19). 2 O filtro pós-motor agora fica acessível e pode ser removido pegando na patilha (fig. 20). 3 Limpe o filtro dando batidelas. Se for necessário, aspire-o usando o acessório misto 3-em-1. Não o lave! Volte a inserir o filtro pós-motor (fig. 21). 4 Rode o tampo da roda em sentido dos ponteiros do relógio para apertá-lo, até engatar de forma audível e perceptível (fig. 22).

Limpe a escova Mini-Turbo (opcional)

1 Remova a escova Mini-Turbo da mangueira de aspiração ou do tubo telescópico. 2 Desenrosque o anel de segurança rodando no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio (fig. 23). 3 Abra a parte superior da caixa da escova Mini-Turbo cuidadosamente (fig. 23). 4 Limpe então a escova cuidadosamente à mão. No caso de sujidade persistente, use uma pinça ou uma tesoura cuidadosamente. 5 Coloque a parte superior sobre os 3 ressalto da parte inferior da caixa e rebata então a parte superior da caixa cuidadosamente (fig. 24). 6 Volte a enroscar o anel de segurança no sentido dos ponteiros do relógio (fig. 24).

Acessórios e peças sobressalentes

- 1 jogo de filtros (1 filtro pré-motor + 1 filtro pós-motor) – 2620001 (fig. 25 /A)
- 1 escova para parquet – M203-4 (fig. 25 /B)
- 1 turbobrush pequeno “Fellino” – M219 (fig. 25 /C)
- 1 turbobrush médio – M221 (fig. 25 /D)
- 1 bocal de juntas comprido e flexível – M232 (fig. 25 /E)

Resolução de problemas

Antes de entrar em contacto com a assistência da Dirt-Devil ou de enviar o aparelho para o serviço pós-vendas da Dirt-Devil, pode encontrar muitos avisos adicionais no nosso site sobre solução e reparação. www.dirtdevil.de/service

ATENÇÃO!

Desligue o aparelho e tire a ficha de alimentação da tomada antes de pesquisar e corrigir eventuais problemas. Nunca use um aparelho defeituoso.

Hartelijk dank!

Wij zijn blij dat u gekozen heeft voor een Dirt Devil product. Wij wensen u veel plezier met het apparaat en bedanken u voor de aankoop!
Meer informatie over uw product is te vinden in deze bedieningshandleiding en op onze website www.dirtdevil.de. Ons Dirt Devil-serviceteam kunt u bereiken via de op pagina 2 aangegeven contactgegevens.

Technische gegevens

Soort apparaat	Multicycloonstofzuiger
Model	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Spanning	220 – 240 V ~, 50 Hz
Vermogen	900 W
Stofzakvolume	1,5 l
Gewicht	4,7 kg
Lengte aansluitkabel	6,0 m

Milieubescherming en verwijdering



Het apparaat mag niet als huisvuil worden weggegooid. Uw gemeente kan u informatie geven over de correcte verwijdering.

Garantie

Voor zover u het apparaat als consument binnen de Europese Unie heeft gekocht, geldt als minimale standaard voor fabrieksgarantie de desbetreffende omzetting van EU-richtlijn 2011/83/EU in nationaal recht. In niet-EU-landen gelden de in het betreffende land geldende minimale eisen waaraan een garantie moet voldoen. Uitgesloten zijn batterijen en accu's die als gevolg van normale slijtage of een ondeskundige omgang defecten vertonen resp. waarvan de levensduur verkort is.



Technische en designwijzigingen in verband met voortdurende productverbeteringen voorbehouden.

© Royal Appliance International GmbH

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

m.b.t. deze bedieningshandleiding

Lees deze bedieningshandleiding volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Berg de bedieningshandleiding goed op. Als u dit apparaat aan een ander doorgeeft, voeg er dan ook deze bedieningshandleiding bij. Het niet-opvolgen van deze bedieningshandleiding kan ernstige verwondingen of schade aan het apparaat tot gevolg hebben. Voor schade ontstaan door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Belangrijke aanwijzingen buiten dit hoofdstuk zijn als volgt gekenmerkt:



WAARSCHUWING!

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijk verwondingsrisico.



ATTENTIE!

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING

Benadrukt tips en informatie.

U kunt deze handleiding ook altijd van onze website downloaden: **www.dirtdevil.de**

m.b.t. bepaalde groepen van personen

■ Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis worden gebruikt, als ze

onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.

- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Verpakkingsmaterialen en kleine onderdelen mogen niet worden gebruikt om mee te spelen. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren.
- Kinderen onder de 8 jaar moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en de aansluitkabel, zolang het apparaat ingeschakeld is, met het stopcontact verbonden is of afkoelt.

m.b.t. de stroomvoorziening

Het apparaat loopt op elektrische stroom. Daarbij bestaat altijd het gevaar van een elektrische schok.

Let daarom op het volgende:

- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Trek altijd direct aan de stekker als u de aansluitkabel uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de aansluitkabel.
- Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet knikt, nergens klem komt te zitten, niet wordt overreden en dat de kabel niet met hittebronnen in aanraking komt.

- Controleer de aansluitkabel voor gebruik op eventuele beschadigingen. Gebruik nooit een aansluitkabel waarvan de stekker of de kabel beschadigd is.

- Zorg er voor het reinigen of onderhouden van het apparaat voor dat het apparaat uitgeschakeld is en de aansluitkabel niet aangesloten is.

m.b.t. de roterende borstelwals

De borstelwals in het mini-turbomondstuk (optioneel) draait met een hoog toerental. Hiervan gaan verschillende gevaren uit voor mensen, dieren en voorwerpen:

- Zuig nooit mensen, dieren of planten. Houd lichaamsdelen en kledingstukken buiten bereik van bewegende onderdelen en openingen als het apparaat in gebruik is. Anders kunnen deze naar binnen worden getrokken en kunnen verwondingen veroorzaakt worden.
- Schakel het apparaat uit voordat u het vloermondstuk eraf haalt, erop zet, opent of reinigt.
- Rijd niet over kabels, leidingen enz., omdat deze verstrikt kunnen raken in de roterende borstelwals en daardoor beschadigd kunnen worden.
- Houd de roterende borstelwals buiten bereik van alle gevoelige oppervlakken. Anders kan er schade ontstaan. Neem de reinigings- en onderhoudsaanwijzingen van de fabrikant in acht.

- Houd de roterende borstelwals ook buiten bereik van vitrages, gordijnen, lange franjes e.d. Deze voorwerpen kunnen anders ingezogen en beschadigd worden.

bij een defect apparaat

Als het apparaat of de aansluitkabel beschadigd zijn, moeten ze door de fabrikant, zijn klantenservice of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen om gevaren te voorkomen.

- Geef een defect apparaat voor reparatie aan een geautoriseerd vakbedrijf of de Dirt Devil-klantenservice, > "International Service" op pagina 2.
- Gebruik nooit een defect apparaat of een defecte aansluitkabel.

m.b.t. het doelmatig gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor industrieel gebruik. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het reinigen van licht vervuilde, droge harde vloeren, tapijten of meubels. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet-doelmatig en is niet toegestaan.

Verboden is met name het volgende:

- Het zuigen van
 - Mensen, dieren, planten of tegen het lichaam zittende kledingstukken
 - Hoog verwondingsrisico!

- Gloeiende as, brandende sigaretten, lucifers en licht ontvlambare stoffen
→ Brandgevaar!
- Water en andere vloeistoffen
→ Gevaar voor kortsluiting!
- Toner (voor laserprinters, kopieer machines enz.)
→ Brand- en explosiegevaar!
- Het gebruik
 - in de buurt van explosieve of licht ontvlambare stoffen
→ Brand- en explosiegevaar!
 - in de openlucht
→ Vernietigingsgevaar door regen en vuil!
 - van niet-originele toebehoren
→ Vermindering van de veiligheid van het apparaat!
- Zelfstandige reparatie-ingrepen
→ Verwondingsgevaar en verlies van het recht op gratis vervanging!

m.b.t. de afvalverwijdering

- Verwijder het apparaat aan het einde van de levensduur uitsluitend volgens de milieu-eisen en zoals beschreven, >“Milieubescherming en verwijdering” op pagina 43.

Vorbereidingen

Kennismaken met apparaat

Afb. **1** : ① Ontgrendelingstoets; ② Aan/Uit-schakelaar; ③ Parkeerhouder; ④ Stroomkabel met stekker; ⑤ Stofbakdeksel; ⑥ Filterzeef; ⑦ Separator; ⑧ Opname voor zuigslang; ⑨ Max-markering; ⑩ Wieldop; ⑪ Kabelproltoets; ⑫ Telescoopbuis-vergrendeling; ⑬ Telescoopbuis; ⑭ Hulpluchtregelaar; ⑮ Handgreep; ⑯ Slangadapter; ⑰ Slang; ⑱ Vloermondstuk

Toebehoren (optioneel)

Afb. **2** : ① Parketmondstuk; ② Flexibele slang; ③ Mini-turboborstel; ④ 3in1-combimondstuk

Uitpakken en in elkaar zetten



ATTENTIE!

Zorg er bij het gebruik van de mini-turboborstel (optioneel) (afb. **2** / ④) voor dat de ondergrond geen schade op zal lopen door de roterende borstel.

AANWIJZING:

Als u een van de kleine toebehoren-mondstukken wilt gebruiken: Wij adviseren om de mondstukken direct op de handgreep te steken (afb. **5**).

① Controleer de uitgepakte inhoud op volledigheid (afb. **1**). Als u transportschade constateert of mocht er iets ontbreken, neem dan onmiddellijk contact op met uw handelaar. ② Steek de zuigslangadapter in de opname-opening voor de zuigslang (afb. **3**). Het vergrendelingsmechanisme van de zuigslangadapter moet hoor- en voelbaar vastklikken. Controleer of de dop goed vastzit. ③ Schuif de telescoopbuis in de handgreep (afb. **4**). ④ Stel de lengte van de telescoopbuis zoals afgebeeld in (afb. **4**). ⑤ Breng een mondstuk naar keuze aan het onderste uiteinde van de telescoopbuis aan. Eventueel is het noodzakelijk om de beide delen bij het in elkaar steken iets tegen elkaar in te draaien (afb. **5**).

Stofzuigen



ATTENTIE!

Let er vooral bij het zuigen van trappen op dat u zich steeds boven het apparaat bevindt. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat omvalt en u verwondt.

AANWIJZING:

De hulpluchtregelaar moet normaliter volledig gesloten zijn. Met behulp van de hulpluchtregelaar (afb. **1** / ⑭) kunt u de zuigkracht indien nodig snel verlagen, bijv. om ingezogen gordijnen weer uit de stofzuiger te krijgen.

Om de hulpluchtregelaar te sluiten, schuift u deze naar beneden. Om de hulpluchtregelaar te openen, schuift u deze naar boven.

① Trek de stroomkabel uit de stofzuiger tot aan de gele markering. Als u de kabel te ver uitgetrokken hebt, trekt u deze m.b.v. de kabelproltoets weer in (afb. **6**). ② Steek de stekker in een stopcontact met randaaarde. ③ Schakel het apparaat in m.b.v. de Aan-/Uit-schakelaar (afb. **7**). ④ Zet de omschakelaar van het vloermondstuk voor vloerbedekkingen in stand (afb. **8** / A). Maak voor harde vloeren echter gebruik van stand (afb. **8** / B).

Apparaat opbergen

① Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. ② Druk op de kabelproltoets (afb. **6**), tot de aansluitkabel helemaal ingetrokken is. ③ Hang het met telescoopbuis of handgreep verbonden vloer- of parketmondstuk in de parkeerhouder (afb. **9**).

Apparaat onderhouden

Stofbak leegmaken en reinigen

AANWIJZING:

Het apparaat beschikt over een oververhittingsbeveiliging. Hij schakelt bij oververhitting (bv. door verstopte mondstukken of een overvolle stofbak) automatisch uit.

① Druk op de ontgrendelingstoets en neem de stofbak uit het apparaat (afb. **10**). ② Houd de stofbak vlak boven een vuilnisbak en druk dan pas op de leegingstoets van de stofbak (afb. **11**). ③ Houd de stofbak vast en draai de separator met de klok in los (afb. **12**). Spoel de separator uit en laat hem volledig opdrogen. ④ Houd de stofbak vast en draai de filterzeef tegen de klok in los (afb. **13**). Spoel de zeef uit en laat hem volledig opdrogen. Verwijder stofresten die eventueel nog aan de vuilopvangbak hechten. ⑤ Breng de filterzeef weer aan en draai hem met de klok mee vast. ⑥ Breng de separator weer aan en vergrendel hem door hem tegen de klok in te draaien. Sluit de bodem van de vuilopvangbak. ⑦ Druk de vuilopvangbak krachtig terug in zijn console, tot hij hoorbaar vastklikt (afb. **14**).

Motorbeschermingsfilter reinigen

AANWIJZING:

Om het zuigvermogen te behouden, moeten het apparaat en het motorbeschermingsfilter regelmatig gereinigd worden.

- ➊ Houd de stofbak vast en draai het deksel tegen de klok in los (afb. 15).
- ➋ Verwijder het deksel. Neem het motorbeschermingsfilter uit de bak (afb. 16).
- ➌ Controleer het voormotorbeschermingsfilter. Als het filter vuil is, neemt u hem uit het apparaat (afb. 17).
- ➍ Klop de filters uit. Spoel de filters zo nodig uit en laat ze 24 uur drogen. Plaats ze weer terug. Sluit het deksel zoals afgebeeld (afb. 18).

Uitblaasfilter reinigen

- ➊ Het uitblaasfilter bevindt zich in het rechter wiel. Ontgrendel de wioldop door hem tegen de klok in te draaien (afb. 19).
- ➋ Het uitblaasfilter is nu vrij toegankelijk en kan aan het stripje worden verwijderd (afb. 20).
- ➌ Klop het vuil eruit. Borstel het filter zo nodig met het 3in1-combimondstuk uit. Was het filter niet (afb. 21).
- ➍ Plaats het uitblaasfilter weer terug. Draai de wioldop met de klok mee vast, totdat de dop hooren voelbaar vastklikt (afb. 22).

Mini-turboborstel reinigen (optioneel)

- ➊ Trek de mini-turboborstel van de zuigslang resp. van de telescoopbuis af.
- ➋ Schroef de borgring linksom af (afb. 23).
- ➌ Klap de bovenkant van de behuizing van de mini-turboborstel voorzichtig omhoog (afb. 23).
- ➍ Reinig de borstel grondig met de hand. Maak bij hardnekkige verontreinigen voorzichtig gebruik van een pincet of een schaar.
- ➎ Plaats de bovenkant van de behuizing op de 3 neuzen van de onderkant van de behuizing en klap de bovenkant van de behuizing vervolgens voorzichtig dicht (afb. 24).
- ➏ Schroef de borgring er rechtsom weer op (afb. 24).

Toebehoren en reserveonderdelen

- 1 filterset (1 motorbeschermingsfilter + 1 uitblaasfilter) – 2620001 (afb. 25/A)
- 1 parketborstel – M203-4 (afb. 25/B)
- 1 mini-turboborstel "Fellino" – M219 (afb. 25/C)
- 1 midi-turboborstel – M221 (afb. 25/D)
- 1 lang, flexibel voegenmondstuk – M232 (afb. 25/E)

Problemen verhelpen

Voordat u contact opneemt met ons Dirt-Devil-service team of het apparaat naar de Dirt Devil-klantenservice stuurt, kunt u vooraf veel aanvullende aanwijzingen voor het oplossen en verhelpen van problemen vinden in het servicegedeelte van onze website. www.dirtdevil.de/service



WAARSCHUWING!

Voordat u problemen gaat opsporen, schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Gebruik nooit een defect apparaat.

Dziękujemy!

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy Dirt Devil. Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania tego urządzenia i dziękujemy za jego zakup!

Dalsze informacje na temat zakupionego produktu znajdą Państwo w niniejszej instrukcji obsługi oraz na stronie internetowej www.dirtdevil.de. Szczegółowe informacje pozwalające na nawiązanie kontaktu z naszym zespołem serwisowym Dirt Devil znajdują się na stronie 2.

Dane techniczne

Rodzaj urządzenia	Odkurzacz cyklonowy
Model	DD7276; DD7276-X (X = 0..9)
Napięcie	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Moc	900 W
Pojemność worka na kurz	1,5 l
Ciężar	5,5 kg
Długość przewodu zasilającego	6,0 m

Ochrona środowiska i usuwanie do odpadów



Urządzenia nie wolno usuwać razem z odpadami komunalnymi. Informacji na temat prawidłowego usuwania odpadów udziela urząd gminy właściwy dla miejsca zamieszkania.

Gwarancja

Minimalnym standardem gwarancji jest dostosowanie dyrektywy Unii Europejskiej 2011/83/UE do prawa krajowego, jeśli konsument zakupi urządzenie w Unii Europejskiej. W krajach nie należących do Unii Europejskiej w mocy są obowiązujące w danym kraju minimalne okresy gwarancji. Nie obejmuje ona baterii oraz akumulatorów, które wykazują uszkodzenia wynikłe z normalnego zużycia lub niewłaściwego obchodzenia się z nimi, jak też tych, których okres użytkowania doznał skrócenia.



W ramach stałego doskonalenia naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i zmian wyglądu urządzenia.

© Royal Appliance International GmbH

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

dotyczące instrukcji obsługi

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji obsługi. Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim, należy również dołączyć niniejszą instrukcję obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie poniższej instrukcji obsługi może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi. Ważne wskazówki zawarte poza tym rozdziałem oznaczono w następujący sposób:

OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed zagrożeniem dla zdrowia i możliwym ryzykiem obrażeń.

UWAGA!

Wskazanie na możliwe zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA

Podkreśla praktyczne wskazówki i informacje dla użytkownika.

Niniejszą instrukcję obsługi pobrać można też w każdej chwili z naszej strony internetowej: **www.dirtdevil.de**

dotyczące określonych grup osób

- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby dorosłe ze zmniejszonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Czyszczenia i konserwacji wykonywanych przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Materiałów opakowania oraz części o niewielkich rozmiarach nie wolno wykorzystywać do zabawy. Występuje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia oraz przewodu zasilającego podczas gdy urządzenie jest załączone, podłączone do gniazdka lub w trakcie schładzania.

dotyczące zasilania prądem elektrycznym

Urządzenie zasilane jest energią elektryczną. Zachodzi przy tym niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Dlatego prosimy o stosowanie się do poniższych zaleceń:

- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.

- Wyciągając przewód zasilający z gniazdka zawsze trzymać bezpośrednio za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Zważać na to, aby przewód zasilający nie był załamany, zakleszczony, nie dotykał źródeł ciepła. Nie przejeżdżać po nim.
- Przed użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W żadnym przypadku nie wolno użytkować przewodu zasilającego z uszkodzoną wtyczką albo kablem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia upewnić się, że jest ono wyłączone, a przewód zasilający nie jest podłączony.

dotyczące wirującego walca szczotkowego

Znajdujący się w turbossawce mini walec szczotkowy (opcjonalnie) wiruje z dużą prędkością obrotową. Stanowi to źródło różnorodnych zagrożeń dla ludzi, zwierząt i przedmiotów:

- W żadnym przypadku nie wolno odkurzać ludzi, zwierząt ani roślin. W trakcie pracy urządzenia części ciała i odzież trzymać należy z dala od ruchomych elementów i otworów. W przeciwnym przypadku dojść może do ich wciągnięcia i powstania obrażeń.
- Przed przystąpieniem do ściągania lub nasadzania ssawki podłogowej, jak też jej otwarcia i czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie.

- Nie przejeżdżać po kablach, przewodach itd., ponieważ mogą się one wplątać w wirujący walec szczotkowy i w wyniku tego doznać uszkodzeń.
- Wirującego walca szczotkowego nie należy zbliżać do żadnych wrażliwych powierzchni. W przeciwnym przypadku dojść może do powstania szkód. Należy przestrzegać instrukcji czyszczenia i konserwacji producenta.
- Wirującego walca szczotkowego nie należy też zbliżać do firanek, zasłon, długich frędzli i temu podobnych. W przeciwnym wypadku dojść może do wciągnięcia i uszkodzenia tego typu przedmiotów.

w przypadku uszkodzonego urządzenia

W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego wymianę zlecać należy producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach, pozwoli to na uniknięcie zagrożeń.

- Uszkodzone urządzenie oddawać należy do naprawy do autoryzowanego zakładu specjalistycznego lub do serwisu Dirt Devil > „International Service“ na stronie 2.
- W żadnym przypadku nie wolno użytkować uszkodzonego urządzenia ani uszkodzonego przewodu zasilającego.

dotyczące stosowania zgodnego z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego. Urządzenie przeznaczone jest jedynie do czyszczenia lekko zanieczyszczonych, suchych podłóg twardych, dywanów lub garniturów. Każdy inny sposób stosowania uważany jest za niezgodny z przeznaczeniem i jest niedozwolony.

Zabrania się przede wszystkim następującego:

- Odkurzania
 - osób, zwierząt, roślin oraz noszonej na ciele odzieży
→ Znaczne ryzyko powstania obrażeń!
 - rozżarzonego popiołu, palących się papierosów, zapalek oraz materiałów łatwopalnych
→ Niebezpieczeństwo pożaru!
 - wody oraz innych cieczy
→ Niebezpieczeństwo zwarcia!
 - tonerów (do drukarek laserowych, kopiarek itd.)
→ Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
- Użytkowania
 - w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych → Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
 - na wolnym powietrzu → Niebezpieczeństwo zniszczenia przez deszcz i zanieczyszczenia!

- nie oryginalnego wyposażenia dodatkowego → Pogorszenie bezpieczeństwa urządzenia!
- Dokonywania samodzielnych czynności naprawczych
→ Niebezpieczeństwo powstania obrażeń oraz utrata roszczeń do bezpłatnej wymiany!

dotyczące usuwania odpadów

- Po zakończeniu użytkowania należy urządzenie usunąć do odpadów wyłącznie przy uwzględnieniu wymagań ochrony środowiska oraz zgodnie z opisem, > „Ochrona środowiska i usuwanie do odpadów“ na stronie 49.

Przygotowania

Zapoznanie się z urządzeniem

Rys. 1 : ① Przycisk odblokowujący; ② Przycisk włącznika; ③ Uchwyt postojowy; ④ Przewód zasilający z wtyczką; ⑤ Pokrywa pojemnika na kurz; ⑥ Sitko filtra; ⑦ Separator; ⑧ Otwór na wąż ssący; ⑨ Oznaczenie MAX; ⑩ Kołpak koła; ⑪ Przycisk zwijania przewodu; ⑫ Blokada rury teleskopowej; ⑬ Rura teleskopowa; ⑭ Dodatkowy regulator powietrza; ⑮ Uchwyt; ⑯ Adapter węża; ⑰ Wąż; ⑱ Ssawka do podłóg

Wyposażenie dodatkowe (opcjonalnie)

Rys. 2 : ① Ssawka do parkietów; ② Elastyczny wąż; ③ Turboszczotka mini ④ Ssawka kombi 3w1

Rozpakowanie i montaż

UWAGA!

Stosując turboszczotkę mini (opcjonalnie) (rys. 2 / ③) upewnij się, że wirujący walec szczotkowy nie uszkadza podłoża.

WSKAZÓWKA:

Jeżeli ma być użyta mała ssawka: Zalecamy nakładać ssawki bezpośrednio na uchwyt (rys. 5).

- Po rozpakowaniu sprawdzić kompletność dostawy (rys. 1). W przypadku stwierdzenia szkód transportowych lub brakujących składników należy natychmiast zawiadomić punkt sprzedaży.
- Włożyć adapter węża ssącego w otwór na węża ssącego (rys. 3). Mechanizm blokujący adaptera węża ssącego musi zatrzaskać się w słyszalny i wyczuwalny sposób. Sprawdzić, czy adapter jest dobrze zamocowany.
- Wsunąć rurę teleskopową do uchwytu (rys. 4).
- Dopasować długość rury teleskopowej w przedstawiony sposób (rys. 4).
- Przymocować wybraną dyszę do dolnego końca rury teleskopowej. Ewentualnie podczas wkładania może okazać się konieczne lekkie przekręcenie obu części względem siebie (rys. 5).

Odkurzanie

UWAGA!

Zwrócić uwagę przede wszystkim podczas odkurzania schodów, aby zawsze przebywać powyżej urządzenia. W przeciwnym przypadku istnieje niebezpieczeństwo spadnięcia urządzenia i spowodowania przez nie urazów.

WSKAZÓWKA:

Dodatkowy regulator powietrza musi być w normalnym przypadku całkowicie zamknięty. Przy pomocy dodatkowego regulatora powietrza (rys. 1 / ⑭) można w razie potrzeby szybko zmniejszyć moc ssania, aby np. uwolnić zasane firanki.

Celem zamknięcia regulatora powietrza przesunąć go w dół. Celem otwarcia regulatora powietrza przesunąć go w górę.

- Wyciągnąć kabel aż do pojawienia się żółtego oznaczenia. Gdy kabel zostanie za bardzo wyciągnięty, można go z powrotem zwiniąć za pomocą przycisku zwijania przewodu (rys. 6).
- Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego z uziemieniem.
- Włączyć urządzenie przyciskiem włącznika (rys. 7).
- W przypadku wykładzin dywanowych ustawić przełącznik ssawki do podłóg w pozycji (rys. 8 / A). Natomiast w przypadku twardej podłogi w pozycji (rys. 8 / B).

Przechowywanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nacisnąć przycisk zwijania kabla (rys. 6) aż do całkowitego wciągnięcia przewodu zasilającego.
- Połączoną z rurą teleskopową lub uchwytem ssawkę do podłóg lub do parkietów zawiesić w mocowaniu postojowym (rys. 9).

Konserwacja urządzenia

Opróżnianie i czyszczenie pojemnika na kurz

WSKAZÓWKA:

Odkurzacz posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem. W razie przegrzania (np. wskutek zatkaanych ssawek lub przepełnionego pojemnika na kurz) urządzenie automatycznie wyłącza się.

- Nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć pojemnik na kurz z urządzenia (rys. 10).
- Przytrzymać pojemnik na kurz głęboko nad koszem na śmieci i dopiero potem nacisnąć przycisk opróżniania (rys. 11).
- Przytrzymać pojemnik na kurz i odkręcić separator w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. 12). Wypłukać go i odczekać, aż całkowicie wyschnie.
- Przytrzymać odkurzacz i odkręcić sitko filtra w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 13). Wypłukać je i odczekać, aż całkowicie wyschnie. Usunąć resztki kurzu znajdujące się ewentualnie jeszcze w pojemniku na kurz.
- Włożyć sitko filtra i zablokować je przekręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

6 Włożyć separator i zablokować go przekręcając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zamknąć spód pojemnika na kurz. 7 Mocno wcisnąć pojemnik na kurz z powrotem w konsolę, aż do jego słyszalnego zatrzaśnięcia (rys. 14).

Czyszczenie filtra ochronnego silnika



UWAGA!

Filtry należy czyścić najlepiej za każdym razem podczas opróżniania pojemnika na kurz. Filtr ochronny silnika można umyć ręcznie wodą z kranu. Filtr powietrza wydmuchowego nie nadaje się do mycia. Odkurzacz można użytkować tylko pod warunkiem, że wszystkie filtry są sprawne, suche i prawidłowo założone.

1 Przytrzymać pojemnik na kurz i odkręcić pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 15). 2 Zdjąć pokrywę. Wyjąć filtr ochronny silnika z pojemnika (rys. 16). 3 Skontrolować wstępny filtr ochronny silnika. Jeżeli filtr jest zabrudzony, wyjąć go z urządzenia (rys. 17). 4 Opukać filtr. W razie potrzeby wypłukać filtr i odczekać 24 h aż wyschnie. Włożyć filtr z powrotem. Zamknąć pokrywę w przedstawiony sposób (rys. 18).

Czyszczenie filtra wydmuchowego

1 Filtr powietrza wydmuchowego znajduje się w prawym kole. Odblokować kołpak koła, przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 19). 2 Filtr powietrza wydmuchowego jest dostępny i może zostać wyjęty (rys. 20). 3 Opukać go z zabrudzeń. W razie potrzeby wyszczotkować go za pomocą ssawki kombi 2 w 1. Nie myć filtra. Włożyć z powrotem filtr powietrza wydmuchowego (rys. 21). 4 Przykręcić kołpak koła w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się w słyszalny i wyczuwalny sposób (rys. 22).

Czyszczenie turboszczotki mini (opcjonalne)

1 Ściągnąć turboszczotkę mini z węża ssącego wzgl. rury teleskopowej. 2 Odkręcić pierścień zabezpieczający obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (rys. 23). 3 Ostrożnie odchylić górną część obudowy turboszczotki mini (rys. 23). 4 Ręcznie dokładnie oczyścić szczotkę. W przypadku trudnych do usunięcia zanieczyszczeń użyć ostrożnie pin-cety lub nożyczek. 5 Nasadzić górną część obudowy na 3 wypusty dolnej części obudowy i ostrożnie zamknąć górną część obudowy (rys. 24). 6 Na powrót nakręcić pierścień zabezpieczający w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. 24).

Części zamienne i osprzęt

- 1 komplet filtrów (1 filtr ochronny silnika + 1 filtr powietrza wydmuchowego) – 2620001 (rys. 25 /A)
- 1 szczotka do parkietów – M203-4 (rys. 25 /B)
- 1 turboszczotka mini „Fellino” – M219 (rys. 25 /C)
- 1 turboszczotka midi – M221 (rys. 25 /D)
- 1 długa, elastyczna ssawka szczelinowa – M232 (rys. 25 /E)

Rozwiązywanie problemów

Przed skontaktowaniem się z naszym zespołem serwisowym Dirt Devil lub przesłaniem urządzenia do serwisu klienta Dirt Devil można zapoznać się ze znajdującymi się w obszarze serwisowym naszej strony internetowej dodatkowymi wskazówkami pozwalającymi na rozwiązanie i usunięcie problemu.

www.dirtdevil.de/service



OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do ustalenie przyczyny występujących problemów należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Użytkowanie niesprawnego urządzenia jest zabronione.

Mnohokrát děkujeme!

Těší nás, že jste se rozhodli pro výrobek Dirt Devil. Přejeme vám mnoho spokojenosti s tímto přístrojem a děkujeme vám za jeho zakoupení!

Další informace o vašem výrobku najdete v tomto návodu k obsluze a na našem webu www.dirtdevil.de. Naš servisní tým Dirt Devil je vám k dispozici prostřednictvím kontaktních údajů uvedených na straně 2.

Technické údaje

Druh přístroje	Multicyklonový vysavač
Model	DD51110; DD51110-X (X = 0..9)
Napětí	220–240 V ~, 50/60 Hz
Výkon	900 W
Objem prachového sáčku	1,5 l
Hmotnost	5,5 kg
Délka napájecího kabelu	6,0 m

Ochrana životního prostředí a likvidace



Přístroj se nesmí likvidovat společně s komunálním odpadem. Informace o řádné likvidaci vám podá vaše obecní správa.

Záruka

Pokud jste přístroj zakoupili jako spotřebitel v rámci Evropské unie, platí jako minimální standard záruky příslušná implementace směrnice EU 2011/83/EU do národního právního řádu. V zemích mimo EU platí minimální nároky ze záruky platné v dané zemi. Záruka se nevztahuje na baterie a akumulátory, které vykazují vady resp. jejichž životnost se zkrátila v důsledku běžného opotřebení nebo neodborné manipulace.



V souvislosti s neustálým zdokonalováním našich výrobků si vyhrazujeme právo na technické a vzhledové změny.

© Royal Appliance International GmbH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

k návodu k obsluze

Přečtěte si návod k obsluze velmi pozorně, a to ještě předtím, než začnete s přístrojem pracovat. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte. Pokud přístroj předáte třetí osobě, přiložte k němu také tento návod k obsluze. Nedodržování pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit těžká zranění nebo škody na přístroji. Za škody, které vzniknou nerespektováním pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze, neručíme.

Důležité pokyny mimo tuto kapitolu jsou označeny následovně:



VÝSTRAHA!

Varuje před nebezpečím pro vaše zdraví a poukazuje na možná rizika zranění.



POZOR!

Poukazuje na hrozící poškození přístroje nebo jiných předmětů.

UPOZORNĚNÍ

Zdůrazňuje tipy a informace.

Tento návod k obsluze si můžete také kdykoli stáhnout z našeho webu:

www.dirtdevil.de

k určitým skupinám osob

■ Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedost-

atkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly rizikům, které z něj vyplývají.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Obalové materiály a malé části se nesmějí používat na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.
- Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let, pokud je přístroj zapnutý, zapojený do zásuvky nebo se chladí.

k napájení elektrickým proudem

Přístroj je napájen elektrickým proudem. Obecně tak hrozí riziko úderu elektrickým proudem.

Dbejte proto následujících pokynů:

- Nikdy přístroj neponořujte do vody nebo do jiné kapaliny.
- Když vytahujete napájecí kabel ze zásuvky, tahejte vždy přímo za zástrčku. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl nikde skřípnutý, ohnutý, přejetý nebo aby nepřišel do kontaktu se zdroji horka.
- Před použitím zkontrolujte napájecí kabel, zda není poškozený. V žádném případě nepoužívejte napájecí kabel s poškozenou zástrčkou nebo poškozeným kabelem.

■ Před zahájením čištění nebo údržby přístroje se přesvědčte, že je přístroj vypnutý a že není napájecí kabel není zapojený do zásuvky.

k rotačnímu kartáčovému válci

Kartáčový válec v mini turbohubici (volitelné vybavení) se otáčí vysokou rychlostí. Z toho plynou různá nebezpečí pro lidi, zvířata a předměty:

■ Nikdy nevysávejte lidi, zvířata ani rostliny. Části těla a oděvu udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí a otvorů spuštěného přístroje. V opačném případě mohou být vtaženy dovnitř a způsobit poranění.

■ Před stažením nebo nasazením podlahové hubice, jakož i před jejím otevřením nebo čištěním vypněte přístroj.

■ Nepřejíždějte přes žádné kabely, vedení apod., protože by se mohly v rotujícím kartáčovém válci zachytit a poškodit.

■ Rotační kartáčový válec udržujte v bezpečné vzdálenosti od veškerých choulostivých povrchů. V opačném případě může způsobit škody. Dodržujte pokyny pro čištění a ošetřování od výrobce.

■ Rotační kartáčový válec také udržujte v bezpečné vzdálenosti od záclon, závěsů, dlouhých trásní apod. Může dojít ke vtažení nebo poškození těchto předmětů.

při poškození přístroje

V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu musí být provedena výměna výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

■ Poškozený přístroj předejte k opravě autorizované specializované firmě nebo zákaznickému servisu Dirt Devil, > „International Service“ na straně 2.

■ V žádném případě nepoužívejte vadný přístroj ani vadný napájecí kabel.

ke správnému způsobu používání

Tento přístroj smí být používán pouze v domácnosti. Není vhodný pro profesionální využití. Přístroj používejte výhradně k vysávání lehce znečištěných, suchých tvrdých podlah, koberec nebo nábytku. Jakékoli jiné použití přístroje se považuje za použití v rozporu se stanoveným účelem a je zakázané.

Zvlášť je zakázáno následující:

- Vysávání
 - lidí, zvířat, rostlin, nebo částí oděvů nacházejících se na těle
→ vysoké riziko zranění!
 - žhavého popela, hořících cigaret, zápalak a snadno vznětlivých látek
→ nebezpečí požáru!
 - vody a jiných kapalin
→ nebezpečí zkratu!

- toneru (pro laserové tiskárny, kopírovací zařízení atd.)
→ nebezpečí požáru a výbuchu!
- Používání
 - v blízkosti výbušných nebo snadno vznětlivých látek → nebezpečí požáru a výbuchu!
 - venku → nebezpečí zničení deštěm a nečistotami!
 - neoriginálního příslušenství → narušení bezpečnosti přístroje!
- Pokusy o opravu vlastními silami
→ nebezpečí zranění a zániku nároku na bezplatnou výměnu!

k likvidaci

- Po skončení životnosti přístroj zlikvidujte výhradně ekologicky a tak, jak je popsáno, > „Ochrana životního prostředí a likvidace“ na straně 55.

Přípravy

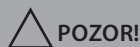
Seznámení se s přístrojem

Obr. 1: ① Zajišťovací tlačítko; ② Tlačítko zapnutí/vypnutí; ③ Záchytná drážka; ④ Síťový kabel se zástrčkou; ⑤ Víko zásobníku na prach; ⑥ Sítko filtru; ⑦ Separátor; ⑧ Uchycení sací hadice; ⑨ Značka maxima; ⑩ Kryt kola; ⑪ Tlačítko navíjení kabelu; ⑫ Aretace teleskopické trubky; ⑬ Teleskopická trubka; ⑭ Regulace přísávání; ⑮ Rukojeť; ⑯ Adaptér hadice; ⑰ Hadice; ⑱ Podlahová hubice

Průslušenství (volitelné vybavení)

Obr. 2: ① Parketová hubice; ② Flexibilní hadice; ③ Mini turbokartáč ④ Kombinovaná hubice 3v1

Vybalení a montáž



POZOR!

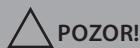
Při použití mini turbokartáče (volitelné vybavení) (obr. 2 / ③) se ujistěte, že podklad bez újmy odolá síle rotačního kartáče.

UPOZORNĚNÍ:

Chcete-li použít některou z malých hubic z průslušenství: Doporučujeme, abyste hubice nasazovali přímo na držadlo (obr. 5).

① Překontrolujte, zda je vybalený obsah kompletní (obr. 1). V případě, že zjistíte na přístroji poškození vzniklé při přepravě, nebo pokud něco chybí, obraťte se neprodleně na vašeho prodejce. ② Adaptér sací hadice zasuňte do uchycení sací hadice (obr. 3). Zajišťovací mechanismus adaptéru sací hadice musí slyšitelně a citelně zaskočit. Zkontrolujte jeho pevné usazení. ③ Zasuňte teleskopickou trubku do rukojeti (obr. 4). ④ Dle vyobrazení upravte délku teleskopické trubky (obr. 4). ⑤ Zvolenou hubici nasadte na spodní konec teleskopické trubky. Případně může být nutné do sebe oba díly při spojování trochu zashroubovat (obr. 5).

Vysávání



POZOR!

Zvláště při vysávání schodiště dbejte na to, abyste se stále nacházeli nad přístrojem. V opačném případě hrozí nebezpečí pádu přístroje a vašeho zranění.

UPOZORNĚNÍ:

Regulace přísávání musí být v normálním případě zcela zavřená. Regulaci přísávání (obr. 1 / ⑭) můžete v případě potřeby rychle snížit sací výkon, např. jestliže je nutné uvolnit nasátý závěs. K uzavření regulace přísávání posuňte regulátor dolů. K otevření regulace přísávání posuňte regulátor nahoru.

① Vytáhněte síťový kabel z přístroje až po žlutou značku. Pokud byste kabel vytáhli příliš, pomoci tlačítka navíjení kabelu jej znovu navíňte (obr. 6). ② Zapojte zástrčku do zásuvky s ochranným kontaktem. ③ Zapněte přístroj tlačítkem zapnutí/vypnutí (obr. 7). ④ Nastavte přepínač podlahové hubice na koberec do polohy (obr. 8 / A). Při vysávání tvrdých podlah naopak použijte polohu (obr. 8 / B).

Uložení přístroje

① Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. ② Zmáčkněte tlačítko navíjení kabelu (obr. 6) a podržte, dokud nebude vtažený celý napájecí kabel. ③ Zavěste podlahovou nebo parketovou hubici spojenou s teleskopickou trubkou nebo rukojetí do záchytné drážky (obr. 9).

Údržba přístroje

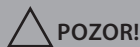
Vyprázdnění a vyčištění zásobníku na prach

UPOZORNĚNÍ:

Přístroj je vybaven pojistkou proti přehřátí. Při přehřátí (např. v důsledku ucpané hubice nebo přeplněného zásobníku na prach) se automaticky vypne.

① Stiskněte zajišťovací tlačítko a vyndejte zásobník na prach z přístroje (obr. 10). ② Přidržte zásobník na prach co nejnižší nad odpadkovým košem a teprve poté stiskněte vyprázdnovací tlačítko (obr. 11). ③ Zásobník na prach pevně uchopte a po směru hodinových ručiček vyšroubujte separátor (obr. 12). Propláchněte jej a nechejte jej zcela uschnout. ④ Zásobník na prach pevně uchopte a sítkem filtru otočte proti směru hodinových ručiček (obr. 13). Sítko propláchněte a nechejte je zcela uschnout. Odstraňte zbytky prachu, které případně zůstaly zachycené v zásobníku na prach. ⑤ Vložte sítko filtru a zajistěte je otočením po směru hodinových ručiček. ⑥ Vložte separátor a zajistěte jej otočením proti směru hodinových ručiček. Zavřete dno vysavače. ⑦ Zásobník na prach pevně zatlačte zpět do jeho konzoly tak, aby se slyšitelně zacvaknul (obr. 14).

Čištění ochranného filtru motoru



POZOR!

Filtry čistíte nejlépe při každém vyprazdňování zásobníku na prach. Ochranný filtr motoru můžete ručně vyprat v čisté vodě z vodovodu. Výfukový filtr se naopak prát nesmí. Příkladový přístroj použijte pouze tehdy, pokud jsou v něm správně nainstalovány všechny filtry a tyto filtry jsou nepoškozené a suché.

- 1 Zásobník na prach pevně uchopíte a víko proti směru hodinových ručiček odšroubujete (obr. 15).
- 2 Sundáte víko. Ze zásobníku vyjměte ochranný filtr motoru (obr. 16).
- 3 Zkontrolujte ochranný předfiltr motoru. Je-li znečištěný, vyndejte jej z přístroje (obr. 17).
- 4 Filtr vyklepejte. V případě potřeby jej propláchněte a nechejte jej 24 hodin schnout. Znovu jej vložte. Zavřete víko tak, jak je to znázorněno na obrázku (obr. 18).

Čištění výfukového filtru

- 1 Výfukový filtr je umístěn v pravém kole. Otočením proti směru hodinových ručiček uvolníte kryt kola (obr. 19).
- 2 Výfukový filtr je nyní volně přístupný a můžete jej vyndat za úchyt (obr. 20).
- 3 Vyklepejte nečistoty. V případě potřeby jej vykartáčujte kombinovanou hubicí 3 v 1. Nemyjte jej (obr. 21).
- 4 Výfukový filtr znovu vložte do přístroje. Kryt kola zašroubujte po směru hodinových ručiček natolik, aby slyšitelně a citelně zaskočil (obr. 22).

Čištění mini turbokartáče (volitelné vybavení)

- 1 Stáhněte mini turbokartáč ze sací hadice resp. z teleskopické trubky.
- 2 Odšroubujte pojistný kroužek proti směru hodinových ručiček (obr. 23).
- 3 Opatrně odklopte horní stranu krytu mini turbokartáče (obr. 23).
- 4 Kartáč důkladně očistěte rukou. Na obzvláště odolné nečistoty případně s opatrností použijte pinzetu nebo nůžky.
- 5 Nasadte horní stranu krytu na 3 výstupky spodní strany krytu, a pak horní stranu krytu opatrně zaklapněte (obr. 24).
- 6 Znovu našroubujte pojistný kroužek ve směru hodinových ručiček (obr. 24).

Příslušenství a náhradní díly

- 1 sada filtrů (1 ochranný filtr motoru + 1 výfukový filtr) – 2620001 (obr. 25 /A)
- 1 kartáč na parkety – M203-4 (obr. 25 /B)
- 1 malý turbokartáč „Fellino“ – M219 (obr. 25 /C)
- 1 střední turbokartáč – M221 (obr. 25 /D)
- 1 dlouhá flexibilní štěrbinová hubice – M232 (obr. 25 /E)

Řešení problémů

Předtím než kontaktujete servisní tým Dirt Devil nebo odešlete přístroj do zákaznického servisu Dirt Devil, najdete spoustu doplňujících informací k řešení a odstraňování problémů v servisní sekci našeho webu.

www.dirtdevil.de/service



VÝSTRAHA!

Než začnete hledat problém, vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj.

Köszönjük!

Örülünk, hogy egy Dirt Devil termék megvásárlása mellett döntött. Köszönjük a vásárlását és kívánjuk, hogy sok öröme legyen a készülékkel!

A termékhez további információkat a jelen használati utasításban és a www.dirtdevil.de internetes oldalon talál. Dirt-Devil szervizcsapatunk elérhetősége a 2. oldalon található.

Műszaki adatok

Készülék fajta	Multiciklonos porszívó
Modell	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Feszültség	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Teljesítmény	900 W
A portartály térfogata	1,5 l
Tömeg	5,5 kg
Csatlakozó kábel hossza	6,0 m

Környezetvédelem és ártalmatlanítás



A készülék nem dobható a háztartási szemétkébe! A helyi önkormányzatnál kaphat információt a rendeltetésszerű ártalmatlanításról.

Szavatosság

Szavatossági minimumként a 2011/83/EU irányelv mindenkor, a nemzeti jogba átültetett szabálya érvényes, amennyiben a terméket a Fogyasztó az Európai Unió területén szerezte be. A nem EU tagországokban az adott ország minimális szavatossági előírásai érvényesek. Kivételt képeznek ez alól az elemek és akkumulátorok, amelyek normál elhasználódás vagy szakszerűtlen kezelés következtében mentek tönkre illetve csökkent le az élettartamuk.



Műszaki és formai változtatások jogát a folyamatos termékefejlesztések során fenntartjuk magunknak.

© Royal Appliance International GmbH

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a használati utasításhoz

Kérjük, olvassa végig a használati utasítást, mielőtt a készülékkel megkezdi a munkát. Őrizze meg jól a jelen a használati utasítást. Amennyiben továbbadja a készüléket, ezt a használati utasítást is adja át. A használati utasítás be nem tartása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkkért, amelyek a használati utasítás be nem tartásából keletkeztek. Ezen a fejezeten kívüli tudnivalókat az alábbi jelekkel láttuk el:



FIGYELMEZTETÉS!

Az egészségét fenyegető veszélyekre figyelmeztet és mutatja a lehetséges sérülések kockázatait.



FIGYELEM!

A készüléket vagy más tárgyakat fenyegető veszélyekre hívja fel a figyelmet.

MEGJEGYZÉS

Kiemeli a tanácsokat és tudnivalókat.

Ezt a használati utasítást bármikor letöltheti az internetes oldalunkról:

www.dirtdevil.de

a személyek bizonyos csoportjához

■ Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek kezelhetik és csökkentett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű vagy szükséges tapasztalattal és / vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet

mellett, a biztonságos kezelésre való kioktatás és a veszélyek megismerése után használhatják.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást - felügyelet nélkül - gyerekek nem végezhetik. Gyerekeknek a készülékkel játszani tilos.
- A csomagoló anyagokkal és kisebb tartozékaival nem szabad játszani. Fulladásveszély.
- A 8 év alatti gyermekeket a készüléktől és a csatlakozó kábeltől távol kell tartani, ameddig a készülék be van kapcsolva, a villamos hálózathoz csatlakozik vagy le nem hűlt.

az áramellátáshoz

A készülék elektromos árammal működik. Ilyenkor fennáll az áramütés veszélye. Ezért ügyeljen az alábbiakra:

- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket.
- Ha a csatlakozó kábelt az aljzatból ki akarja húzni, mindig közvetlenül a dugót fogja meg. Soha ne húzza ki a dugót a csatlakozó kábelnél fogva.
- Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó kábel ne törjön meg, ne csípődjön be, ne hajtsanak át rajta vagy ne érintkezessen hőforrásokkal.
- Használat előtt ellenőrizze a csatlakozó kábel sértetlenségét. Soha ne használjon egy csatlakozó kábelt, amelynek csatlakozója vagy kábele megrongálódott.

■ Mielőtt megkezdene a készülék tisztítását vagy karbantartását, biztosítsa, hogy a készülék kikapcsolt állapotban legyen és a csatlakozó kábel ne legyen csatlakoztatva.

a forgó kefehengerhez

A kefehenger a mini turbófejben (opcionális) magas fordulatszámmal forog. Ez emberekre, állatokra és tárgyakra különböző veszélyek forrása lehet:

■ Soha ne használja emberek, állatok vagy növények porszívózásához. Tartsa távol a testrészeket és a ruhadarabokat a működő készülék mozgó részeitől és nyílásaitól. Ellenkező esetben ezeket behúzhatja és sérüléseket okozhat.

■ Mielőtt a padló tisztító fejet lehúzza vagy feldugja valamint kinyitja vagy tisztítja, kapcsolja ki a készüléket.

■ Ne tolja át kábelek, vezetékek felett, mert a forgó kefehengerbe ezek belegabalyodhatnak és ezáltal megsérülhetnek.

■ Tartsa távol a forgó kefehengert minden érzékeny felülettől. Ellenkező esetben károsodásokat okozhat. Tartsa be a gyártók tisztításra és ápolásra vonatkozó utasításait.

■ Tartsa ugyanúgy távol a forgó kefehengert függönyöktől, hosszú rojtoktól és hasonló tárgyaktól. Ezeket a tárgyakat a kefe behúzhatja és károsíthatja.

meghibásodott készülék esetén

Amennyiben a készülék vagy a csatlakozó kábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártóval, annak vevőszolgálatával, vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel ki kell cseréltetni.

■ Adja le javításra a meghibásodott készüléket egy megfelelő jogosultsággal rendelkező szakállalatnak vagy a Dirt Devil vevőszolgálatánál, > „International Service“, ld. 2. oldal.

■ Sohase használjon meghibásodott készüléket vagy egy meghibásodott csatlakozó kábelt.

a rendeltetésszerű használatához

A készülék csak a háztartásban használható. Ipari célú használatra nem alkalmas. Használja a készüléket kizárólag kevésbé szennyezett, száraz kemény padlók, szőnyegek vagy garnitúrák tisztításához. Minden más jellegű használat nem rendeltetésszerűnek minősül és tilos.

Különösen tilosak az alábbiak:

- Az alábbiak porszívózása
 - emberek, állatok, növények vagy az emberi testen található ruhadarabok
→ Sérülés kockázata magas!
 - izzó hamu, égő cigaretta, gyufa, és könnyen gyulladó anyagok
→ Tűzveszély!
 - víz és egyéb más folyadékok
→ Rövidzárlat veszély!

- toner por (lézernyomtatóból, másológépből, stb.)
→ Tűz- és robbanásveszély!
- A használat
 - robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében → Tűz- és robbanásveszély!
 - a szabadban → A készülék esőtől és szennyeződéstől tönkre mehet!
 - nem eredeti tartozékok → Készülék biztonságának korlátozása!
- Sajátkezű javítási beavatkozások
→ Sérülésveszély és az ingyenes pótlásra való igény megszűnése!

az ártalmatlanításról

- Az elhasznált készüléket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően és a leírt módon helyezze a hulladékba, > „Környezetvédelem és ártalmatlanítás“ 61. oldalon.

Előkészületek

Készülék megismerése

1. ábra: ① kioldógomb; ② be-/kikapcsoló; ③ parkoló csőtartó; ④ hálózati kábel csatlakozódugóval; ⑤ portartály fedél; ⑥ szűrőszita; ⑦ leválasztó; ⑧ Szívótömlő csatlakozó; ⑨ Max-jelzés; ⑩ keréksapka; ⑪ kábelcséve gomb; ⑫ Teleszkópos cső-rögzítő; ⑬ Teleszkópos cső; ⑭ Falsvevegő szabályozó; ⑮ Fogantyú; ⑯ Tömlő adapter; ⑰ Tömlő; ⑱ Padló-tisztító fej

Tartozékok (külön megrendelésre)

2. ábra: **A** Parkettatisztító fej; **B** Rugalmas tömlő; **C** Mini turbó kefe; **D** 3 az 1-ben kombinált fej

Kicsomagolás és összeszerelés

FIGYELEM!

Biztosítsa, hogy a mini turbó kefe (opcionális) alkalmazásakor (**2 /C** . ábra) a forgó kefehengerrel való tisztítás ne okozza a tisztítandó felület károsodását.

MEGJEGYZÉS:

Ha valamelyik kis tartozék fejet szerelné fel: javasoljuk, hogy azt közvetlenül a fogantyúra tolja rá (**5** . ábra).

- 1 Vizsgálja át, hogy hiánytalanul megvan-e minden (**1** . ábra). Amennyiben szállításból eredő sérülést észlel, forduljon haladéktalanul az eladójához.
- 2 Dugja a tömlőadaptert a készülék tömlőcsatlakozójába (**3** . ábra). Érezhetően és hallhatóan kell be pattanjon a tömlőadapter rögzítője. Ellenőrizze, hogy szilárdan áll-e. **3** Tolja a teleszkópos csövet a fogantyúba (**4** . ábra). **4** Állítsa be a teleszkópos cső hosszát, az ábrának megfelelően (**4** . ábra). **5** Húzza rá a kívánt tisztítófejet a teleszkópos cső alsó végére. Előfordulhat, hogy a szívófej rátolásához a két részt kicsit ide-oda kell forgatnia (**5** . ábra).

Porszívózás

FIGYELEM!

Különösen lépcső porszívózásakor ügyeljen arra, hogy mindig a gép fölött legyen. Fennáll a veszélye, hogy a készülék lezuhan és Ön megsérül.

MEGJEGYZÉS:

Alapesetben a falsvevegő szabályzó legyen teljesen elzárva. Szükség esetén a falsvevegő szabályzóval (**1/14** . ábra) lehet gyorsan csökkenteni a szívóteljesítményt, ha pl. beszívott függőnyt akar kiszabadítani.

A falsvevegő szabályzó bezárásához, csúsztassa azt lefelé. A falsvevegő szabályzó nyitásához, csúsztassa azt felfelé.

- 1 Húzza ki a kábelt a sárga jelölésig. Ha túl sokat húzott ki, a felcsévélő gombbal húzzon vissza belőle (**6** . ábra). **2** Védőérintkezős aljzatba dugja a csatlakozót. **3** Kapcsolja be a készüléket a be- / kikapcsolóval (**7** . ábra). **4** Szőnyegpadlókhöz állítsa a padlótisztító fej átkapcsolóját (**8/A** . ábra) állásba. A kemény felületekhez használja a (**8/B** . ábra) állást.

Készülék tárolása

- 1 Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból. **2** Nyomja meg a kábelfeltéker-cselő gombot addig (**6** . ábra), amíg a feltéker-cselő a csatlakozókábelt teljesen behúzza. **3** Akassza be a teleszkópcsőre vagy a fogantyúra csatlakozó padló- vagy parkettatisztító fejet a parkoló csőtartóba (**9** . ábra).

A készülék karbantartása

A portartály ürítése és tisztítása

MEGJEGYZÉS:

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. A készülék túlmelegedéskor (pl. eldugult szívófej, megtelt portartály) önmagától lekapcsol.

- 1 Nyomja meg a kioldó gombot és vegye ki a portartályt a készülékből (**10** . ábra). **2** Tartsa a portartályt mélyen egy szemétyűjtőbe, és csak ekkor nyomja meg az ürítógombot (**11** . ábra). **3** Jól fogja meg a portartályt és csavarja ki a leválasztót az óramutató járásával megegyező irányba forgatva (**12** . ábra). Öblítse ki és hagyja teljesen megszáradni. **4** Jól fogja meg a portartályt és csavarja ki a szűrőszitát az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva (**13** . ábra). Öblítse ki és hagyja teljesen megszáradni. Távolítsa el az esetleg a portartályba tapadt port. **5** Illesse vissza a szűrőszitát és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse. **6** Illesse vissza a leválasztót és az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva rögzítse. Zárja be a portartály fenekét. **7** Erőteljesen nyomja vissza a portartályt a tartójába, amíg hallhatóan beakad (**14** . ábra).

A motorvédő szűrő tisztítása

FIGYELEM!

A legjobb, ha minden alkalommal, amikor a portartályt üríti, kitisztítja a szűrőket.

A motorvédő szűrő csapvízzel, kézzel kimosható. A kifúvó szűrő viszont nem mosható. Csak akkor használja a készüléket, ha minden szűrő ép, száraz és megfelelő módon van betéve.

1 Jól fogja meg a portartályt és csavarja le a fedelét az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva (15. ábra). **2** Vegye le a fedelet. Vegye ki a motorvédő szűrőt a portartályból (16. ábra). **3** Ellenőrizze a motor előtti védőszűrőt is. Ha elszennyeződött vegye ki a készülékből (17. ábra). **4** Óvatosan kopogtassa ki a szűrőt. Szükség esetén öblítse ki és hagyja 24 órán át száradni. Helyezze vissza. Csukja le a fedelet az ábrán látható módon (18. ábra).

Kifúvó szűrő tisztítása

1 A kifúvó szűrő a jobb kerékben található. Oldja a keréksapkát az óramutató járásával ellentétes irányú elforgatással (19. ábra). **2** A kifúvó szűrő most hozzáférhető és a fülénél fogva kivehető (20. ábra). **3** Kopogtassa ki a szennyeződést. Szükség esetén kefélje ki a 3 az 1-ben kombinált fejjel. Ne mossa ki. Helyezze vissza a kifúvó szűrőt (21. ábra). **4** Csavarja vissza a keréksapkát az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, amíg hallhatóan és érezhetően beakad (22. ábra).

A mini turbó kefe tisztítása (opcionális)

1 Húzza le a mini turbó kefét a szívótömlőről illetve a teleszkópcsőről. **2** Csavarja le a biztosító gyűrűt az óra járásával ellenkező irányba (23. ábra). **3** Billentse fel óvatosan a mini turbó kefe házának felső részét (23. ábra). **4** Kézzel tisztítsa meg alaposan a kefét. Makacs szennyeződések esetén használjon óvatosan egy csipeszt vagy egy ollót. **5** Helyezze a ház felső részét a ház alsó részének 3 bütykére és billentse rá óvatosan a ház felső részét (24. ábra). **6** Csavarja vissza a biztosító gyűrűt az óra járásának megfelelően (24. ábra).

Tartozékok és pótalkatrészek

- 1 Szűrő szett (1 motorvédő szűrő + 1 kifúvó szűrő) – 2620001 (25/A ábra)
- 1 Parkettatisztító fej – M203-4 (25/B ábra)
- 1 Mini turbókefe „Fellino” – M219 (25/C ábra)
- 1 Midi turbókefe – M221 (25/D ábra)
- 1 Hosszú, rugalmas fugatisztító fej – M232 (25/E ábra)

Hibaelhárítás

Mielőtt felveszi a kapcsolatot a Dirt-Devil szervizcsapatunkkal vagy a készüléket a Dirt-Devil vevőszolgálathoz beküldi, a weboldalunk szerviz részén sok kiegészítő tudnivalót talál a megoldáshoz és a hibaelhárításhoz.

www.dirtdevil.de/service

FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt hibakeresésbe kezdene, csatlakoztassa ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót. Sohasználjon hibás készüléket!

Çok teşekkürler!

Kararınızı bir Dirt Devil ürünü için vermenizden dolayı memnuniyetimizi bildirmek isteriz. Cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz ve satın aldığınız için teşekkür ederiz!

Satın aldığınız ürün ile ilgili daha fazla bilgiyi kullanma kılavuzunda ve web sitemiz www.dirtdevil.com de içerisinde bulabilirsiniz. Dirt-Devil müşteri hizmetlerine 2. sayfada bulacağınız iletişim bilgilerinden erişebilirsiniz.

Teknik Veriler

Cihaz türü	Multi siklon elektrik süpürgesi
Model	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Gerilim	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Güç	900 W
Toz torbası hacmi	1,5 l
Ağırlık	5,5 kg
Bağlantı kablosu uzunluğu	6,0 m

Çevreyi koruma ve imha etme



Cihaz ev çöprü ile birlikte atılmamalıdır. Yerel yönetiminiz cihazı usulüne uygun şekilde nasıl imha edeceğinizi hakkında size malumat verebilir.

Garanti kapsamı

Eğer cihazı Avrupa Birliği içinde tüketici olarak satın aldıysanız, asgari garanti standardı olarak, 2011/83/AB sayılı AB-Yönetmeliğinin, ilgili ulusal yasaya uyarlanması geçerlidir. AB üyesi olmayan ülkelerde, ilgili ülkede geçerli asgari garanti istemleri geçerlidir. Normal aşınma veya amaç dışı kullanım sebebiyle bozulan ya da kullanım süreleri kısalan piller ve aküler hariçtir.



Sürekli ürün iyileştirme kapsamında teknik değişiklik ve şekil değişikliği yapma hakkı saklıdır.

© Royal Appliance International GmbH

GÜVENLİK TALIMATLARI

Kullanım kılavuzuna dair

Cihazla çalışmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun. Kullanım kılavuzunu iyi muhafaza edin. Cihazın üçüncü kişilere verilmesi durumunda bu kullanım kılavuzunu da birlikte teslim edin. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara sebebiyet verebilir. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması sebebiyle meydana gelen zararlar için herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

Bu bölümün dışında kalan önemli açıklamalar, aşağıdaki şekilde işaretlenmiştir:

UYARI!

Sağlığınız açısından söz konusu tehlikelere karşı uyarır ve olası yaralanma risklerine işaret eder.

DİKKAT!

Cihaza veya başka nesnelere yönelik olası tehlikelere dikkat çekerek.

NOT

Önerileri ve bilgileri gösterir.

Bu kullanım kılavuzunu istediğiniz zaman web sitemizden indirebilirsiniz:

www.dirtdevil.de

Belirli kişi gruplarına dair

■ Cihaz, kontrol edilmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar ve düşük

fiziksel, duyuşsal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

■ Temizlik ve bakım işlerinin gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılması yasaktır. Çocukların cihazla oynaması yasaktır.

■ Ambalaj malzemesi ve küçük parçalar oyun amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde havasız kalarak boğulma riski bulunmaktadır.

■ 8 yaşının altında olan çocuklar cihaz çalıştığı sürece, prize takılı durumdayken veya soğuma esnasında cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır.

Elektrik beslemesine dair

Cihaz elektrik akımı ile çalışır. Prencip olarak elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

■ Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.

■ Bağlantı kablosunu prizden çekeceğiniz zaman, daima fişten tutarak çekin. Asla bağlantı kablosundan çekmeyin.

■ Bağlantı kablosunun bükülmemesine, sıkışmamasına veya üzerinden ağır nesnelerin geçmemesine veya ısı kaynakları ile temas etmemesine dikkat edin.

■ Bağlantı kablosunu kullanmadan önce olası hasarlara karşı kontrol edin. Fişi veya kablosu zarar görmüş bağlantı kablosunu asla kullanmayın.

■ Cihazı temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce, cihazın kapatıldığından ve bağlantı kablosunun prizden çekildiğinden emin olun.

Döner fırçalı silindire dair

Mini turbo fırçanın (seçenek) içinde dönen fırçalı silindir yüksek hızda çalışır. Bu yüzden insanlar, ev hayvanları ve nesnelere için tehlikeye söz konusudur:

■ Cihazı asla insanların, hayvanların veya bitkilerin üzerine tutmayın. Vücut uzularınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan ve cihazın açık kısımlarından uzak tutun. Aksi takdirde bunlar içeri çekilebilir ve yaralanmalara sebebiyet verebilir.

■ Yer başlığını çıkarmadan veya takmadan, açmadan veya kapamadan evvel cihazı kapatın.

■ Döner fırçaya dolanarak ve zarar verme tehlikesinden dolayı kabloların veya tellerin üzerinden geçmeyin.

■ Döner fırçalı silindiri bütün hassas yüzeylerden uzak tutun. Aksi takdirde hasarlar oluşabilir. Üreticinin temizlik ve bakım açıklamalarını dikkate alın.

■ Döner fırçalı silindiri keza perdeler, örtülere, uzun püsküllere ve benzeri eşyalara da yaklaştırmayın. Aksi takdirde bu eşyalar içeri çekilir ve hasar görür.

Arızalı cihazda

Cihazın kendisinin veya bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde, tehlikelerin önlenmesi için üretici veya müşteri hizmetleri tarafından veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

■ Arızalı bir cihazı tamir için yetkili satıcınıza veya Dirt Devil Müşteri Hizmetlerine, gönderin, > „International Service“ Sayfa 2.

■ Asla arızalı bir cihazı veya arızalı bir bağlantı kablosunu kullanmayın.

Amaca uygun kullanıma dair

Cihaz sadece evde kullanılmalıdır. Ticari kullanım için uygun değildir. Cihaz sadece hafif kirliliğe sert zeminlerin veya halıların veya garnitürlerin temizlenmesi için kullanılır. Diğer her türlü kullanım, amaca uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve yasaktır.

Özellikle yasak olan hususlar:

- Aşağıdakilerin temizlenmesinde kullanılmamalıdır
 - İnsanlar, hayvanlar, bitkiler vücut üzerinde bulunan giysiler
 - Yüksek yaralanma riski!

- Kor halindeki kül, yanan sigaralar, kibritler ve hızlı tutuşan malzemeler
→ Yangın tehlikesi!
- Su ve diğer sıvılar
→ Kısa devre tehlikesi!
- Toner (Lazer yazıcılar, fotokopi cihazları vs.)
→ Yangın ve patlama tehlikesi!
- Kullanım
 - Patlayıcı veya hızlı tutuşan maddelerin yakınında kullanılmamalıdır → Yangın ve patlama tehlikesi!
 - Dışarda → Yağmur ve pislik yüzünden bozulma tehlikesi!
 - Orjinal aksesuarın kullanılmaması → Cihaz güvenliği olumsuz etkilenir!
- Kendi başınıza buyruk tamiratlar
→ Yaralanma tehlikesi oluşur ve ücretsiz değiştirme hakkının kaybolmasına yol açar!

İmhaya dair

- Yaşam döngüsü sonunda cihazı akü ile birlikte mutlaka çevreye uygun, > „Çevreyi koruma ve imha etme“ 67. sayfada bölümünde açıklandığı şekilde imha edin.

Hazırlıklar

Cihazı tanıma

Res. 1 : ① Kilit düğmesi; ② Açma/Kapama şalteri; ③ Park tutma birimi; ④ Fişli elektrik kablosu; ⑤ Toz haznesi kapağı; ⑥ Filtre eleği; ⑦ Ayırıcı; ⑧ Emme hortumu girişi; ⑨ Max-işareti; ⑩ Tekerlek kapağı; ⑪ Kablo toplama düğmesi; ⑫ Teleskobik boru kili-di; ⑬ Teleskobik boru; ⑭ Ek hava regülatörü; ⑮ Sap; ⑯ Hortum adaptörü; ⑰ Hortum; ⑱ Yer süpürme başlığı

Aksesuar (seçmeli)

Res. 2 : ① Parke başlığı; ② Esnek hortum; ③ Mini-Turbo fırça; ④ 3ü1 arada kombi başlık

Ambalajdan çıkarma ve montaj



DİKKAT!

Mini-Turbo fırçanın (seçenek) (Res. 2 / ③) takılması durumunda, döner fırçanın alt kısmının hasar görmeyecek şekilde kullanılmasına özen gösterin.

NOT:

Küçük yer süpürme parçalarından birini takmak isterseniz: Parçaları doğrudan sapa takmanızı tavsiye ederiz (Res. 5).

① Ambalajı açtıktan sonra parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin (Res. 1). Eğer taşımadan kaynaklanan bir zarar tespit ederseniz veya eksik bir parça varsa derhal satıcınıza başvurun. ② Emme hortumu adaptörünü emme hortumu girişine takın (Res. 3). Emme hortumu adaptörünün kilit mekanizması duyarlıdır ve hissedilebilir şekilde yerine kilitlenmelidir. Sağlam şekilde oturup oturmadığını kontrol edin. ③ Teleskobik boruyu tutma sapının içine geçirin (Res. 4). ④ Teleskobik borunun uzunluğunu resimde gösterildiği gibi ayarlayın (Res. 4). ⑤ İsteddiğiniz süpürme başlığını teleskobik borunun alt tarafına takın. İki parçayı birleştirirken parçaları birbirlerine doğru biraz çevirmeniz gerekebilir (Res. 5).

Süpürme



DİKKAT!

Özellikle merdivenleri süpürürken, her zaman cihazın yukarısında bulunmaya dikkat edin. Aksi takdirde, cihazın devrilme ve yaralanma riski vardır.

NOT:

Hava ayar sürgüsü normal durumda tamamen kapalı olmalıdır. Hava ayar sürgüsünün (Res. 1 /14) yardımıyla gerekirse, örn. içeri çekilmiş perdeleri tekrar dışarıya çıkarabilmek için emiş gücünü hızlı şekilde düşürebilirsiniz. Hava ayar sürgüsünü kapatmak için, sürgüyü aşağıya itin. Hava ayar sürgüsünü açmak için, sürgüyü yukarıya itin.

① Elektrik kablosunu sarı işarete kadar dışarı çekin. Kabloyu biraz fazla çektiyseniz kablo sarma tuşu yardımı ile yeniden sarın (Res. 6). ② Fişi, koruma kantağı olan bir prize takın. ③ Cihazı açma/kapama şalterinden açın (Res. 7). ④ Yer süpürme başlığının ayar mandalını halıları süpürmeye uygun konum olan (Res. 8 /A) konumuna alın. Sert zeminler için ise (Res. 8 /B) konumunu kullanın.

Cihazın muhafazası

① Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. ② Bağlantı kablosu tamamen sarılıncaya kadar kablo sarma düğmesine (Res. 6), basın. ③ Teleskop boru veya tutma sapı ile birleştirilmiş olan yer ya da parke başlığını park tutucusuna yerleştirin (Res. 9).

Cihazın bakımı

Toz haznesini boşaltma ve temizleme

NOT:

Cihaz bir asırı ısınma korumasına sahiptir. Cihaz, asırı ısınmada (örn. tıkanmış süpürme başlığı veya asırı dolu toz haznesi sebebiyle) otomatik olarak kapanır.

① Kilit düğmesine basın ve toz haznesini cihazdan çıkarın (Res. 10). ② Toz haznesini bir çöp kovasının içine derin şekilde tutun ve ancak bundan sonra toz haznesinin kilit düğmesine basın (Res. 11). ③ Toz haznesini sıkıca tutun ve ayırıcıyı saat yönünde çevirin (Res. 12). Hazneyi yıkayın ve tamamen kurumasını sağlayın. ④ Toz haznesini sıkıca tutun ve filtre eleğini saat yönünün tersine yönde çevirin (Res. 13). Hazneyi yıkayın ve tamamen kurumasını sağlayın. Olası olarak toz haznesine yapışık kalan toz artıklarını temizleyin. ⑤ Toz eleğini yerleştirin ve saat yönünde çevirerek sabitleyin. ⑥ Ayırıcıyı yerleştirin ve saat yönünün tersine çevirerek sabitleyin. Toz haznesinin tabanını kapatın. ⑦ Toz haznesini kuvvetli şekilde geriye doğru, duyarlılık şekilde yerine oturana kadar konsolu içine bastırın (Res. 14).

Motor koruma filtresinin temizlenmesi



DİKKAT!

En iyisi filtreyi toz haznesini her boşalttığınızda temizleyin.

Motor koruma filtreleri musluk suyu ile elde yıkanabilmektedir. Dışa üfleme filtresi ise yıkanır özellikle değildir. Cihazı sadece, tüm filtreler sağlam, kuru ve düzgün şekilde takılı olduğunda kullanın.

- 1 Toz haznesini sıkıca tutun ve kapağı saat yönünün tersine çevirin (Res. 15).
- 2 Kapağı kaldırın. Motor koruma filtresini haznenin içinden çıkarın (Res. 16).
- 3 Motor önü koruma filtresini kontrol edin. Kirli ise cihazdan çıkarın (Res. 17).
- 4 Filtreyi hafifçe vurarak temizleyin. İhtiyaç halinde filtreyi yıkayın ve 24 saat kurumasını bekleyin. Filtreyi yeniden takın. Kapağı resimde gösterildiği gibi kapatın (Res. 18).

Atık hava filtresinin temizlenmesi

- 1 Dışa üfleme filtresi sağ tekerlekte bulunur. Tekerlek kapağını saat yönünün tersine çevirerek yerinden çıkarın (Res. 19).
- 2 Dışa üfleme filtresine şimdi ulaşabilirsiniz ve mandalından tutularak çıkarılabilir (Res. 20).
- 3 Kirleri vurarak temizleyin. İhtiyaç halinde 3ü1 arada kombi fırça ile süpürerek temizleyin. Filtreyi yıkamayın (Res. 21).
- 4 Dışa üfleme filtresini tekrar yerine takın. Tekerlek kapağını duyulur ve hissedilebilir bir şekilde yerleşene kadar saat yönüne çevirin (Res. 22).

Mini turbo fırçanın temizlenmesi (seçenekli)

- 1 Mini turbo fırçayı emiş hortumundan veya teleskop borudan çıkarın.
- 2 Saat ibresinin ters yönünde çevirerek emniyet halkasını çıkarın (Res. 23).
- 3 Mini turbo fırçanın üst tarafını dikkatli şekilde açın (Res. 23).
- 4 Fırçayı elinizle iyice temizleyin. İnatçı kirlerin temizlenmesi için dikkatli bir şekilde bir cımbız veya bir makası kullanabilirsiniz.
- 5 Gövdenin üst tarafını gövdenin alt tarafındaki 3 tırnağın üzerine yerleştirin ve gövdenin üst tarafını dikkatli bir şekilde yerleştirin (Res. 24).
- 6 Emniyet halkasını saat ibresi yönünde çevirerek tekrar yerine takın (Res. 24).

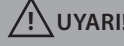
Aksesuarlar ve yedek parçalar

- 1 Filtre seti (1 Motor koruma filtresi + 1 Dışa üfleme filtresi) – 2620001 (Res. 25 /A)
- 1 Parke fırçası – M203-4 (Res. 25 /B)
- 1 Mini turbo fırça „Fellino“ – M219 (Res. 25 /C)
- 1 Midi turbo fırça – M221 (Res. 25 /D)
- 1 Uzun, esnek aralık temizleme başlığı – M232 (Res. 25 /E)

Sorun giderme

Dirt-Devil-Müşteri hizmetlerimizle iletişime geçmeden ya da cihazı Dirt Devil Müşteri Hizmetlerine göndermeden önce arızanın giderilmesi için web sitesinin servis kısmında sorunların giderilmesi için bir çok açıklamayı bulabilirsiniz.

www.dirtdevil.de/service



UYARI!

Sorunu aramaya başlamadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Asla arızalı bir cihazı kullanmayın.

Kiitos!

Kiitos Dirt Devil -tuotteen ostamisesta. Toivomme, että sinulla on paljon iloa laitteesta ja kiitämme ostoksestasi!

Lisätietoa tuotteesta löydät tästä käyttöohjeesta ja verkkosivustoltamme osoitteesta www.dirtdevil.de. Sivulla 2 ilmoitetuista yhteystiedoista löydät myös Dirt Devil -keskushuollon.

Tekniset tiedot

Laitteen tyyppi	Monipyörre lattiapölynimuri
Malli	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Jännite	220–240 V ~, 50/60 Hz
Teho	900 W
Pölypussin tilavuus	1,5 l
Paino	5,5 kg
Liitäntäjohdon pituus	6,0 m

Ympäristönsuojelu ja hävittäminen



Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Saat tietoa laitteen asianmukaisesta hävittämisestä kunnan jätehuoltopalvelusta.

Takuu

Mikäli laite on hankittu EU-maassa, sen takuuta koskee Euroopan parlamentin ja neuvoston antama direktiivi 2011/83/EU, joka koskee kulutustavaroiden kauppaa ja niihin liittyviä takuita paikallisia lakeja noudattaen. EU:n ulkopuolisissa maissa voimassa ovat kunkin maan takuuta koskevat vähimmäisvaatimukset. Lukuun ottamatta paristoja ja akkuja, jotka normaalin kulumisen tai väärän käsittelyn seurauksena ovat vioittuneet tai niiden käyttöikä lyhentynyt.



Tuotetta parannetaan jatkuvasti, joten oikeus teknisiin ja muihin muutoksiin pidätetään.

© Royal Appliance International GmbH

TURVALLISUUSOHJEET

Käyttöohjeet

Lue käyttöohjeet kokonaan ennen kuin käytät laitetta. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti. Mikäli luovutat laitteen edelleen, anna käyttöohjeet mukana. Käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä voi seurata vakava loukkaantuminen tai laitteen vaurioituminen. Emme vastaa vaurioista, joiden syynä on näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen.

Tämän luvun ulkopuoliset tärkeät turvallisuusohjeet on merkitty seuraavalla tavalla:

VAROITUS!

Varoittaa terveysvaaroista ja mahdollisista loukkaantumisriskeistä.

HUOMIO!

Varoittaa laitteen tai muiden esineiden mahdollisesta vaarantumisesta.

OHJE

Korostaa tärkeitä vihjeitä ja tietoja.

Voit myös ladata tämän käyttöohjeen koska tahansa verkkosivustoltamme osoitteesta:

www.dirtdevil.de

Käyttörajoitukset

■ 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, psyykkiset tai sensoriset ominaisuudet, kokemattomuus tai tietojen puute estävät laitteen turvallisen käytön yksinään, saavat käyttää laitetta vastuullisen henkilön valvonnassa. Tai he voivat käyttää

laitetta, kun ovat saaneet opastuksen sen käytöstä ja ovat ymmärtäneet käyttöön liittyvät mahdolliset vaarat.

- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ilman valvontaa. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pakkausmateriaaleja ja pienosia ei saa käyttää lasten leikeissä. On olemassa tukehtumisvaara.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja liitäntäjohto laitteeseen ollessa päällekytkettynä, pistorasiaan liitettyinä tai jäähtymässä.

Virransyöttö

Laitte toimii sähköllä. Sen vuoksi on olemassa sähköiskun vaara.

Ota sen vuoksi huomioon seuraavat seikat:

- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kun haluat irrottaa liitäntäjohtoa pistorasiasta, irrota se vetämällä suoraan laturista. Älä milloinkaan vedä liitäntäjohto.
- Huolehdi siitä, että liitäntäjohto ei taitu, puristu, jää pyörien alle eikä joudu kosketuksiin lämpölähteiden kanssa.
- Tarkasta ennen käyttöä, ettei liitäntäjohto ole vaurioitunut. Älä milloinkaan käytä liitäntäjohtoa, jonka pistoke tai johto on vaurioitunut.
- Ennen kuin aloitat laitteen puhdistuksen tai huollon, varmista, että laite on pois päältä ja liitäntäjohto on irrotettu pistorasiasta.

Pyörivä harjatela

Miniturboharjan harjatela (valinnainen) pyörii suurella nopeudella. Tästä on seurauksena erilaisia vaaroja ihmisille, eläimille ja esineille:

- Älä milloinkaan imuroi ihmisiä, eläimiä tai kasveja. Pidä ruumiinosat ja vaatteet loitolla käytössä olevan laitteen liikkuvista osista ja aukoista. Muutoin ne voivat imeytyä laitteen sisään, mistä voi seurata loukkaantumisia.
- Kytke laite pois päältä ennen kuin irrotat lattiasuulakkeen, asetat sen paikalleen tai avaat tai puhdistat sen.
- Älä aja kaapeleiden, johtojen tms. yli, koska ne saattaisivat sotkeutua pyörivään harjateleaan ja vaurioitua tämän seurauksena.
- Pidä pyörivä harjatela loitolla kaikista herkistä pinnoista. Muutoin voi seurauksena olla vaurioita. Noudata aina vastaavan valmistajan puhdistus- ja hoito-ohjeita.
- Pidä pyörivä harjatela myös loitolla verhoista, pitkistä hapsuista ja vastaavista. Ne saattavat imeytyä imurin sisään ja vaurioitua.

Viallinen laite

Jos laite tai liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huollon tai muun ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava ne vaaran välttämiseksi.

■ Toimita viallinen laite korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai Dirt Devil-keskushuoltoon, > "International Service" sivulla 2.

■ Älä milloinkaan käytä viallista laitetta tai liitäntäjohtoa.

Määräysten mukainen käyttö

Laitetta saa käyttää vain kotitalouksissa. Se ei sovellu ammattimaiseen käyttöön. Käytä laitetta ainoastaan kevyesti likaantuneiden, kuivien lattioiden, mattojen tai esineiden puhdistamiseen. Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista ja kiellettyä.

Kiellettyä on erityisesti:

- Seuraavien imurointi:
 - Ihmiset, eläimet, kasvit ja puettuna olevat vaatteet
→ Suuri loukkaantumisvaara!
 - Hehkuva tuhka, palavat savukkeet tai tulitikut ja helposti syttyvät aineet
→ Tulipalon vaara!
 - Vesi ja muut nesteet
→ Oikosulun vaara!
 - Värijauhe (lasertulostin, kopiokone jne.)
→ Tulipalon ja räjähdysten vaara!
- Käyttö:
 - Lähellä räjähtäviä tai helposti syttyviä aineita
→ Tulipalon ja räjähdysten vaara!
 - Ulkona
→ Sateen ja lian aiheuttama tuhoutumisvaara!

- Muiden kuin alkuperäisten varaosien
→ Laitteen turvallisuuden heikkene-
minen!
- Omatoimiset korjaustoimenpiteet
→ Loukkaantumisvaara ja oikeuden
maksuttomaan korjaukseen tai osien
vaihtoon raukeaminen!

Hävittäminen

- Hävitä laite sen käyttöajan päätyttyä ainoastaan ympäristöystävällisellä tavalla ohjeiden mukaisesti, >“Ympäristönsuojelu ja hävittäminen” sivulla 73.

Esivalmistelut

Laitteeseen tutustuminen

Kuva 1 : ① Vapautuspainike; ② Virtapainike; ③ Taukokannatin; ④ Virtajohto ja pistoke; ⑤ Pölysäiliön kansi; ⑥ Suodatinsihti; ⑦ Sykloniyksikkö; ⑧ Imuletkun kiinnitysaukko; ⑨ Max-merkki; ⑩ Pölykapseli; ⑪ Virtajohdon kelauspainike; ⑫ Teleskooppiputken lukitus; ⑬ Teleskooppiputki; ⑭ Sivuilmansäädin; ⑮ Kädensija; ⑯ Letkun sovitin; ⑰ Letku; ⑱ Lattiasuulake

Varusteet (valinnainen)

Kuva 2 : (A) Parkettisuulake; (B) Joustava letku; (C) Miniturboharja; (D) 3in1-yhdistelmäsuulake

Purkaminen pakkauksesta ja kokoaminen



HUOMIO!

Varmista miniturboharjaa (valinnainen) käyttäessäsi (kuva 2 /C), että imuroitava alusta kestää pyörivää harjaa vaurioitumatta.

OHJE:

Jos käytät jotain pienistä lisävarustesuulakkeista: Suosittelemme kiinnittämään suulakkeen suoraan kädensijaan (kuva 5).

① Tarkasta, että sisällöstä ei puutu mitään (kuva 1). Jos havaitset kuljetusvaurioita tai jos pakkauksesta puuttuu jotain, ota viipymättä yhteys laitteen myyjään. ② Työnnä imuletkun kiinnike kiinnitysaukkoon (kuva 3). Imuletkun kiinnikkeen vapautuspainikkeen tulee napsahtaa kuuluvasti ja tuntuvasti. Tarkasta, että se on kunnolla kiinni. ③ Työnnä teleskooppiputki kädensijaan (kuva 4). ④ Säädä teleskooppiputken pituus (katso kuva) (kuva 4). ⑤ Kiinnitä haluamasi suulake teleskooppiputken alapäähän. Käännä osia tarvittaessa hieman, kun yhdistät ne (kuva 5).

Imuroiminen



HUOMIO!

Huolehdi erityisesti portaita imuroitaessa, että olet laitteen yläpuolella. Muussa tapauksessa laite voi pudota ja satuttaa sinua.

OHJE:

Sivuilmansäätimen on normaalisti oltava kokonaan suljettu. Sivuilmansäätimen (kuva 1 /14) avulla imutehoa on mahdollista alentaa tarvittaessa nopeasti, jos esimerkiksi verho imeytyy suulakkeeseen.

Jos haluat sulkea sivuilmansäätimen, työnnä se alas. Jos haluat avata sivuilmansäätimen, työnnä se ylös.

① Vedä virtajohtoa keltaiseen merkkiin asti. Jos olet vetänyt virtajohdon liian pitkälle ulos, vedä sitä takaisin kelauspainikkeella (kuva 6). ② Työnnä pistoke suojavaaditettuun pistorasiaan (kuva 7). ③ Käynnistä pölynimuri virtakytkimellä. ④ Käännä imuroit mattoja, käännä valitsin asentoon (kuva 8 /A). Kovaa lattiaa imuroitaessa käytä asentoa (kuva 8 /B).

Laitteen säilytys

① Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta. ② Paina johdon kelauspainiketta (kuva 6), kunnes liitäntäjohto on kelautunut täysin sisään. ③ Ripusta teleskooppiputken tai kädensijaan liitetty lattia- tai parkettisuulake säilytyspidikkeeseen (kuva 9).

Laitteen huolto

Tyhjennä ja puhdista pölysäiliö

OHJE:

Laitteessa on ylikuumenemissuoja. Ylikuumenemisessa se sammuttaa imurin automaattisesti (esim. jos suutin on tukkeutunut tai pölysäiliö täyttynyt).

① Paina vapautuspainiketta ja irrota pölysäiliö laitteesta (kuva 10). ② Aseta pölysäiliö syvälle jäteastian ja paina vasta sitten vapautuspainiketta (kuva 11). ③ Pidä kiinni pölysäiliöstä ja irrota syklo-niyksikkö vastapäivään kääntämällä (kuva 12). Huuhtelee se ja anna kuivua kokonaan. ④ Pidä kiinni pölysäiliöstä ja irrota suodatin-sihti vastapäivään kääntämällä (kuva 13). Huuhtelee se ja anna kuivua kokonaan. Irrota jäljelle jäänyt, pölysäiliöön mahdollisesti kiinnittynyt pöly. ⑤ Aseta suodatin-sihti paikalleen ja lukitse myötäpäivään kääntämällä. ⑥ Aseta syklo-niyksikkö paikalleen ja lukitse vastapäivään kääntämällä. Sulje pölysäiliön pohja. ⑦ Paina pölysäiliötä voimakkaasti taaksepäin konsoliinsa, kunnes se lukittuu kuuluvasti (kuva 14).

Moottorin suojasuodattimen puhdistaminen



HUOMIO!

Puhdista suodattimet joka kerran, kun tyhjennät pölysäiliön.

Moottorin suojasuodattimet voidaan pestä käsi vesijohtovedellä. Poistoilmasuodatinta ei voi pestä. Käytä polynimuria vain, kun kaikki suodattimet ovat ehjät, kuivat ja asennettu oikein.

- 1 Pidä kiinni pölysäiliöstä ja irrota kansi vastapäivään kääntämällä (kuva 15).
- 2 Ota kansi pois. Irrota moottorin suojasuodatin pölysäiliöstä (kuva 16).
- 3 Tarkasta moottorin suojasuodatin. Jos se on likainen, poista se laitteesta (kuva 17).
- 4 Koputtele suodatinta. Pese se tarvittaessa ja anna kuivua 24 tuntia. Asenna suodatin takaisin. Sulje kansi (katso kuva (kuva 18)).

Poistoilmasuodattimen puhdistaminen

- 1 Poistoilmasuodatin on oikeassa pyörässä. Vapauta pölykapseli kiertämällä sitä vastapäivään (kuva 19).
- 2 Poistoilmasuodatin on nyt esillä ja voidaan poistaa lukitussalvallaan (kuva 20).
- 3 Koputa tarvittaessa lika pois. Harjaa tarvittaessa 3 in 1 yhdistelmäsuuttimella. Älä pese (kuva 21).
- 4 Aseta pölysäiliö takaisin paikoilleen. Kierrä pölykapselia myötäpäivään, kunnes se lukkiutuu kuuluvasti ja tuntuvasti (kuva 22).

Mini-turboharjan puhdistaminen (valinnainen)

- 1 Irrota miniturboharja imuletkusta tai teleskooppi-putkesta.
- 2 Kierrä varmistusrenkas irti vastapäivään kääntämällä (kuva 23).
- 3 Käännä miniturboharjan kotelon yläosa varovaisesti auki (kuva 23).
- 4 Puhdista harja perusteellisesti käsin. Käytä vaikean lian poistamiseen varovaisesti pinsettejä tai saksia.
- 5 Aseta kotelon yläosa kotelon alaosan kolmen tapin päälle ja käännä kotelon yläosa tämän jälkeen varovaisesti kiinni (kuva 24).
- 6 Kierrä varmistusrenkas takaisin paikalleen myötäpäivään kääntäen (kuva 24).

Lisävarusteet ja varaosat

- 1 suodatinsarja (1 moottorin suojasuodatin + 1 poistoilmasuodatin) – 2620001 (kuva 25 /A)
- 1 parkettiharja – M203-4 (kuva 25 /B)
- 1 mini-turboharja "Fellino" – M219 (kuva 25 /C)
- 1 midi-turboharja – M221 (kuva 25 /D)
- 1 pitkä, joustava rakosuulake – M232 (kuva 25 /E)

Vikojen korjaaminen

Ennen kuin otat yhteyttä Dirt Devil -huoltotiimiin tai toimitat laitteen Dirt Devil -keskushuoltoon, löydät runsaasti lisäohjeita verkkosivustomme palvelualueelta ongelmiasi korjaamiseksi:

www.dirtdevil.de/service



VAROITUS!

Ennen kuin ryhdyt tutkimaan vikaa, katkaise laitteen virta ja irrota pistoke pistorasiasta. Älä milloinkaan käytä viallista laitetta.

Hjärtligt tack!

Tack för att du valde en Dirt Devil-produkt. Vi hoppas att du kommer att få mycket glädje av den! I den här bruksanvisningen och på vår webbplats www.dirtdevil.de hittar du mer information om den här produkten. På sida 2 hittar du kontaktuppgifter till serviceteamet på Dirt-Devil.

Tekniska data

Apparattyp	Multicyklon-golvdammsugare
Modell	DD5110; DD5110-X (X = 0-9)
Spänning	220-240 V~, 50/60 Hz
Effekt	900 W
Dammbehållarens volym	1,5 l
Vikt	5,5 kg
Anslutningskabelns längd	6,0 m

Miljöskydd och skrotning



Apparaten får inte kastas bland hushållssoporna. På miljökontoret i din kommun kan du få information om korrekt skrotning.

Lagstadgad garanti

För konsumenter inom den Europeiska Unionen gäller bestämmelserna i EU-direktivet 2011/83/EU som minimigaranti. I länder utanför EU gäller respektive lands minimigarantikrav. Undantagna är batterier och uppladdningsbara batterier som uppvisar defekter till följd av slitage eller felaktig hantering respektive vars användningstid har förkortats.



Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska och utformningsmässiga ändringar i syfte att ständigt förbättra våra produkter.
© Royal Appliance International GmbH

SÄKERHETSANVISNINGAR

Om bruksanvisningen

Läs noggrant igenom hela bruksanvisningen, innan du börjar använda apparaten. Förvara den här bruksanvisningen noga. Överlämnar du apparaten till tredje person, ska bruksanvisningen följa med. Ignorering av den här bruksanvisningen kan leda till svåra personskador eller till skador på apparaten. Vi ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att den här bruksanvisningen har ignorerats.

Viktiga anvisningar utanför det här kapitlet har markerats på följande sätt:

VARNING!

Varnar för hälsorisker och hänvisar till eventuella skaderisker.

OBSERVERA!

Hänvisar till möjliga risker för apparaten och andra föremål.

ANVISNING

Lyfter fram tips och upplysningar.

Du kan när som helst ladda ned den här bruksanvisningen från vår webbplats, se: www.dirtdevil.de

Om vissa persongrupper

■ Den här apparaten får användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta, fysiska, känslomässiga eller mentala egenskaper eller brist på erfarenhet och/eller kunskaper, om de är under uppsikt eller har instruerats om säker användning

av apparaten och är medvetna om riskerna vid felaktig användning.

- Rengöring och underhåll får utföras av barn, endast om de står under uppsikt. Barn får inte leka med apparaten.
- Förpackningsmaterialen och de små delarna får inte användas som leksaker. Det finns risk för kvävning.
- Barn under 8 år ska hållas på avstånd från apparaten och anslutningskabeln, medan apparaten är påslagen, ansluten till ett eluttag eller svalnar.

Om strömförsörjningen

Apparaten drivs med elektrisk ström. Därför finns det risk för en elektrisk stöt.

Var därför extra uppmärksam på följande:

- Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Håll alltid i stickkontakten, om du vill dra ut anslutningskabeln ur vägguttaget. Dra aldrig i anslutningskabeln.
- Se till att anslutningskabeln varken kan vikas, klämmas fast, köras över eller komma i kontakt med värmekällor.
- Kontrollera om anslutningskabeln är skadad, innan apparaten används. Använd aldrig en stickkontakt eller en anslutningskabel som är skadad.
- Säkerställ att apparaten är avstängd och att anslutningskabeln inte sitter i ett eluttag, innan du börjar att rengöra eller underhålla apparaten.

Om den roterande borstvalsens

Borstvalsens i miniturbomunstycket (tillval) roterar med ett högt varvtal. Från den utgår olika faror för människor, djur och föremål:

- Sug aldrig på människor, djur eller växter. Håll kroppsdelar och kläder borta från rörliga delar och öppningar på apparaten, om den är påslagen. De kan annars sugas in, vilket kan förorsaka personskador.

- Stäng av apparaten, innan du drar av eller sätter på respektive öppnar eller rengör golvmunstycket.

- Kör inte över någon kabel eller liknande, eftersom de kan trassla in sig och skadas i den roterande borstvalsens.

- Håll den roterande borstvalsens borta från alla känsliga ytor. Annars kan det uppstå skador. Följ tillverkarens anvisningar om rengöring och skötsel.

- Håll den roterande borstvalsens borta även från gardiner, draperier, långa fransar och liknande. Sådana föremål kan dras in och skadas.

Om apparaten är defekt

Är apparaten eller anslutningskabeln skadad, måste de bytas ut av tillverkaren, dennes kundtjänst eller en person med motsvarande kvalifikationer, så att risker förhindras.

- Lämna in en defekt apparat för reparation hos en auktoriserad fackhandlare eller hos Dirt Devils kundtjänst, > "International Service" på sida 2.

- Använd aldrig en defekt apparat eller en defekt anslutningskabel.

Om avsedd användning

Apparaten får användas endast i hushållet. Den är inte lämplig att använda yrkesmässigt. Använd apparaten uteslutande för rengöring av lätt smutsiga, torra, hårda golv, mattor och liknande. All annan användning är felaktig och därför förbjuden.

I synnerhet är följande förbjudet:

- Dammsugning av
 - Människor, djur, växter eller påtagna kläder → hög risk för personskador!
 - Glödande aska, brinnande cigaretter, tändstickor och lättantändliga material → brandrisk!
 - Vatten och andra vätskor → risk för kortslutning!
 - Toner (till laserskrivare, kopiatorer med flera) → brand- och explosionsrisk!
- Användning
 - I närheten av explosiva eller lättantändliga ämnen → brand- och explosionsrisk!
 - Utomhus → risk att apparaten förstörs av regn och smuts!
 - Av tillbehör som inte är original → påverkar apparatsäkerheten negativt!
- Egna reparationer → risk för personskador och anspråk på kostnadsfri ersättning upphör att gälla!

Om skrotning

- Skrota apparaten på ett miljövänligt sätt, när den har gjort sitt, se >"Miljöskydd och skrotning" på sida 79.

Förberedelser

Lära känna apparaten

Bild **1** : ① upplåsningsknapp; ② omkopplare TILL/FRÅN; ③ parkeringshållare; ④ elkabel med stickpropp; ⑤ lock till dammbehållaren; ⑥ filtersil; ⑦ avskiljare; ⑧ klicklås på teleskopröret; ⑨ max-markering; ⑩ hjulkapsel; ⑪ knapp till kabelvinda; ⑫ lås till teleskoprör; ⑬ teleskoprör; ⑭ biluftregulator; ⑮ handtag; ⑯ slangadapter; ⑰ slang; ⑱ golvmunestycke

Tillbehör (tillval)

Bild **2** : (A) Parkettmunestycke; (B) Flexibel slang; (C) Miniturborste; (D) 3-i-1-kombimunestycke

Uppackning och montering



OBSERVERA!

Säkerställ vid användning av miniturborsten (tillval) (bild **2** / (C)) att underlaget för den roterande borstvalsen inte skadas.

ANVISNING:

Om du vill sätta på ett av små borstmunestycken: Vi rekommenderar, att munstyckena sätts fast direkt på handtaget (bild **5**).

① Kontrollera att det uppackade innehållet är fullständigt (bild **1**). Kontakta omgående din återförsäljare, om du upptäcker en transportskada eller om något saknas. ② Stick in sugslangadaptern i sugslangfästet. (bild **3**). Sugslangadapterns låsanordning måste haka in hörbart och kännbart. Kontrollera, att den sitter fast ordentligt. ③ Skjut in teleskopröret i handtaget (bild **4**). ④ Anpassa teleskoprörets längd som på bilden (bild **4**). ⑤ Montera det valda munstycket i teleskoprörets nedre ände. Det kan vara nödvändigt att vrida de båda delarna något mot varandra vid hopsättningen (bild **5**).

Dammsugning



OBSERVERA!

Se vid dammsugning av trappor till att du alltid befinner dig ovanför dammsugaren. Annars finns det risk för att apparaten faller och skadar dig.

ANVISNING:

Sidluftsreglaget måste i normala fall vara helt stängt. Med hjälp av sidluftsreglaget (bild **1** / (14)) kan man vid behov snabbt reducera sugeffekten, exempelvis för att frigöra insugna gardiner. Skjut sidluftsreglaget neråt för att stänga det. Skjut sidluftsreglaget uppåt för att öppna det.

① Dra ut elkabeln fram till den gula markeringen. Om du har dragit ut kabeln för långt, bör du rulla in den en bit genom att trycka på kabelvindans knapp (bild **6**). ② Sätt stickproppen i ett jordat eluttag. ③ Koppla in och stäng av dammsugaren med brytaren TILL/FRÅN (bild **7**). ④ Sätt omkopplaren på mattmunstycket i läge (bild **8** / A). För hårda golv bör omkopplaren stå i läge (bild **8** / B).

Förvaring av apparaten

① Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget. ② Tryck på knappen till kabelvindan (bild **6**), ända tills att hela anslutningskabeln har dragits in. ③ Häng upp det golv- eller parkettmunestycke som satt på teleskopröret eller handtaget i parkeringshållaren (bild **9**).

Underhåll av apparaten

Tömning och rengöring av dammbehållaren

ANVISNING:

Dammsugaren har ett överhettningsskydd. Dammsugaren stängs av automatiskt vid överhettning (t ex om munstycket är igensatt eller dammbehållaren full).

① Tryck på upplåsningsknappen och plocka ut dammbehållaren ur apparaten (bild **10**). ② Håll dammbehållaren djupt ner över en sophink och tryck först då på tömningsknappen (bild **11**). ③ Håll i dammbehållaren, och skruva bort avskiljaren medurs (bild **12**). Skölj ur avskiljaren och låt den torka fullständigt. ④ Håll i dammbehållaren, och skruva bort filtersilen moturs (bild **13**). Skölj ur silen och låt den torka fullständigt. Ta bort dammrester som eventuellt sitter kvar på dammbehållaren. ⑤ Sätt i filtersilen och skruva fast den medurs. ⑥ Sätt i avskiljaren och skruva fast den moturs. Stäng bottenklaffen. ⑦ Tryck fast dammbehållaren stadigt i konsolen, tills att den hakar i hörbart (bild **14**).

Rengöring av motorskyddsfilteret

OBSERVERA!

Rengör filtret helst varje gång, när du tömmer dammbehållaren.

Motorskyddsfiltren kan tvättas ur för hand med ledningsvatten. Utblåsningsfiltret däremot får inte tvättas. Använd dammsugaren endast, om alla filter är intakta, torra och korrekt isatta.

- 1 Håll i dammbehållaren, och skruva bort locket moturs (bild 15).
- 2 Ta av locket. Ta bort motorskyddsfilteret ur behållaren (bild 16).
- 3 Kontrollera förmotorfiltret. Plocka ut det ur dammsugaren, om det är smutsigt (bild 17).
- 4 Skaka ur filtret. Skölj ur det vid behov och låt det torka 24 timmar. Sätt tillbaka filtret. Stäng locket som på bilden (bild 18).

Rengöring av utblåsningsfiltret

- 1 Utblåsningsfiltret sitter i det högra hjulet. Lås upp hjulkapseln genom att vrida den moturs (bild 19).
- 2 Utblåsningsfiltret är nu åtkomligt och kan tas ur ur hållaren (bild 20).
- 3 Skaka ur föroreningarna. Borsta ur filtret med 3-i-1-kombimunstycket vid behov. Tvätta inte filtret (bild 21).
- 4 Sätt in utblåsningsfiltret igen. Skruva hjulkapseln medurs, tills att den hakar i (bild 22).

Rengöring av miniturboborste (tillval)

- 1 Ta bort miniturbomunstycket från sugslangen respektive från teleskopröret.
- 2 Skruva bort låsringen moturs (bild 23).
- 3 Fäll försiktigt upp ovansidan av miniturboborstens hölje (bild 23).
- 4 Rengör borsten noga för hand. Använd en pincett eller en sax försiktigt till hårt sittande smuts.
- 5 Sätt ovansidan av höljet på de 3 klackarna på undersidan av höljet och fäll ovansidan försiktigt neråt (bild 24).
- 6 Skruva fast låsringen igen medurs (bild 24).

Tillbehör och reservdelar

- 1 filtersats (1 motorskyddsfilter + 1 utblåsningsfilter) – 2620001 (bild 25 /A)
- 1 parkettborste – M203-4 (bild 25 /B)
- 1 mini-turboborste "Fellino" – M219 (bild 25 /C)
- 1 midi-turboborste – M221 (bild 25 /D)
- 1 långt, flexibelt fogmunstycke – M232 (bild 25 /E)

Åtgärdande av störning

Leta först efter lösningar på och åtgärder vid problem bland de många anvisningarna inom serviceområdet på vår webbplats, innan du kontaktar Dirt-Devils serviceteam eller sänder apparaten dit, se www.dirtdevil.de/service

VARNING!

Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du börjar leta efter orsaken till störningen. Använd aldrig en defekt apparat.

Mange tak!

Det glæder os, at du har valgt et Dirt Devil-produkt. Vi ønsker dig megen glæde med apparatet og takker dig for dit køb!

Yderligere oplysninger om dit produkt finder du i denne betjeningsvejledning og på vores webside www.dirtdevil.de. Du kan kontakte vores Dirt-Devil-serviceteam ved hjælp af de kontaktoplysninger, som står på side 2.

Tekniske data

Apparattype	Multicyklon-støvsuger
Model	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Spænding	220-240 V ~, 50/60 Hz
Effekt	900 W
Posevolumen	1,5 l
Vægt	5,5 kg
Netkabelængde	6,0 m

Miljøbeskyttelse og bortskaffelse



Støvsugeren må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kommunen ved, hvordan du bortskaffer apparatet korrekt.

Garanti

Som minimumstandard for garanti gælder, for så vidt du har anskaffet apparatet som forbruger inden for Den Europæiske Union, den relevante implementering af Rådets direktiv 2011/83/EU i national lovgivning. I lande uden for EU gælder de i det enkelte land gældende mindstekrav for garanti. Undtaget herfra er almindelige og genopladelige batteripakker, der har defekter som følge af normalt slid eller forkert håndtering, eller hvis levetid er blevet forkortet.



Ret til tekniske og designmæssige ændringer som led i den løbende produktforbedring forbeholdes.

© Royal Appliance International GmbH

SIKKERHEDSANVISNINGER

Om betjeningsvejledningen

Læs hele betjeningsvejledningen igennem, inden du begynder at arbejde med apparatet. Gem denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du overdrager apparatet til tredjepart, skal denne betjeningsvejledning følge med. Manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning kan medføre alvorlig personskade eller skader på apparatet. Vi påtager os ikke noget ansvar for skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning. Vigtige henvisninger, der ikke beskrives i dette afsnit, er mærket som følger:

ADVARSEL!

Advarer om farer for dit helbred og gør opmærksom på mulige risici for personskader.

OBS!

Gør opmærksom på mulige farer for støvsugeren og andre genstande.

BEMÆRK

Fremhæver tip og informationer.

Du kan til enhver tid downloade denne betjeningsvejledning fra vores hjemmeside: **www.dirtdevil.de**

Om bestemte persongrupper

■ Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under

opsyn eller er instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.

- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn. Børn må ikke lege med apparatet.
- Emballage og smådele må ikke anvendes som legetøj. Der er fare for kvælning.
- Støvsugeren og netkablet skal være utilgængelige for børn under 8 år, så længe støvsugeren er tændt, sluttet til en stikkontakt eller køler af.

Om strømforsyningen

Apparatet drives med elektrisk strøm. Dermed er der i princippet altid fare for elektrisk stød.

Vær derfor opmærksom på følgende:

- Apparatet må aldrig dyppes i vand eller andre væsker.
- Når du vil trække netkablet ud af stikkontakten, skal du altid trække i selve stikket. Træk aldrig i netkablet.
- Pas på, at netkablet ikke knækkes, sidder i klemme, bliver kørt over eller kommer i berøring med varmekilder.
- Kontrollér netkablet for eventuelle skader før brug. Anvend aldrig et netkabel, hvis stik eller kabel er beskadiget.
- Inden du begynder at rengøre eller vedligeholde støvsugeren, skal du sikre dig, at den er slukket, og at netkablet ikke er tilsluttet.

Om den roterende børstevalse

Børstevalsen i mini-turbobørsten (ekstratilbehør) roterer meget hurtigt. Den er derfor farlig for mennesker, dyr og genstande. Vær opmærksom på følgende:

- Støvsug aldrig på mennesker, dyr eller planter. Sørg for at holde legemsdele og tøj på sikker afstand af bevægelige dele og åbninger på støvsugeren, når den er i brug. I modsat fald kan de blive trukket ind, hvilket kan medføre personskader.
- Sluk støvsugeren, før du trækker gulvmundstykket af, sætter det på eller åbner eller lukker støvsugeren.
- Kør ikke over kabler, ledninger osv. De kan blive filtret ind i den roterende børstevalse og blive beskadiget.
- Hold den roterende børstevalse på sikker afstand af sarte overflader af enhver art. I modsat fald kan der opstå skader. Følg producentens anvisninger for rengøring og pleje.
- Hold ligeledes den roterende børstevalse på sikker afstand af gardiner, forhæng, lange frynser og lignende. Disse genstande kan ellers blive suget ind og blive beskadiget.

Hvis støvsugeren er defekt

Hvis støvsugeren eller netkablet er beskadiget, skal de udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

- En defekt støvsuger skal indleveres til reparation hos en autoriseret forhandler eller Dirt Devils kundeservice, > "International Service" på side 2.
- Brug aldrig en defekt støvsuger eller et defekt netkabel.

Om tilsigtet anvendelse

Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug. Det er ikke egnet til erhvervsmæssig anvendelse. Anvend udelukkende støvsugeren til rengøring af let tilsmudsede, tørre hårde gulve, tæpper eller møbler. Enhver anden anvendelse betragtes som utilsigtet og er forbudt.

Navnlig er følgende forbudt:

- Støvsugning af
 - Mennesker, dyr, planter eller tøj, som personer har på
→ Høj risiko for personskader!
 - Glødende aske, brændende cigaretter, tændstikker og letantændelige stoffer
→ Brandfare!
 - Vand og andre væsker
→ Fare for kortslutning!
 - Toner (til laserprintere, kopimaskiner etc.)
→ Brand- og eksplosionsfare!
- Anvendelse
 - i nærheden af eksplosive eller letantændelige stoffer
→ Brand- og eksplosionsfare!

- udendørs
 - Fare for ødelæggelse på grund af regn og smuds!
- af uoriginalt tilbehør
 - Forringelse af støvsugerens sikkerhed!
- Egen reparation af støvsugeren
 - Fare for personskade og ophør af retten til gratis udskiftning!

Om bortskaffelse

- Efter udløb af støvsugerens levetid skal den bortskaffes miljømæssigt korrekt og som beskrevet nedenfor, >“Miljøbeskyttelse og bortskaffelse“ på side 85.

Forberedelser

Lær apparatet af kende

Fig. 1 : ① Låseknap; ② Tænd-sluk-knap; ③ Parke-ringsbeslag; ④ Lysnetkabel med stik; ⑤ Støvbeholderens låg; ⑥ Filtersi; ⑦ Separator; ⑧ Sugelangeholder; ⑨ Maks-markering; ⑩ Hjulcappe; ⑪ Knap til kabeloprulning; ⑫ Teleskoprørets lås; ⑬ Teleskop-rør; ⑭ Biluftregulator; ⑮ Håndgreb; ⑯ Slangeadap-ter; ⑰ Teleskoprør; ⑱ Gulvmundstykke

Tilbehør (ekstratilbehør)

Fig. 2 : ① Parketmundstykke; ② Fleksibel slange; ③ Mini-turbobørste; ④ 3-i-1-kombimundstykke

Udpakning og montering



Ved anvendelse af mini-turbobørsten (ekstratil-behør) (fig. 2 /C) skal du sikre dig, at underlaget kan klare den roterende børstevalse uden at tage skade.

BEMÆRK:

Hvis du vil anvende et af tilbehørsmundstykker-ne: Vi anbefaler at sætte mundstykkerne direkte på håndtaget (fig. 5).

① Kontrollér, at det udpakkede indhold er komplet (fig. 1). Hvis du bemærker en transportskade, eller hvis der mangler noget, skal du straks henvende dig til forhandleren. ② Sæt støvsugerslangeadapteren ind i sugelangeholderen (fig. 3). Sugelangeadap-terens låsemekanisme skal gå i hak både hørbart og mærkbart. Kontrollér, den sidder fast. ③ Skub tele-skoprøret ind i håndtaget (fig. 4). ④ Tilpas læng-den af teleskoprøret, som det er fremstillet (fig. 4). ⑤ Anbring det mundstykke, du har valgt, på den ne-derste ende af teleskoprøret. Det er eventuelt nød-vendigt at dreje de to dele lidt mod hinanden, når de sættes sammen (fig. 5).

Støvsugning



Specielt ved støvsugning af trapper skal du passe på altid at befinde dig oven for støvsugeren. I modsat fald er der risiko for, at støvsugeren styr-ter ned, og du kommer til skade.

BEMÆRK:

Biluftregulatoren skal normalt være fuldstændigt lukket. Med biluftregulatoren (fig. 1 /14) kan du hurtigt reducere sugeeffekten om nødvendigt, f.eks. for at frigøre et gardin, som er blevet suget ind.

Luk biluftregulatoren ved at skubbe den nedad. Åbn biluftregulatoren ved at skubbe den opad.

① Træk strømkablet på stikket ud til den gule mar-kering. Hvis du har trukket det for langt ud, skal du trække det ind igen ved hjælp af kabelopru-lingstasten (fig. 6). ② Sæt lysnetstikket i en stikdå-se med jordforbindelse. ③ Tænd støvsugeren med tænd-sluk-knappen (fig. 7). ④ Sæt gulvmundstyk-kets omskifter til gulvtæpper i stilling (fig. 8 /A). Der-imod skal du bruge stilling (fig. 8 /B) til hårde gulve.

Opbevaring af apparatet

① Sluk støvsugeren, og træk stikket ud af stikkon-takten. ② Tryk på kabeloprulningsknappen (fig. 6), indtil kablet er rullet helt op. ③ Sæt gulv- og parket-mundstykket, som er monteret på teleskoprøret eller håndtaget, i parkeringsbeslaget (fig. 9).

Vedligeholdelse af støvsugeren

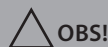
Tømning og rengøring af støvbeholder

BEMÆRK:

Støvsugeren er udstyret med et termorelæ. Det slukker automatisk støvsugeren, hvis den bliver overophedet (f.eks. på grund af, at mundstykket er tilstoppet, eller støvbeholderen er overfyldt).

① Tryk på oplåsningstasten og tag støvbeholderen ud af støvsugeren (fig. 10). ② Hold støvbeholderen lavt over en affaldsspand og først først da på tøm-ningstasten (fig. 11). ③ Hold støvbeholderen fast og drej separatorn løs med uret retning (fig. 12). Skyl den og lad den tørre fuldstændigt. ④ Hold støvbe-holderen fast og drej filtersien løs mod uret (fig. 13). Skyl den og lad den tørre fuldstændigt. Fjern eventu-elle støvresten der sidder tilbage i støvbeholderen. ⑤ Sæt filtersien i og arretér den ved at dreje den med uret. ⑥ Sæt separatorens i og arretér den ved at dreje den mod uret. Luk støvbeholderens bund. ⑦ Pres støvbeholderen tilbage i dens konsol indtil du hører at den går i hak (fig. 14).

Rengøring af motorbeskyttelsesfilter



OBS!

Det er bedst at rengøre filtret hver gang, du tømmer støvbeholderen.

Motorbeskyttelsesfiltrene kan vaskes manuelt med vand fra hanen. Udblæsningsfilteret kan derimod ikke vaskes. Anvend kun apparatet, når alle filtre er monteret korrekt, er intakte og tørre.

- 1 Hold støvbeholderen fast og drej låget af mod uret (fig. 15).
- 2 Tag låget af. Tag motorbeskyttelsesfiltret ud af holderen (fig. 16).
- 3 Kontrollér formotorbeskyttelsesfilteret. Tag det ud af støvsugeren, hvis det er tilsmudset (fig. 17).
- 4 Slå filtrene ud. Skyl dem ved behov og lad dem tørre i 24 timer. Sæt dem i igen. Luk låget, som vist (fig. 18).

Rengøring af udblæsningsfilter

- 1 Udblæsningsfiltret sidder i det højre hjul. Op-lås hjulkappen ved at dreje den mod uret (fig. 19).
- 2 Udblæsningsfiltret er nu frit tilgængeligt og kan tages ud af sin laske (fig. 20).
- 3 Slå tilsmudsninger ud. Børst den ud efter behov med 3-i-1-kombimundstykket. Vask den ikke (fig. 21).
- 4 Genmonter udblæsningsfilteret. Drej hjulkappen på ved at dreje med uret, til den går hør- og mærkbart i indgreb (fig. 22).

Rengøring af mini-turbobørste (ekstratilbehør)

- 1 Træk mini-turbobørsten af støvsugerslangen eller teleskoprøret.
- 2 Skru låseringen af ved at dreje den mod uret (fig. 23).
- 3 Vip forsigtigt mini-turbobørstens overdel op (fig. 23).
- 4 Rengør børsten grundigt med hånden. Ved genstridigt snavs kan du forsigtigt bruge en pincet eller en saks.
- 5 Sæt overdelen på underdelens 3 tapper, og vip derefter overdelen forsigtigt op mod underdelen (fig. 24).
- 6 Skru låseringen på igen ved at dreje den med uret (fig. 24).

Tilbehør og reservedele

- 1 filtersæt (1 motorbeskyttelsesfilter + 1 udblæsningsfilter) – 2620001 (fig. 25/A)
- 1 parketbørste – M203-4 (fig. 25/B)
- 1 miniturbobørste „Fellino“ – M219 (fig. 25/C)
- 1 miditurbobørste – M221 (fig. 25/D)
- 1 langt, fleksibelt radiatormundstykke – M232 (fig. 25/E)

Fejlafhjælpning

Før du kontakter Dirt Devils serviceteam eller sender apparatet til Dirt Devils kundeservice, kan du finde mange nyttige oplysninger i serviceområdet på vores websited om løsning og afhjælpning af problemer.

www.dirtdevil.de/service



ADVARSEL!

Før du begynder på problemløsningen, skal du slukke støvsugeren og trække stikket ud af stikkontakten. Brug aldrig et defekt apparat!

Ďakujeme pekne!

Teší nás, že ste sa rozhodli pre produkt Dirt Devil. Prajeme vám veľa zábavy s prístrojom a ďakujeme za jeho zakúpenie!

Ďalšie informácie k vášmu produktu nájdete v tomto návode na obsluhu a na našej webovej stránke www.dirtdevil.de. Naš servisný tím Dirt Devil zastihnete cez kontaktné údaje uvedené na strane 2.

Technické údaje

Typ prístroja	Multicyklónový podlahový vysávač
Model	DD51110; DD51110-X (X = 0..9)
Napätie	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Výkon	900 W
Objem vrečka na prach	1,5 l
Hmotnosť	5,5 kg
Dĺžka pripojovacieho kábla	6,0 m

Ochrana životného prostredia a likvidácia



Prístroj sa nesmie zlikvidovať cez domový odpad. Vaša správa obce vám poskytne informáciu o riadnej likvidácii.

Záruka

Ako minimálna štandardná záruka platí, pokiaľ ste zakúpili prístroj ako spotrebič v rámci Európskej únie, príslušné presadenie smernice EÚ 2011/83/EÚ do národného práva. V krajinách mimo EÚ platia minimálne nároky zo záruky platné v danej krajine. Výnimkou sú batérie a akumulátory, ktoré majú chyby v dôsledku normálneho opotrebovania alebo neodbornej manipulácie, resp. sa skrátila ich životnosť.



V súvislosti s neustálym zdokonaľovaním našich výrobkov si vyhradzujeme právo na technické a vzhľadové zmeny.

© Royal Appliance International GmbH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

k návodu na obsluhu

Skôr, než začnete s prístrojom pracovať, prečítajte si podrobne návod na obsluhu. Uchovajte si tento návod na obsluhu. Ak budete odovzdávať prístroj tretím osobám, priložte k nemu tiež tento návod na obsluhu. Nedodriavanie tohto návodu môže viesť k ťažkým zraneniam alebo poškodeniu prístroja. Neručíme za škody, ktoré vzniknú nedodriavanim tohto návodu na obsluhu. Dôležité pokyny mimo tejto kapitoly sú označené takto:

VÝSTRAHA!

Varuje pred nebezpečenstvom pre vaše zdravie a poukazuje na možné riziká zranenia.

POZOR!

Upozorňuje na možné ohrozenie prístroja alebo poškodenie iných predmetov.

UPOZORNENIE

Poskytuje tipy a informácie.

Tento návod na obsluhu môžete kedykoľvek stiahnuť z našej webovej stránky:

www.dirtdevil.de

k určitým skupinám osôb

■ Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom znalostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom použí-

vaní prístroja a porozumeli rizikám, ktoré z neho vyplývajú.

- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Obalové materiály a malé časti sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Prístroj a pripojovací kábel udrzte v prípade, že je zapnutý, zapojený do zásuvky alebo sa chladí, mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

k napájaniu elektrickým prúdom

Prístroj je napájaný elektrickým prúdom. Všeobecne tak hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

Dbajte preto na nasledujúce pokyny:

- Neponárajte prístroj nikdy do vody alebo iných kvapalín.
- Keď chcete vytiahnuť pripojovací kábel zo zásuvky, ťahajte vždy priamo za zástrčku. Nikdy neťahajte za pripojovací kábel.
- Dbajte na to, aby pripojovací kábel nebol nikde pricviknutý, ohnutý alebo prejdený a aby sa nemohol dostať do kontaktu so zdrojmi tepla.
- Pred použitím skontrolujte pripojovací kábel vzhľadom na prípadné poškodenia. Nikdy nepoužívajte pripojovací kábel s poškodenou zástrčkou alebo poškodeným káblom.

■ Skôr, než začnete prístroj čistiť alebo vykonávať na ňom údržbu, ubezpečte sa, že je prístroj vypnutý a pripojovací kábel nie je pripojený.

k rotujúcemu valcu s kefkami

Valec s kefkami v mini turbo hlavici (voliteľné vybavenie) sa otáča vysokou rýchlosťou. Z toho plynú rôzne nebezpečenstvá pre ľudí, zvieratá a predmety:

■ Nikdy nevysávajújte ľudí, zvieratá ani rastliny. Časti tela a odevu udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí a otvorov spusteného prístroja. V opačnom prípade môžu byť vtiahnuté dovnútra a spôsobiť poranenia.

■ Skôr ako vytiahnete podlahovú hubicu alebo ju nasuniete, ako aj otvoríte alebo vyčistíte, vypnite prístroj.

■ Neprechádzajte žiadne káble, vedenia atď., pretože sa tieto môžu zamotať do rotujúceho valca s kefkami a tým sa môžu poškodiť.

■ Rotujúci valec s kefkami udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od všetkých citlivých povrchov. V opačnom prípade môže spôsobiť škody. Dodržujte pokyny na čistenie a ošetrovanie od výrobcu.

■ Rotujúci valec s kefkami takisto udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od záclon, závesov, dlhých strapcov a pod. Môže dôjsť k vtiahnutiu alebo poškodeniu týchto predmetov.

pri chybnom prístroji

Ak je poškodený prístroj alebo pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

■ Poškodený prístroj odovzdajte na opravu autorizovanému špecializovanému podniku alebo zákazníckemu servisu Dirt Devil, > „International Service“ na strane 2.

■ Nikdy nepoužívajte chybný prístroj alebo chybný pripojovací kábel.

k správne mu spôsobu používania

Prístroj sa môže používať iba v domácnosti. Používanie na podnikateľské účely nie je povolené. Prístroj používajte výlučne na čistenie ľahko znečistených suchých tvrdých podláh, kobercov alebo nábytku. Akékoľvek iné použitie prístroja sa považuje za použitie v rozpore so stanoveným účelom a je zakázané.

Zakázané je najmä nasledujúce:

- Vysávanie
 - ľudí, zvierat, rastlín alebo častí odevu nachádzajúcich sa na tele
→ Vysoké riziko poranenia!
 - rozžeraveného popola, horiacich cigariet, zápaliiek a ľahko zápalných látok
→ Nebezpečenstvo požiaru!
 - vody a iných tekutín
→ Nebezpečenstvo skratu!
 - toneru (pre laserové tlačiarne, kopírky atď.)
→ Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

- Používanie
 - v blízkosti výbušných alebo ľahko zápalných látok → Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
 - na voľnom priestranstve → Nebezpečenstvo zničenia v dôsledku dažďa a špiny!
 - neoriginálneho príslušenstva → Ovplyvnenie bezpečnosti prístroja!
- pokusov o opravu vlastnými silami → Nebezpečenstvo poranenia a zaniknutia nároku na bezplatnú výmenu!

k likvidácii prístroja

- Prístroj po ukončení používania zlikvidujte výlučne ekologicky a podľa popisu, > „Ochrana životného prostredia a likvidácia“ na strane 91.

Prípravy

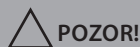
Spoznanie prístroja

Obr. 1: ① Zaisťovacie tlačidlo; ② Vypínač Zap/Vyp; ③ Záchytná drážka; ④ Sieťová šnúra so zástrčkou; ⑤ Kryt zásobníka na prach; ⑥ Sitko filtra; ⑦ Separátor; ⑧ Uchytenie vysávacej hadice; ⑨ Značka Max; ⑩ Krytka na koleso; ⑪ Tlačidlo na navíjanie šnúry; ⑫ Zablokovanie teleskopической rúrky; ⑬ Teleskopická rúrka; ⑭ Regulácia prisávania; ⑮ Rukoväť; ⑯ Hadicový adaptér; ⑰ Hadica; ⑱ Podlahová hubica

Príslušenstvo (voliteľné)

Obr. 2: ① Hubica na parkety; ② Flexibilná hadica; ③ Mini-turbokefka; ④ Kombinovaná hubica 3v1

Vybalenie a montáž



POZOR!

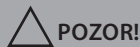
Pri použití mini-turbokefky (voliteľné vybavenie) (obr. 2 / ③) sa uistite, že podklad bez ujmy odolá sile rotačného valca s kefkami.

UPOZORNENIE:

Ak chcete používať jednu z malých hubíc príslušenstva: Odporúčame hubice zastrčiť priamo na rukoväť (obr. 5).

- 1 Skontrolujte vybalený obsah dodávky kvôli kompletnosti (obr. 1). V prípade, že zistíte na prístroji poškodenie vzniknuté pri preprave alebo ak niečo chýba, obráťte sa okamžite na svojho predajcu.
- 2 Adaptér vysávacej hadice zastrčte do uchytenia vysávacej hadice (obr. 3).
- 3 Blokovací mechanizmus adaptéra vysávacej hadice musí zreteľne a počutelne zaklapnúť. Skontrolujte riadne upevnenie zásobníka.
- 4 Zasuňte teleskopickú rúrku do rukoväti (obr. 4).
- 5 Prispôbte dĺžku teleskopической rúrky podľa znázornenia (obr. 4).
- 6 Upevnite hubicu podľa vašej voľby na dolnom konci teleskopической rúrky. Prípadne je potrebné pri zostavovaní obidva diely vzájomne pootočiť (obr. 5).

Vysávanie



POZOR!

Dávajte pozor najmä pri vysávaní schodov na to, aby ste sa vždy nachádzali nad prístrojom. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo pádu prístroja a vášho zranenia.

UPOZORNENIE:

Regulácia prisávania musí byť v normálnom prípade úplne zatvorená. Pomocou regulácie prisávania (obr. 1 / ⑭) môžete rýchlo znížiť sací výkon, napr. ak potrebujete uvoľniť vysávané záclony. Na uzatvorenie regulácie prisávania posuňte regulátor dole. Na otvorenie regulácie prisávania posuňte regulátor nahor.

- 1 Vytiahnite sieťovú šnúru von až po žltú značku. Ak ste ju vytiahli príliš ďaleko, vtiahnite ju pomocou tlačidla na navíjanie šnúry (obr. 6).
- 2 Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky s ochranným kontaktom.
- 3 Zapnite prístroj pomocou vypínača Zap/Vyp (obr. 7).
- 4 Dostaňte prepínač podlahovej hubice pre koberecove podlahy do polohy (obr. 8 / A). Pre tvrdé podlahy použite naproti tomu polohu (obr. 8 / B).

Uskladnenie prístroja

- 1 Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- 2 Stlačte tlačidlo na navíjanie šnúry (obr. 6), až bude pripojovací kábel úplne vtiahnutý.
- 3 Zaveste podlahovú hubicu alebo hubicu na parkety spojenú s teleskopickou trubicou alebo rukoväťou do záchytnéj drážky (obr. 9).

Údržba prístroja

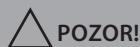
Vyprázdnenie a vyčistenie zásobníka na prach

UPOZORNENIE:

Prístroj má ochranu proti prehrievaniu. Vypne sa automaticky pri prehriatí (napr. pri upchatých hubiciach alebo preplnenom zásobníku na prach).

- 1 Stlačte zaisťovacie tlačidlo a zdvihnite zásobník na prach z prístroja (obr. 10).
- 2 Podržte zásobník na prach nad smetným košom a stlačte potom vyprázdňovacie tlačidlo (obr. 11).
- 3 Podržte pevne zásobník na prach a otočte separátor v smere hodinových ručičiek (obr. 12). Vypláchnite ho a nechajte ho úplne vysušiť.
- 4 Podržte pevne zásobník na prach a otočte sitko filtra proti smeru hodinových ručičiek (obr. 13). Vypláchnite ho a nechajte ho úplne vysušiť. Odstráňte zvyšky prachu, ktoré sa prípadne ešte nachádzajú v zásobníku na prach.
- 5 Vložte sitko filtra a zaistite ho otočením v smere hodinových ručičiek.
- 6 Vložte separátor a zaistite ho otočením v smere hodinových ručičiek. Uzavrite dno zásobníka na prach.
- 7 Zatláčajte zásobník na prach silne späť do jeho konzoly, kým hlasne nezaklapne (obr. 14).

Vyčistite ochranný filter motora



POZOR!

Filter vyčistite najlepšie zakaždým, keď vyprázdňujete zásobník na prach.

Ochranný filter motora môžete umyť ručne vodou z vodovodu. Výfukový filter sa naproti tomu nedá umývať. Používajte prístroj iba vtedy, ak sú všetky filtre správne nasadené, suché a neporušené.

➊ Podržte pevne zásobník na prach a otočte kryt proti smeru hodinových ručičiek (obr. 15). ➋ Odmontujte kryt. Vyberte ochranný filter motora z nádoby (obr. 16). ➌ Skontrolujte predmotorový ochranný filter. Ak je znečistený, vyberte ho z prístroja (obr. 17). ➍ Vyklepte filter. V prípade potreby ho vypláchnite a nechajte ho 24 h vysušiť. Znova ho vložte. Zatvorte kryt podľa zobrazenia (obr. 18).

Vyčistenie výfukového filtra

➊ Výfukový filter je umiestnený v pravom kolese. Odblokujte krytku na koleso tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek (obr. 19). ➋ Výfukový filter je teraz voľne prístupný a môže sa vybrať zo svojho očka (obr. 20). ➌ Vyklepte nečistoty. V prípade potreby ho vykefujte pomocou kombinovanej hubice 3v1. Neumývajte ho (obr. 21). ➍ Vložte výfukový filter znova späť. Pevne otočte krytku na koleso proti smeru hodinových ručičiek, až počuteľne a citelne zapadne (obr. 22).

Čistenie mini-turbokefky (voliteľné vybavenie)

➊ Stiahnite mini-turbokefku z vysávacej hadice, resp. teleskopickej trubice. ➋ Odskrutkujte poistný krúžok proti smeru hodinových ručičiek (obr. 23). ➌ Opatrne odklopte hornú stranu krytu mini-turbokefky (obr. 23). ➍ Vyčistite dôkladne kefku rukou. Pri pevne usadených nečistotách tieto odstráňte opatrne pinzetou alebo nožnicami. ➎ Nasadte hornú stranu krytu na 3 výstupky spodnej strany krytu, a potom hornú stranu krytu opatrne zaklapnite (obr. 24). ➏ Znovu naskrutkujte poistný krúžok v smere hodinových ručičiek (obr. 24).

Príslušenstvo a náhradné diely

- 1 súprava filtrov (1 ochranný filter motora + 1 výfukový filter) – 2620001 (obr. 25 /A)
- 1 kefa na parkety – M203-4 (obr. 25 /B)
- 1 mini-turbokefka „Fellino“ – M219 (obr. 25 /C)
- 1 midi-turbokefka – M221 (obr. 25 /D)
- 1 dlhá, flexibilná štrbinová hubica – M232 (obr. 25 /E)

Odstraňovanie problémov

Skôr ako sa skontaktujete s našim servisným tímom Dirt Devil alebo pošlete prístroj zákazníkemu servisu Dirt Devil, najprv si na riešenie a odstránenie problémov pozrite mnohé dodatočné pokyny v servisnej oblasti našej webovej stránky:

www.dirtdevil.de/service



VÝSTRAHA!

Skôr než začnete hľadať problémy, vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nikdy nepoužívajte pokazený prístroj.

Tusen takk!

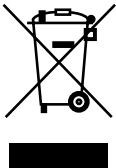
Det gleder oss at du har bestemt deg for et Dirt Devil-produkt. Vi ønsker deg lykke til og takker for kjøpet!

Du finner mer informasjon om produktet ditt i denne bruksanvisningen og på hjemmesiden vår www.dirtdevil.de. Vårt Dirt Devil-serviceteam er tilgjengelig via kontaktdetaljene som står på side 2.

Tekniske data

Apparattype	Multisyklon-gulvstøvsuger
Modell	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Spenning	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Effekt	900 W
Støvposevolum	1,5 l
Vekt	5,5 kg
Lengde på strømledning	6,0 m

Miljøvern og avfallshåndtering



Apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Kommunale myndigheter gir deg informasjon om forskriftsmessig avfallshåndtering.

Garanti

Som garantiens minstandard gjelder, hvis du har kjøpt apparatet som forbruker innenfor Den europeiske union, den respektive konverteringen av EU-direktivet 2011/83/EU til nasjonal rett. I land utenfor EU gjelder garantiens lovmessige minstekrav som er gyldige i de forskjellige landene. Unntatt er batterier som har defekter på grunn av normal slitasje eller feil håndtering, eller hvis levetid har blitt redusert.



Med forbehold om tekniske og designmessige endringer for kontinuerlig å forbedre produktkvaliteten.

© Royal Appliance International GmbH

SIKKERHETSANVISNINGER

Bruksanvisningen

Les denne bruksanvisningen fullstendig før du arbeider med apparatet. Ta godt vare på bruksanvisningen. Hvis du leverer apparatet til tredjepart, må du også levere denne bruksanvisningen. Hvis du ikke følger denne bruksanvisningen, kan det oppstå alvorlige personskader eller skader på apparatet. Vi påtar oss intet ansvar for skader som forårsakes av at det ikke tas hensyn til denne bruksanvisningen.

Viktige henvisninger i tillegg til dette kapitlet er merket på følgende måte:

ADVARSEL!

Advarer mot helsefarer og viser til mulig risiko for skader.

OBS!

Henviser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.

MERKNAD

Fremhever råd og informasjon.

Du kan også når som helst laste ned denne bruksanvisningen fra vår hjemmeside:

www.dirtdevil.de

Bestemte persongrupper

■ Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år, og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og/eller manglende kunnskap, hvis de holdes øye med eller har fått opplæring i

hvordan apparatet brukes på en sikker måte, og har forstått farene som kan oppstå.

- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjennomføres av barn uten at de passes på. Barn må ikke bruke apparatet som leketøy.
- Emballasje eller smådeler må ikke benyttes til lek. Det er fare for kvelning.
- Barn under 8 år må holdes unna apparatet og strømledningen når apparatet er slått på, koblet til stikkkontakten eller avkjøles.

Strømforsyningen

Apparatet drives med elektrisk strøm. Dette kan medføre fare for elektrisk støt.

Vær derfor oppmerksom på følgende:

- Ikke legg apparatet i vann eller andre væsker.
- Når du trekker strømledningen ut av stikkkontakten, må du alltid holde i støpslet. Dra aldri i strømledningen.
- Pass på at strømledningen ikke knekkes, klemmes, overkjøres eller kommer i kontakt med varmekilder.
- Kontroller om strømledningen er skadet før apparatet tas i bruk. Ikke bruk strømledningen, støpslet eller kablen hvis noen av disse delene er skadet.
- Før du begynner å rengjøre apparatet eller utføre vedlikehold, må du kontrollere at apparatet er slått av og at strømledningen er dratt ut av stikkkontakten.

Roterende børstevalse

Børstevalsen i miniturbomunnstykket (ekstraustyr) roterer på høyt turtall. Dette medfører ulike farer for mennesker, dyr og gjenstander:

- Støvsug aldri mennesker, dyr eller planter. Hold kroppsdeler og klær borte fra bevegelige deler og åpninger på apparatet når det er i drift. Ellers kan de bli trukket inn, og det kan oppstå personskader.
- Slå av apparatet før du tar av, setter på, åpner eller rengjør gulvmunnstykket.
- Ikke kjør over kabler, ledninger eller lignende, for de kan bli viklet inn i den roterende børstevalsen og på den måten bli skadet.
- Hold den roterende børstevalsen borte fra alle følsomme overflater. Ellers kan det oppstå skader. Følg alltid rengjørings- og vedlikeholdsanvisningene fra de forskjellige produsentene.
- Hold også den roterende børstevalsen borte fra gardiner, forheng, lange frynser og lignende. Ellers kan de trekkes inn og bli skadet.

Når apparatet er defekt

Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes ut av produsenten eller dens kundeservice eller en lignende kvalifisert person for å unngå all fare.

- Et defekt apparat må leveres inn til reparasjon hos et godkjent verksted eller til Dirt Devil kundeservice, > "International Service" på side 2.
- Ikke bruk apparatet hvis det eller strømledningen er defekt.

Tiltenkt bruk

Apparatet skal kun benyttes i husholdninger. Det er ikke egnet for yrkesmessig bruk. Apparatet skal bare brukes til rengjøring av lett tilsmussede harde gulv, tepper og møbeltrekk. All annen bruk gjelder som ikke tiltenkt bruk, og er ikke tillatt.

Følgende er spesielt forbudt:

- Støvsuging av
 - mennesker, dyr, planter eller klær som sitter på kroppen
→ Stor fare for personskade!
 - glødende aske, brennende sigaretter, fyrstikker og lettantennelige materialer
→ Brannfare!
 - vann og andre væsker
→ Fare for kortslutning!
 - toner (til laserskriver, kopimaskin osv.)
→ Brann- og eksplosjonsfare!
- Bruk
 - i nærheten av eksplosive eller lett antennelige stoffer
→ Brann- og eksplosjonsfare!
 - utendørs
→ Fare for å ødelegge apparatet på grunn av regn og skitt!

- av ikke-originalt tilbehør
 - Påvirker apparatets sikkerhet!
- Reparasjoner på egen hånd
 - Fare for personskade. I tillegg oppheves retten til gratis utskifting!

Avfallshåndtering

- Etter endt levetid håndteres apparatet i samsvar med gjeldende miljøforskrifter og som beskrevet, >“Miljøvern og avfallshåndtering“ på side 97.

Forberedelser

Bli kjent med apparatet

Fig. 1 : ① Åpningstast; ② Av/på-bryter; ③ Pareringsholder; ④ Strømkabel med plugg; ⑤ Støvbeholderdeksel; ⑥ Filtersil; ⑦ Separator; ⑧ Sugeslangeåpning; ⑨ Maks-markering; ⑩ Hjul kapsel; ⑪ Kabeloppullingstast; ⑫ Teleskoprørlåse; ⑬ Teleskoprør; ⑭ Falskluftregulator; ⑮ Håndtak; ⑯ Slangeadapter; ⑰ Slange; ⑱ Gulvmunnstykke

Tilbehør (ekstraustyr)

Fig. 2 : ① parkettmunnstykke; ② Fleksibel slange; ③ miniturbørste; ④ 3-i-1-kombimunnstykke

Pakke ut og montere



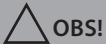
Hvis du bruker miniturbørsten (ekstraustyr) (fig. 2 / ③), må du påse at underlaget tåler den roterende børstevelsen uten å bli ødelagt.

MERK:

Hvis du vil bruke en av de små tilleggsdysene: Vi anbefaler å sette dysene direkte på håndtaket (fig. 5).

① Kontroller at innholdet er komplett og uskadet (fig. 1). Dersom du skulle oppdage en transportskade eller at deler mangler, må du omgående henvende deg til forhandleren. ② Sett sugeslangeadapteret inn i sugeslangemottaket (fig. 3). Sugelangeadapterets låsemekanisme må hørbart gå i lås. Kontroller at den sitter godt fast. ③ Skyv teleskoprøret inn i håndtaket. (fig. 4). ④ Tilpass teleskoprørets lengde som vist (fig. 4). ⑤ Fest den valgte dysen på teleskoprørets nedre ende. Det kan eventuelt være nødvendig å dreie delene noe mot hverandre mens de settes sammen (fig. 5).

Støvsuge



Spesielt ved støvsuging av trapper er det viktig at du alltid står over apparatet. Ellers er det fare for at apparatet faller ned og skader deg.

MERK:

Falskluftregulatoren skal normalt være helt lukket. Ved hjelp av falskluftregulatoren (fig. 1 / ⑭) kan du ved behov raskt redusere sugeseffekten, f.eks. for å frigjøre gardiner som har blitt sugd inn. Du stenger falskluftregulatoren ved å skyve den ned. Du åpner falskluftregulatoren ved å skyve den opp.

① Trekk strømkabelen ut til den gule markeringen bli synlig. Hvis du har dratt den ut for langt, kan du trekke den inn ved hjelp av kabeloppullingstasten (fig. 6). ② Sett pluggen inn i en jordnet stikkontakt. ③ Slå apparatet på med av/på-bryteren (fig. 7). ④ Sett omkobleren for gulvdysen i stilling (fig. 8 / A) for teppegulv. For harde gulv derimot brukes stilling (fig. 8 / B).

Oppbevare apparatet

① Slå av apparatet, og dra støpselet ut av stikkontakten. ② Trykk på kabeloppullingsknappen (fig. 6) helt til strømledningen er trukket helt inn. ③ Hekt gulv- eller parkettmunnstykket, som er festet til teleskoprøret eller håndtaket, i parkeringsholderen (fig. 9).

Vedlikehold av apparatet

Tømme og rengjøre støvbeholderen

MERK:

Apparatet er utstyrt med et overopphetingsvern. Ved overoppheting slår det seg automatisk av (f.eks. ved tilstoppet munnstykke eller overfylt støvbeholder).

① Trykk på frigjøringstasten, og ta støvbeholderen ut av apparatet (fig. 10). ② Tøm støvbeholderen ved å holde den langt ned i en søppelbøtte, og først da trykkes på tømmetasten (fig. 11). ③ Hold fast støvbeholderen, og vri løs separatorens med urviseren (fig. 12). Skyll den, og la den tørke fulltendig. ④ Hold fast støvbeholderen, og vri ut filtersilen mot urviseren (fig. 13). Skyll det, og la det tørke fullstendig. Fjern rester av støv som evt. sitter fast i støvbeholderen. ⑤ Hold fast filtersilen, og lås den ved vri den med urviseren. ⑥ Sett inn separatorens, og lås den ved vri den mot urviseren. Lukk bunnen i støvbeholderen. ⑦ Trykk støvbeholderen kraftig inn i holderen sin, til den hørbart går i lås (fig. 14).

Rengjøre motorvernfilter



OBS!

Rengjør filterne helst hver gang når du tømmer støvbeholderen.

Motorbeskyttelsesfilteret kan vaskes for hånd med vanlig vann. Utblåsningsfilteret derimot er ikke vaskbart. Bruk apparatet kun når alle filtre er satt korrekt på plass, og når de er intakte og tørre.

1 Hold fast støvbeholderen, og vri ut dekelet mot urviseren (fig. 15). **2** Ta dekelet av. Ta motorbeskyttelsesfilteret ut av beholderen (fig. 16). **3** Kontroller før motorbeskyttelsesfilteret. Hvis det er møkkete, må du ta det ut av apparatet (fig. 17). **4** Bank filterne til de er rene. Skyll de ved behov, og la de tørke i 24 timer. Sett dem inn igjen. Lukk dekelet som vist på figuren (fig. 18).

Rengjøre utblåsningsfilteret

1 Utblåsningsfilteret sitter i det høyre hjulet. Frigjør hjulkapselen ved at å vri den mot urviseren (fig. 19). **2** Utblåsningsfilteret er nå fritt tilgjengelig, og kan tas ut på lasken sin (fig. 20). **3** Bank ut smuss. Børst det ved behov med 3-i-1-kombimunnstykket. Ikke vask det (fig. 21). **4** Sett utblåsningsfilteret inn igjen. Drei fast hjulkapselen med urviseren, til den hørog merkbart går i lås (fig. 22).

Rengjøre miniturbobørste (ekstraustyr)

1 Trekk miniturbobørsten ut av sugeslangen eller teleskoprøret. **2** Skru av låseringen ved å skru den mot klokken (fig. 23). **3** Vipp toppdelen av miniturbobørsten forsiktig opp (fig. 23). **4** Rengjør børsten grundig for hånd. Ved gjenstridig smuss kan du forsiktig bruke en pinsett eller en saks. **5** Sett toppdelen på de tre tappene på underdelen, og vipp toppdelen forsiktig ned (fig. 24). **6** Skru på låseringen igjen ved å skru med klokken (fig. 24).

Tilbehør og reservedeler

- 1 filtersett (1 motorvernfilter + 1 utblåsningsfilter) – 2620001 (fig. 25 /A)
- 1 parkettbørste – M203-4 (fig. 25 /B)
- 1 mini-turbomunnstykke „Fellino“ – M219 (fig. 25 /C)
- 1 midi-turbomunnstykke – M221 (fig. 25 /D)
- 1 langt, fleksibelt fugemunnstykke – M232 (fig. 25 /E)

Problemløsning

Hvis det oppstår feil, bør du sjekke nettsidene våre før du kontakter Dirt Devil kundeservice eller sender apparatet til Dirt Devil kundeservice. Under serviceområdet finner du mye nyttig informasjon om feilsøking og feilretting.

www.dirtdevil.de/service



ADVARSEL!

Før du begynner å se etter feil slår du av apparatet, og drar støpselet ut av stikkkontakten. Bruk aldri et defekt apparat!

Σας ευχαριστούμε!

Χαιρόμαστε που αποφασίσατε να αποκτήσετε ένα προϊόν Dirt Devil. Ευχόμαστε να μείνετε ικανοποιημένοι με τη συσκευή και σας ευχαριστούμε για την αγορά σας!

Περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να βρείτε στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στην ιστοσελίδα μας www.dirtdevil.de. Απευθυνθείτε στην ομάδα σέρβις της Dirt Devil ανατρέχοντας στα στοιχεία επικοινωνίας της σελίδας 2.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Είδος συσκευής	Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου Multicyclone
Μοντέλο	DD5110, DD5110-X (X = 0..9)
Τάση	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Ισχύς	900 W
Χωρητικότητα σακούλας σκόνης	1,5 l
Βάρος	5,5 kg
Μήκος καλωδίου σύνδεσης	6,0 m

Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη



Δεν επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευής στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Η δημοτική αρχή θα σας ενημερώσει για τη σωστή απόρριψη.

Εγγύηση

Η εκάστοτε εφαρμογή της οδηγίας ΕΕ 2011/83/ΕΕ στο εθνικό δίκαιο ισχύει ως ελάχιστο πρότυπο εγγύησης, εφόσον έχετε αγοράσει τη συσκευή ως καταναλωτής εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε χώρες εκτός της ΕΕ ισχύουν οι ελάχιστες αξιώσεις εγγύησης που εφαρμόζονται στην εκάστοτε χώρα.



Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνολογικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος.
© Royal Appliance International GmbH

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σχετικά με τις οδηγίες χρήσης

Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προτού να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε επιμελώς αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η συσκευή πρέπει να συνοδεύεται από αυτές τις οδηγίες χρήσης όταν παραδίδεται σε τρίτους. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών ή ζημιών στη συσκευή. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημίες που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης. Σημαντικές υποδείξεις εκτός αυτού του κεφαλαίου επισημαίνονται ως εξής:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προειδοποιεί για κινδύνους για την υγεία σας και επισημαίνει πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Παραπέμπει σε πιθανούς κινδύνους για τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επισημαίνει συμβουλές και πληροφορίες.

Μπορείτε επίσης να κατεβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης από την ιστοσελίδα μας: www.dirtdevil.de

σχετικά με συγκεκριμένες ομάδες ατόμων

■ Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές

ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσεων, μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.

■ Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Δεν επιτρέπεται να παίζουν παιδιά με τη συσκευή.

■ Τα υλικά συσκευασίας και τα μικροεξαρτήματα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

■ Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν το καλώδιο σύνδεσης, όσο η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, συνδεδεμένη σε πρίζα ή ενώ περιμένετε να κρυώσει.

σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα. Συνεπώς υπάρχει πάντοτε κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Επομένως, προσέχετε τα ακόλουθα:

■ Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

■ Όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα, τραβάτε πάντοτε το φις. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο σύνδεσης.

- Φροντίζετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι τσακισμένο, σφηνωμένο, να μην συμπιέζεται ούτε να έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας.

- Ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης πριν τη χρήση για τυχόν ζημιές. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο σύνδεσης, που έχει βύσμα ή καλώδιο με ζημιά.

- Πριν αρχίσετε τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι το καλώδιο σύνδεσης δεν είναι συνδεδεμένο.

σχετικά με τον περιστρεφόμενο κύλινδρο βούρτσας

Ο κύλινδρος βούρτσας στο μίνι ακροφύσιο Turbo (προαιρετικά) περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα. Επομένως υπάρχουν κίνδυνοι για ανθρώπους, ζώα και αντικείμενα:

- Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα ποτέ σε ανθρώπους, ζώα ή φυτά. Κρατάτε μέρη του σώματος και ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη και ανοίγματα της συσκευής που βρίσκεται σε λειτουργία. Διαφορετικά μπορεί να τα τραβήξει μέσα η ηλεκτρική σκούπα και να προκληθούν τραυματισμοί.

- Πριν βγάλετε, τοποθετήσετε, ανοίξετε ή καθαρίσετε το ακροφύσιο δαπέδου, απενεργοποιήστε τη συσκευή.

- Μην πατάτε το καλώδιο, τους αγωγούς κτλ., καθώς υπάρχει κίνδυνος να τυλιχτούν στον περιστρεφόμενο κύλινδρο βούρτσας και να προκληθεί ζημιά.

- Κρατάτε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο βούρτσας μακριά από ευαίσθητες επιφάνειες. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές. Ακολουθείτε τις υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας των κατασκευαστών.

- Κρατάτε επίσης την περιστρεφόμενη βούρτσα μακριά από κουρτίνες, μακριά κρόσσια ή παρόμοια αντικείμενα. Διαφορετικά ενδέχεται η σκούπα να τα τραβήξει και να υποστούν ζημιά.

σε περίπτωση βλάβης της συσκευής

Αν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή το σέρβις του κατασκευαστή ή από παρόμοια καταρτισμένο πρόσωπο, ώστε να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι.

- Παραδώστε την ελαττωματική συσκευή για επισκευή σε εξειδικευμένο κατάστημα ή στο σέρβις της Dirt Devil, > «International Service» στη σελίδα 2.

- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε μια ελαττωματική συσκευή ή ένα ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης.

σχετικά με την προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο για τον καθαρισμό ελαφρώς λερωμένων, στεγνών σκληρών δαπέδων ή χαλιών. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη και απαγορεύεται.

Απαγορεύονται ιδίως τα εξής:

- Ο καθαρισμός με αναρρόφηση
 - ανθρώπων, ζώων, φυτών ή ρούχων ενώ φοριούνται
→ Υψηλός κίνδυνος τραυματισμού!
 - πυρακτωμένης στάχτης, αναμμένων τσιγάρων, σπίρτων και εύφλεκτων υλικών → Κίνδυνος πυρκαγιάς!
 - νερού και άλλων υγρών
→ Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!
 - τόνερ (για εκτυπωτές λέιζερ, φωτοτυπικά μηχανήματα κτλ.)
→ Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
- Η χρήση
 - κοντά σε εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά
→ Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
 - σε εξωτερικό χώρο → Κίνδυνος καταστροφής από τη βροχή και τους ρύπους!
 - μη γνήσιων αξεσουάρ → Περιορισμός της ασφάλειας της συσκευής!
- Ιδιόχειρες επεμβάσεις επισκευής
→ Κίνδυνος τραυματισμού και άρση του δικαιώματος δωρεάν αντικατάστασης!

σχετικά με τη διάθεση στα απορρίμματα

- Απορρίψτε τη συσκευή μετά το τέλος του κύκλου ζωής με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και μόνο όπως περιγράφεται, >“Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη” στη σελίδα 103.

Προετοιμασίες

Εξοικείωση με τη συσκευή

Εικ. 1 : ① Πλήκτρο απασφάλισης; ② Διακόπτης On/Off; ③ Βάση στάθμευσης; ④ Καλώδιο ρεύματος με φικ; ⑤ Καπάκι δοχείου σκόνης; ⑥ Πλέγμα φίλτρου; ⑦ Διαχωριστής; ⑧ Υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα; ⑨ Σημάδι μένισης στάθμης; ⑩ Κάλυμμα ρόδας; ⑪ Πλήκτρο τυλίγματος καλωδίου; ⑫ Ασφάλεια τηλεσκοπικού σωλήνα; ⑬ Τηλεσκοπικός σωλήνας; ⑭ Βοηθητικός ρυθμιστής αέρα; ⑮ Χειρολαβή; ⑯ Αντάπτορας εύκαμπτου σωλήνα; ⑰ Εύκαμπτος σωλήνας; ⑱ Ακροφύσιο δαπέδων

Αξεσουάρ (προαιρετικά)

Εικ. 2 : ① Α Ακροφύσιο παρκέ, ② Β Εύκαμπτος σωλήνας; ③ Γ Μίνι βούρτσα Turbo; ④ Δ Συνδυαστικό ακροφύσιο 3σε1

Αποσυσκευασία και συναρμολόγηση



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε όταν χρησιμοποιείτε τη μίνι βούρτσα Turbo (προαιρετικά) (εικ. 2 / ④) ότι το δάπεδο αντέχει τον περιστρεφόμενο κύλινδρο βούρτσας χωρίς να υποστεί ζημιά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο από τα μικρά ακροφύσια-αξεσουάρ: Προτείνουμε την τοποθέτηση αυτών των ακροφυσίων κατευθείαν στη χειρολαβή (εικ. 5).

- 1 Ελέγξτε αν είναι πλήρες το περιεχόμενο που αποσυσκευάσατε (εικ. 1). Αν διαπιστώσετε κάποια ζημιά που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά ή ότι λείπει κάτι, απευθυνθείτε αμέσως στον προμηθευτή σας.
- 2 Συνδέστε τον αντάπτορα του εύκαμπτου σωλήνα στην υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα (εικ. 3). Πρέπει να ακούσετε και να αισθανθείτε ότι έχει κουμπώσει ο μηχανισμός ασφάλισης του αντάπτορα εύκαμπτου σωλήνα. Ελέγξτε την καλή έδραση. 3 Εισάγετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στη χειρολαβή (εικ. 4).
- 4 Προσαρμόστε το μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα όπως στην εικόνα (εικ. 4).
- 5 Τοποθετήστε το ακροφύσιο της επιλογής σας στο κάτω άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα. Ενδέχεται να είναι απαραίτητο κατά τη σύνδεση να περιστρέψετε λίγο τα δύο μέρη το ένα μέσα στο άλλο (εικ. 5).

Σκούπισμα



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσέξτε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες ώστε να βρίσκεστε πάντα πάνω από τη συσκευή. Διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος να πέσει κάτω η συσκευή και να σας τραυματίσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Ο βοηθητικός ρυθμιστής αέρα πρέπει να είναι κλειστός υπό κανονικές συνθήκες. Με τη βοήθεια του βοηθητικού ρυθμιστή αέρα (εικ. 1 / ⑭) μπορείτε, αν χρειάζεται, να μειώσετε γρήγορα την ισχύ αναρρόφησης, π.χ. για να απελευθερώσετε μια κουρτίνα που έχει ρουφήξει η σκούπα. Για να κλείσετε τον βοηθητικό ρυθμιστή αέρα, σπρώξτε τον προς τα κάτω. Για να ανοίξετε τον βοηθητικό ρυθμιστή αέρα, σπρώξτε τον προς τα επάνω.

- 1 Τραβήξτε έξω το καλώδιο ρεύματος μέχρι το κίτρινο σημάδι. Εάν το τραβήξετε περισσότερο, τυλίξτε το ξανά με το πλήκτρο τυλίγματος καλωδίου (εικ. 6).
- 2 Συνδέστε το φικ σε μια πρίζα σούκο. 3 Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη On/Off (εικ. 7).
- 4 Τοποθετήστε τον διακόπτη του ακροφυσίου δαπέδων για χαλιά στη θέση (εικ. 8 / A). Για σκληρά δάπεδα, χρησιμοποιήστε τη θέση (εικ. 8 / B).

Αποθήκευση της συσκευής

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φικ από την πρίζα. 2 Πατήστε το πλήκτρο τυλίγματος καλωδίου (εικ. 6), μέχρι να τυλιχτεί τελείως το καλώδιο σύνδεσης. 3 Αναρτήστε στη βάση αποθήκευσης το ακροφύσιο δαπέδου ή το ακροφύσιο παρκέ που είναι συνδεδεμένο με τον τηλεσκοπικό σωλήνα ή τη χειρολαβή (εικ. 9).

Συντήρηση συσκευής

'Αδειασμα και καθαρισμός δοχείου σκόνης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Η συσκευή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. βουλωμένα ακροφύσια ή γεμάτο δοχείο σκόνης).

- 1 Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε το δοχείο σκόνης από τη συσκευή (εικ. 10). 2 Κρατήστε το δοχείο σκόνης βαθιά μέσα σε έναν σκουπιδοτενεκέ και τότε μόνο πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (εικ. 11). 3 Συγκρατήστε το δοχείο σκόνης και ξεβιδώστε τον διαχωριστή δεξιόστροφα (εικ. 12). Ξεπλύντε τον και αφήστε τον να στεγνώσει τελείως.

4 Συγκρατήστε το δοχείο σκόνης και ξεβιδώστε το πλέγμα του φίλτρου αριστερόστροφα (εικ. 13). Ξεπλύντε το και αφήστε το να στεγνώσει τελείως. Απομακρύνετε τα υπολείμματα της σκόνης που υπάρχουν ενδεχομένως ακόμη στο δοχείο σκόνης. 5 Τοποθετήστε το πλέγμα του φίλτρου και ασφαλίστε το περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. 6 Τοποθετήστε τον διαχωριστή και ασφαλίστε τον περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα. Κλείστε τον πυθμένα του δοχείου σκόνης. 7 Πιέστε ξανά δυνατά το δοχείο σκόνης στην υποδοχή του, μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο (εικ. 14).

Καθαρισμός φίλτρου προστασίας μοτέρ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το καλύτερο είναι να καθαρίζετε τα φίλτρα κάθε φορά που αδειάζετε το δοχείο σκόνης. Μπορείτε να πλένετε να φίλτρα προστασίας μοτέρ με νερό βρύσης με το χέρι. Αντίθετα το φίλτρο εξαγωγής αέρα δεν πλένεται. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον όλα τα φίλτρα είναι σωστά τοποθετημένα, άθικτα και στεγνά.

1 Συγκρατήστε το δοχείο σκόνης και ξεβιδώστε το καπάκι αριστερόστροφα (εικ. 15). 2 Αφαιρέστε το καπάκι. Αφαιρέστε το φίλτρο προστασίας μοτέρ από το δοχείο (εικ. 16). 3 Ελέγξτε το αρχικό φίλτρο προστασίας μοτέρ. Εάν είναι λερωμένο, αφαιρέστε το από τη συσκευή (εικ. 17). 4 Χτυπήστε το φίλτρο για να καθαρίσει. Ξεπλύντε το εάν χρειάζεται και αφήστε το να στεγνώσει 24 ώρες. Επανατοποθετήστε το. Κλείστε το καπάκι όπως στην εικόνα (εικ. 18).

Καθαρισμός φίλτρου εξαγωγής αέρα

1 Το φίλτρο εξαγωγής αέρα βρίσκεται στη δεξιά ρόδα. Απασφαλίστε το κάλυμμα της ρόδας, περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα (εικ. 19). 2 Τώρα έχετε πρόσβαση στο φίλτρο εξαγωγής αέρα και μπορείτε να το αφαιρέσετε από την προεξοχή του (εικ. 20). 3 Χτυπήστε το για να καθαρίσει. Βουρσίστε το, εάν χρειάζεται, με το ακροφύσιο 2σε1. Μην το πλένετε (εικ. 21). 4 Επανατοποθετήστε το φίλτρο εξαγωγής αέρα. Σφίξτε το κάλυμμα της ρόδας δεξιόστροφα, μέχρι να ακούσετε και να αισθανθείτε ότι έχει κουμπώσει. (εικ. 22).

Καθαρισμός μίνι βούρτσας Turbo (προαιρετικά)

1 Αποσυνδέστε τη μίνι βούρτσα Turbo από τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή από τον τηλεσκοπικό σωλήνα. 2 Ξεβιδώστε αριστερόστροφα το δαχτυλίδι ασφάλισης (εικ. 23). 3 Ανοίξτε προσεκτικά την επάνω πλευρά του περιβλήματος της μίνι βούρτσας Turbo (εικ. 23).

4 Καθαρίστε τη βούρτσα σχολαστικά με το χέρι. Σε περίπτωση επίμονων ρύπων χρησιμοποιήστε με προσοχή ένα τσιμπιδάκι ή ένα ψαλίδι. 5 Τοποθετήστε την επάνω πλευρά του περιβλήματος στις 3 μύτες της κάτω πλευράς του περιβλήματος και κλείστε μετά προσεκτικά την επάνω πλευρά του περιβλήματος (εικ. 24). 6 Βιδώστε ξανά δεξιόστροφα το δαχτυλίδι ασφάλισης (εικ. 24).

Αξεσουάρ και ανταλλακτικά

- 1 σετ φίλτρων (1 φίλτρο προστασίας μοτέρ + 1 φίλτρο εξαγωγής αέρα) – 2620001 (εικ. 25/A)
- 1 βούρτσα παρκέ – M203-4 (εικ. 25/B)
- 1 μίνι βούρτσα τούρμπο «Fellino» – M219 (εικ. 25/C)
- 1 μεσαία βούρτσα τούρμπο – M221 (εικ. 25/D)
- 1 μακρύ, εύκαμπτο ακροφύσιο αρμών – M232 (εικ. 25/E)

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πριν απευθυνθείτε στην ομάδα σέρβις της Dirt Devil ή στείλετε τη συσκευή στο σέρβις της Dirt Devil, θα βρείτε πολλές πρόσθετες υποδείξεις για λύση και αντιμετώπιση προβλημάτων στην ενότητα σέρβις του ιστοτόπου μας.

www.dirtdevil.de/service

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν προχωρήσετε σε αναζήτηση προβλημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή.

Vă mulțumim!

Ne bucurăm că v-ați decis să achiziționați un produs Dirt Devil. Vă dorim să utilizați cu multă plăcere aparatul și vă mulțumim că l-ați achiziționat!

Alte informații cu privire la produs, găsiți în aceste instrucțiuni de utilizare și pe pagina noastră web www.dirtdevil.de. Puteți contacta echipa noastră de service Dirt Devil, la detaliile de contact prezentate la pagina 2.

Date tehnice

Tip aparat	Aspirator multiciclon
Model	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Tensiune	220 – 240 V ~, 50 Hz
Putere	900 W
Volumul recipientului colector pentru praf	1,5 l
Greutate	4,7 kg
Lungime cablu de conectare	6,0 m

Protecția mediului și eliminarea la deșeurii



Aparatul nu poate fi eliminat la deșeurii prin gunoiul menajer. Administrația locală vă va informa cu privire la eliminarea la deșeurii în mod reglementar.

Garanție

Dacă ați achiziționat aparatul în calitate de consumator în cadrul Uniunii Europene, atunci drept standard minim de garanție este aplicabilă, după caz, legislația națională prin care a fost implementată Directiva europeană 2011/83/UE. Pentru țările care nu sunt membre UE, sunt valabile revendicările minime specifice țării respective privind garanția. Exceptate sunt bateriile și acumulatorii, care în urma uzurii normale sau a manipulării incorecte prezintă defecte, respectiv a căror durată de funcționare s-a scurtat.



Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și de design, în cursul îmbunătățirii continue a produsului.

© Royal Appliance International GmbH

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

referitor la instrucțiunile de utilizare

Înainte de a utiliza aparatul, citiți în totalitate aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul în care dați aparatul unui terț, vă rugăm să îi dați și aceste instrucțiuni de utilizare. Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate să conducă la vătămări corporale grave sau deteriorări ale aparatului. Nu răspundem pentru pagubele rezultate în urma nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare.

Indicațiile importante din afara acestui capitol sunt marcate după cum urmează:

AVERTIZARE!

Avertizează cu privire la pericole pentru sănătatea dvs. și indică posibile riscuri de vătămare corporală.

ATENȚIE!

Indică posibile situații periculoase pentru aparat sau alte obiecte.

INDICAȚIE

Evidențiază recomandări și informații.

Puteți descărca oricând aceste instrucțiuni de utilizare, de pe site-ul nostru web: www.dirtdevil.de

referitor la anumite grupe de persoane

■ Aparatul poate fi folosit de copiii de peste 8 ani și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau cărora le

lipsește experiența și/sau nu au cunoștințele necesare, numai dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul în siguranță și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

■ Curățarea și efectuarea întreținerii de către utilizator le sunt interzise copiilor fără supraveghere. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

■ Este interzisă utilizarea materialelor de ambalaj și a pieselor mici pentru joacă. Există pericol de sufocare.

■ Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuti la distanță de aparat și cablul de conectare, atâta timp cât aparatul este în funcțiune, conectat la priză sau lăsat să se răcească.

referitor la alimentarea cu energie electrică

Aparatul funcționează cu curent electric. În principiu, la acesta există pericolul unei electrocutări.

În acest sens, aveți grijă la următoarele:

■ Nu imersați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

■ Dacă doriți să scoateți cablul de conectare din priză, trageți întotdeauna direct de ștecher. Nu trageți niciodată de cablul de conectare.

■ Cablul de conectare nu trebuie să stea îndoit, să fie prins între obiecte, să se calce pe el sau să ajungă în contact cu surse de căldură.

■ Înainte de utilizare, verificați cablul de conectare să nu fie eventual deteriorat. Nu utilizați niciodată un cablu de conectare al cărui ștecher sau cablu este deteriorat.

■ Înainte de a începe curățarea sau întreținerea aparatului, asigurați-vă că aparatul este deconectat, iar cablul de conectare nu este conectat.

referitor la peria tip tambur rotativă

Peria tip tambur din mini-duza turbo (opțional) se rotește cu o turație ridicată. De aici, pornesc o serie de pericole pentru oameni, animale și obiecte:

■ Nu aspirați niciodată oameni, animale sau plante. Părțile corpului și îmbrăcăminte se țin la distanță față de orificiile componentelor mobile ale aparatului aflat în funcțiune. În caz contrar, acestea ar putea fi trase înăuntru și s-ar putea cauza vătămări corporale.

■ Înainte de a îndepărta sau fixa duza de pardoseală, precum și a deschide sau curăța aparatul, deconectați aparatul.

■ Nu treceți peste cabluri, conductori, etc., deoarece acestea se prind în peria tip tambur rotativă și pot fi deteriorate prin aceasta.

■ Feriți toate suprafețele sensibile de peria tip tambur rotativă. În caz contrar, se pot produce pagube. Respectați indicațiile de curățare și îngrijire ale producătorilor.

■ De asemenea, țineți peria tip tambur rotativă la distanță față de draperii, perdele, franjuri lungi și altele asemenea. De obicei, aceste obiecte pot fi trase înăuntru și deteriorate.

în cazul aparatului defect

Dacă aparatul sau cablul de conectare este deteriorat, atunci trebuie să fie înlocuit de către producător sau de serviciul pentru clienți al acestuia, sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a se evita orice pericol.

■ Dați aparatul defect spre reparare, unei întreprinderi de specialitate autorizate sau serviciului pentru clienți al firmei Dirt-Devil, > „International Service“ de la pagina 2.

■ Nu utilizați niciodată un aparat defect sau un cablu de conectare defect.

referitor la utilizarea conformă cu destinația

Aparatul trebuie să fie utilizat numai în scop casnic. El nu este destinat utilizării în scop profesional. Utilizați aparatul în exclusivitate pentru curățarea pardoselilor dure, covoarelor sau a mobilelor tapițate, ușor murdare. Orice altă utilizare în afară de acestea, nu este conformă cu destinația și, prin urmare, este interzisă.

Se interzic, în special următoarele:

- Aspirarea de:
 - oameni, animale, plante, precum și a îmbrăcăminteii purtate
→ Risc crescut de vătămare!
 - cenușă incandescentă, țigări aprinse, chibrituri și materiale ușor inflamabile
→ Pericol de incendiu!
 - apă și alte lichide
→ Pericol de scurtcircuitare!
 - toner (pentru imprimante cu laser, copiatoare, etc.)
→ Pericol de incendiu și de explozie!
- Utilizarea
 - în apropierea materialelor explozive sau ușor inflamabile → Pericol de incendiu și de explozie!
 - în aer liber → Pericol de distrugere, datorită ploii și murdăriei!
 - accesoriilor care nu sunt originale → Prejudicierea siguranței aparatului!
- Intervenții de reparații pe cont propriu
→ Pericol de vătămare și pierderea dreptului la o înlocuire gratuită!

referitor la eliminarea la deșeuri

- După expirarea duratei de viață, eliminați aparatul la deșeuri, exclusiv în mod ecologic, așa cum este descris, > „Protecția mediului și eliminarea la deșeuri“ la pagina 109.

Pregătiri

Prezentarea aparatului

Fig. 1 : ① Buton de deblocare; ② Întrerupător Por-nit / Oprit; ③ Suport de parcare; ④ Cablu electric cu ștecher; ⑤ Capac recipient colector pentru praf; ⑥ Sită filtru; ⑦ Separator; ⑧ Prindere furtun de aspirare; ⑨ Marcaj-Max; ⑩ Capac roată; ⑪ Buton înfășurare cablu; ⑫ Blocare tub telescopic; ⑬ Tub telescopic; ⑭ Regulator pentru aer secundar; ⑮ Mâner; ⑯ Adaptor furtun; ⑰ Furtun; ⑱ Duză de pardoseală; **Accesorii (opțional)**

Fig. 2 : ① Duză de parchet; ② Furtun flexibil; ③ Mini-perie-turbo; ④ Duză combinată 3în1

Despachetare și montare

ATENȚIE!

În cazul utilizării unei mini-perii turbo (opțional) (fig. 2 / ③), asigurați-vă că suprafața pe care rulează peria tip tambur rotativă rezistă fără a fi deteriorată.

INDICAȚIE:

În cazul în care doriți să utilizați una din duzele mici din accesorii: Vă recomandăm, să fixați duzele direct pe mâner (fig. 5).

- 1 Verificați conținutul despachetat, cu privire la complexitate (fig. 1). Dacă ați observat o deteriorare în timpul transportului sau în cazul că lipsește ceva, vă rugăm să vă adresați imediat comerciantului dvs.
- 2 Introduceți adaptorul furtunului de aspirare în sistemul de prindere al furtunului de aspirare (fig. 3). Mecanismul de blocare al adaptorului furtunului de aspirare trebuie să se blocheze în mod sesizabil și cu producerea unui sunet. Verificați poziția fermă a acestuia. 3 Introduceți tubul telescopic pe mâner (fig. 4). 4 Adaptați lungimea tubului telescopic, așa cum este reprezentat (fig. 4).
- 5 Fixați duza selectată pe partea inferioară a tubului telescopic. Eventual, este necesar ca la îmbinare, cele două componente să se rotească un pic, una față alta, pentru a avea o poziționare fermă (fig. 5).

Operația de aspirare a prafului

ATENȚIE!

Aveți grijă, în special în cazul aspirării treptelor, să vă aflați întotdeauna mai sus de aparat. În caz contrar, există pericolul ca aparatul să cadă și să vă rănească.

INDICAȚIE:

În situații normale, regulatorul pentru aerul secundar trebuie să fie complet închis. Cu ajutorul regulatorului pentru aerul secundar (fig. 1 / ⑭), puteți să reduceți în caz de necesitate puterea de aspirare, de ex. pentru a elibera din nou perdeaua aspirată.

Pentru a închide regulatorul de aer secundar, împingeți-l în jos. Pentru a deschide regulatorul de aer secundar, împingeți-l în sus.

- 1 Extrageți cablul electric până la marcajul galben. Dacă l-ați extras prea mult, retrageți-l din nou, cu ajutorul butonului de înfășurare al cablului (fig. 6).
- 2 Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție. 3 Conectați aparatul, de la butonul Por-nit/Oprit (fig. 7). 4 Poziționați comutatorul duzei de pardoseală pentru mochete în poziția (fig. 8 / A). În schimb, pentru pardoseli dure utilizați poziția (fig. 8 / B).

Depozitarea aparatului

- 1 Deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză. 2 Apăsăți butonul pentru înfășurarea cablului (fig. 6), până când cablul de conectare este complet înfășurat. 3 Agățați duza de pardoseală sau duza de parchet care este fixată pe tubul telescopic sau pe mâner, în suportul de parcare (fig. 9).

Întreținerea aparatului

Golirea și curățarea recipientului colector pentru praf

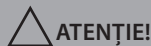
INDICAȚIE:

Aparatul dispune de o protecție la supraîncălzire. Acesta se oprește automat în caz de supraîncălzire (de ex. datorită duzelor obturate sau a aspiratorului preaplin).

- 1 Apăsăți butonul de deblocare și extrageți recipientul colector pentru praf din aparat (fig. 10).
- 2 Țineți recipientul colector pentru praf cât mai adânc în interiorul unei găleți de gunoi și apăsați de abia atunci pe clapa de golire (fig. 11). 3 Țineți ferm recipientul colector pentru praf și deșurubați separatorul în sensul acelor de ceas (fig. 12). Spălați-l și lăsați-l să se usuce complet. 4 Țineți ferm recipientul colector pentru praf și deșurubați sita filtru în sens contrar acelor de ceas (fig. 13). Spălați-o și lăsați-o să se usuce complet. Îndepărtați reziduurile de praf, care încă aderă de recipientul colector pentru praf.
- 5 Introduceți sita filtru și blocați-o prin rotire în sensul acelor de ceas.

6 Introduceți separatorul și blocați-l prin rotire în sens contrar acelor de ceas. Închideți placa de bază a recipientului colector pentru praf. 7 Apăsăți cu putere recipientul colector pentru praf înapoi în consoala sa, până când acesta se blochează cu producerea unui sunet (fig. 14).

Curățarea filtrelor de protecție pentru motor



ATENȚIE!

Cel mai bine este să curățați filtrele, de fiecare dată când goliți recipientul colector pentru praf. Filtrele de protecție pentru motor pot fi spălate manual, cu apă de la robinet. În schimb, filtrul de evacuare nu este lavabil. Utilizați aparatul numai dacă toate filtrele sunt introduse corect, sunt intacte și uscate.

1 Țineți ferm recipientul colector pentru praf și deșurubați capacul în sens contrar acelor de ceas (fig. 15). 2 Îndepărtați capacul. Extrageți filtrul de protecție pentru motor din recipient (fig. 16). 3 Verificați filtrul de protecție din față pentru motor. În cazul în care este murdar, extrageți-l din aparat (fig. 17). 4 Scuturați filtrele. În caz de necesitate, spălați-le și lăsați-le să se usuce 24 de ore. Reintroduceți-le din nou. Închideți capacul așa cum este reprezentat (fig. 18).

Curățarea filtrului de evacuare

1 Filtrul de evacuare se găsește în roata din dreapta. Deblocați capacul roții, prin rotirea acestuia în sens contrar acelor de ceas (fig. 19). 2 De acum, filtrul de evacuare este accesibil și se poate extrage de etrierul acestuia (fig. 20). 3 Scuturați-l de murdărie. În caz de necesitate, acesta se poate peria cu duza combinată 3în1. Nu îl spălați (fig. 21). 4 Introduceți din nou filtrul de evacuare. Înșurubați capacul roții în sensul acelor de ceas, până când acesta se blochează în mod sesizabil și cu producerea unui sunet (fig. 22).

Curățarea mini-periei turbo (opțional)

1 Extrageți mini-peria turbo de pe mâner, respectiv de pe tubul telescopic. 2 Deșurubați inelul de siguranță în sens contrar acelor de ceas (fig. 23). 3 Basculați cu atenție partea superioară a carcasei mini-periei turbo (fig. 23). 4 Curățați peria temeinic, manual. În cazul unei murdăririi persistente, utilizați cu atenție o pensetă sau o foarfecă. 5 Așezați partea superioară a carcasei pe cele 3 gheare ale părții carcasei inferioare, iar apoi basculați cu atenție partea superioară a carcasei (fig. 24). 6 Înșurubați din nou inelul de siguranță în sensul acelor de ceas (fig. 24).

Accesorii și piese de schimb

- 1 set filtru (1 filtru de protecție pentru motor + 1 filtru de evacuare) – 2620001 (fig. 25 /A)
- 1 perie de parchet – M203-4 (fig. 25 /B)
- 1 mini-perie turbo „Fellino” – M219 (fig. 25 /C)
- 1 midi-perie turbo – M221 (fig. 25 /D)
- 1 duză pentru rosturi, lungă și flexibilă – M232 (fig. 25 /E)

Remediarea problemelor

Înainte de a contacta echipa noastră de service Dirt Devil sau de a trimite aparatul la serviciul pentru clienți Dirt Devil, consultați pagina noastră web, cu privire la indicațiile suplimentare din domeniul de servicii-are, pentru soluții și remediarea problemelor.

www.dirtdevil.de/service



AVERTIZARE!

Înainte de a purcede la depistarea problemelor, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză. Nu utilizați niciodată un aparat defect.

Благодарим Ви!

Радваме се, че избрахте продукт от Dirt Devil. Желаем Ви много радост с уреда и Ви благодарим за покупката!

Допълнителна информация за Вашия продукт ще намерите в настоящото упътване за обслужване и на нашата интернет страница www.dirtdevil.de. С нашия сервизен екип за Dirt Devil ще се свържете чрез данните за контакт, посочени на страница 2.

Технически данни

Вид на уреда	Мултициклонна подова прахосмукачка
Модел	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Напрежение	220 – 240 V ~, 50 Hz
Мощност	900 W
Обем на резервоара за прах	1,5 l
Тегло	4,7 kg
Дължина на захранващия кабел	6,0 m

Защита на околната среда и изхвърляне



Уредът не бива да се изхвърля с битовите отпадъци. Вашата общинска управа ще Ви даде информация за правилното изхвърляне.

Гаранция

Ако сте закупили уреда като потребител в рамките на Европейския съюз, минималният стандарт за гаранция е прилагането на ЕС-директивата 2011/83/ЕС в правото на съответната страна. В страните извън ЕС важат действащите в съответната страна минимални гаранционни права. Изключение правят батериите и акумулаторните батерии, които са повредени или чието време за употреба е съкратено в резултат на нормално износване или неправилна употреба.



Запазваме си правото на технически и конструктивни промени в хода на постоянните подобрения на продукта.
© Royal Appliance International GmbH

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

относно упътването за обслужване

Прочетете цялото упътване за обслужване преди да започнете да работите с уреда. Пазете добре упътването за обслужване. Когато предавате уреда на трети лица, предавайте с него и упътването за обслужване. Неспазването на упътването за обслужване може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда. Не поемаме отговорност за повреди в резултат на неспазване на упътването за обслужване.

Важните указания извън настоящата глава са обозначени по следния начин:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждава за опасности за Вашето здраве и сочи възможните рискове от нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Указва възможните опасности за уреда или други предмети.

УКАЗАНИЕ

Подчертава съвети и информация.

Можете да свалите настоящото упътване за обслужване по всяко време от нашата интернет страница: www.dirtdevil.de

относно определени групи от хора

- Уредът може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и/или знания,

ако някой ги контролира или те са инструктирани за безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от него опасности.

- Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца без надзор. Децата не бива да играят с уреда.
- Опаковъчните материали и дребните части не бива да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.
- Децата под 8-годишна възраст трябва да се пазят от уреда и хранващия кабел, докато уредът е включен, свързан с контакта или се охлажда.

относно електрохранването

Уредът работи с електрически ток. При това по принцип съществува опасност от токов удар.

Затова обърнете особено внимание на следното:

- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Когато искате да издърпате хранващия кабел от контакта, дърпайте винаги директно за щепсела. Никога не дърпайте за хранващия кабел.
- Внимавайте хранващият кабел да не се пречупва, да не се притиска или прегазва или да не влиза в контакт с източници на горещина.

■ Преди употреба проверявайте захранващия кабел за евентуални повреди. Никога не използвайте захранващ кабел, чийто щепсел или кабел е повреден.

■ Преди стартиране на почистване или техническа поддръжка на уреда се уверете, че уредът е изключен и захранващият кабел не е включен.

относно въртящия се четкащ валяк

Четкащият валяк в мини турбо накрайника (опция) се върти с високи обороти. От това произтичат различни опасности за хората, животните и предметите:

■ Никога не прахосмучете хора, животни или растения. Пазете частите на тялото и дрехите от движещите се части и отвори на работещия уред. В противен случай те могат да бъдат захванати и така да бъдат причинени наранявания.

■ Преди да свалите или поставите, да отворите или почистите накрайника за под изключете уреда.

■ Не минавайте през кабели, проводници и др., тъй като те могат да се заплетат във въртящия се четкащ валяк и така да се повредят.

■ Пазете въртящия се четкащ валяк от всякакви чувствителни повърхности. В противен случай могат да бъдат причинени повреди. Спазвайте указанията за почистване и поддръжка на производителите.

■ Пазете въртящия се четкащ валяк също от пердета, завеси, дълги ресни и други подобни. В противен случай тези предмети могат да бъдат захванати и повредени.

при дефектен уред

Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат рискове.

■ Предайте дефектния уред за ремонт на оторизирана специализирана фирма или на сервиза за Dirt Devil, > „International Service“ на страница 2.

■ Никога не използвайте дефектен уред или дефектен захранващ кабел.

относно правилната употреба

Уредът може да се използва само в бита. Той не е подходящ за стопанска употреба. Използвайте уреда само за почистване на леко замърсени, сухи твърди подове, килими или гарнитури. Всяка друга употреба се приема за неправилна и е забранена.

Забранено е най-вече:

- Прахосмученето на
 - хора, животни, растения или на дрехи върху тялото
 - Висок риск от нараняване!

- тлееща пепел, запалени цигари, кибритени клечки и лесно запалими материали → Опасност от пожар!
- вода и други течности → Опасност от късо съединение!
- тонер (за лазерни принтери, копирни машини и т. н.) → Опасност от пожар и експлозия!

■ Употребата

- в близост до експлозивни или лесно запалими материали → Опасност от пожар и експлозия!
- на открито → Опасност от разрушаване поради дъжд и замърсявания!
- на неоригинални принадлежности → Нарушаване на безопасността на уреда!

■ Саморъчни интервенции за ремонт

- Опасност от нараняване и изгаряне на правото на безплатна замяна!

относно изхвърлянето

- След края на употребата изхвърлете уреда само екологично и както е описано, > „Защита на околната среда и изхвърляне“ на страница 115.

Подготовка

Запознаване с уреда

Фиг. 1: ① освобождаващ бутон; ② превключвател вкл/изкл; ③ държач за паркиране; ④ електрически кабел с щепсел; ⑤ капак на резервоара за прах; ⑥ филтърна решетка; ⑦ сепаратор; ⑧ държач за засмукващия маркуч; ⑨ маркировка Max; ⑩ капачка на колелото; ⑪ бутон за навиване на кабела; ⑫ фиксатор на телескопичната тръба; ⑬ телескопична тръба; ⑭ регулатор за намаляване на мощността; ⑮ ръкохватка; ⑯ адаптер за маркуч; ⑰ маркуч; ⑱ накрайник за под;

Принадлежности (опция)

Фиг. 2: ① накрайник за паркет; ② гъвкав маркуч; ③ мини турбо четка; ④ комбиниран накрайник 3в1

Разпаковане и монтиране



ВНИМАНИЕ!

При употреба на мини турбо четката (опция) (фиг. 2 ③) се уверете, че основата на въртящия се четкащ валик издържа, без да се повреди.

УКАЗАНИЕ:

Ако искате да използвате някой от малките накрайници: Препоръчваме накрайниците да се поставят директно на ръкохватката (фиг. 5).

① Проверете пълнотата на разпакованото съдържание (фиг. 1). Ако забележите щета от транспортването или ако нещо липсва, незабавно се свържете с Вашия търговец. ② Вкарайте адаптера на засмукващия маркуч в държача на засмукващия маркуч (фиг. 3). Трябва да се чуе и усети как заключващият механизъм на адаптера на засмукващия маркуч се фиксира. Проверете неподвижното му положение. ③ Вкарайте телескопичната тръба в ръкохватката (фиг. 4). ④ Регулирайте дължината на телескопичната тръба, както е показано (фиг. 4). ⑤ Поставете накрайник по Ваш избор на долния край на телескопичната тръба. Еwentуално е необходимо при пъхане двете части да се завъртят малко една срещу друга (фиг. 5).

Почистване на прах



ВНИМАНИЕ!

Най-вече при почистването на стълби внимавайте винаги да се намирате над уреда. В противен случай има опасност уредът да падне и да Ви нарани.

УКАЗАНИЕ:

Обикновено регулаторът за намаляване на засмукващата мощност трябва да е напълно затворен. С помощта на регулатора за намаляване на мощността (фиг. 1 ⑭) при необходимост можете бързо да намалите засмукващата мощност, например за да освободите отново засмукани пердетата.

За да затворите регулатора за намаляване на засмукващата мощност, го плъзнете надолу.

За да отворите регулатора за намаляване на засмукващата мощност, го плъзнете нагоре.

① Издърпайте електрическия кабел до жълтата маркировка. Ако сте го издърпали твърде много навън, го приберете отново навътре с помощта на бутона за навиване на кабела (фиг. 6). ② Включете щепсела в контакт със защитна система. ③ Изключете уреда с превключвателя за вкл/изкл (фиг. 7). ④ Поставете превключвателя на накрайника за под за мокети в положение (фиг. 8/A). Обратно, за твърди подове използвайте положение (фиг. 8/B).

Съхраняване на уреда

① Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. ② Натискайте бутона за навиване на кабела (фиг. 6), докато захранващият кабел се прибере изцяло. ③ Качете накрайника за под или паркет, свързан с телескопичната тръба или ръкохватката на държача за паркиране (фиг. 9).

Техническа поддръжка на уреда

Изпразване на резервоара за прах и почистване

УКАЗАНИЕ:

Уредът има защита от прегряване. Тя се изключва автоматично при прегряване (например поради запушени накрайници или препълнен резервоар за прах).

① Натиснете бутона за освобождаване и извадете резервоара за прах от уреда (фиг. 10). ② Дръжте резервоара за прах ниско над кофа за боклук и едва тогава натиснете бутона за изпразване (фиг. 11). ③ Дръжте здраво резервоара за прах и завъртете сепаратора в посока на часовниковата стрелка (фиг. 12). Изплакнете го и го оставете да изсъхне напълно. ④ Дръжте здраво резервоара за прах и завъртете филтърната решетка в посока, обратна на часовниковата стрелка (фиг. 13). Изплакнете я и я оставете да изсъхне напълно. Отстранете остатъците от прах, които еwentуално са още залепнали по резервоара за прах.

5 Поставете филтърната решетка и я фиксирайте чрез завъртане в посока на часовниковата стрелка. 6 Поставете сепаратора и го фиксирайте чрез завъртане в посока обратна на часовниковата стрелка. Затворете дъното на резервоара за прах. 7 Натиснете резервоара за прах силно назад в неговата конзола, докато се чуе как той се фиксира (фиг. 14).

Почистване на филтъра за защита на двигателя



ВНИМАНИЕ!

Най-добре почиствайте филтрите всеки път, когато изпразвате резервоара за прах. Филтрите за защита на двигателя могат да се измиват на ръка с вода от чешмата. Изходният филтър не може да се мие. Използвайте уреда, само ако всички филтри са поставени правилно, са изправни и сухи.

1 Дръжте здраво резервоара за прах и развийте капака в посока, обратна на часовниковата стрелка (фиг. 15). 2 Свалете капака. Извадете филтъра за защита на двигателя от резервоара (фиг. 16). 3 Проверете защитния филтър пред двигателя. Ако е замърсен, го извадете от уреда (фиг. 17). 4 Изтупайте филтрите. При необходимост ги изплакнете и ги оставете да съхнат 24 часа. Поставете ги отново. Затворете капака, както е показано (фиг. 18).

Почистване на изходния филтър

1 Изходният филтър е в дясното колело. Освободете капачката на колелото, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (фиг. 19). 2 Сега изходният филтър е свободно достъпен и може да се извади за езичето си (фиг. 20). 3 Изтупайте замърсяванията. При необходимост го изчеткайте с комбинирания накрайник Зв1. Не го мийте (фиг. 21). 4 Поставете отново изходния филтър. Завъртете капачката на колелото в посока на часовниковата стрелка, докато се чуе и усети как тя се фиксира (фиг. 22).

Почистване на мини турбо четката (опция)

1 Издърпайте мини турбо четката от ръкохватката или от телескопичната тръба. 2 Развийте фиксиращия пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка (фиг. 23). 3 Отворете внимателно горната страна на корпуса на мини турбо четката (фиг. 23). 4 Почистете четката основно на ръка. При упорити замърсявания използвайте внимателно пинцета или ножица.

5 Поставете горната страна на корпуса върху 3-те палеца на долната страна на корпуса и след това внимателно натиснете горната страна на корпуса (фиг. 24). 6 Завийте отново фиксиращия пръстен в посока на часовниковата стрелка (фиг. 24).

Принадлежности и резервни части

- 1 комплект филтри (1 филтър за защита на двигателя, 1 изходен филтър) – 2620001 (фиг. 25 /A)
- 1 четка за паркет – M203-4 (фиг. 25 /B)
- 1 мини турбо четка „Fellino“ – M219 (фиг. 25 /C)
- 1 миди турбо четка – M221 (фиг. 25 /D)
- 1 дълъг, гъвкав накрайник за фуги – M232 (фиг. 25 /E)

Отстраняване на проблеми

Преди да се свържете с нашия сервизен екип за Dirt Devil или да изпратите уреда на сервиза за Dirt Devil, ще намерите много допълнителни указания в сервизната секция на нашата интернет страница за решаване и отстраняване на проблеми.

www.dirtdevil.de/service



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да потърсите проблема, изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Никога не използвайте дефектен уред.

Najljepša hvala!

Drago nam je što ste se odlučili za proizvod tvrtke Dirt Devil. Želimo Vam puno zadovoljstva u radu s uređajem i zahvaljujemo Vam na kupnji!

Daljnje informacije o Vašem proizvodu naći ćete u ovim Uputama za rukovanje i na našoj web stranici www.dirtdevil.de. Servisni tim tvrtke Dirt Devil možete kontaktirati preko detalja za kontakt navedenih na stranici 2.

Tehnički podaci

Vrsta uređaja	Višeciklonski podni usisavač za prašinu
Model	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Napon	220 – 240 V ~, 50 Hz
Snaga	900 W
Zapremina spremnika za prašinu	1,5 l
Težina	4,7 kg
Duljina priključnog kabela	6,0 m

Zaštita okoliša i zbrinjavanje



Uređaj se ne smije zbrinjavati preko kućanskog otpada. Informacije o propisnom zbrinjavanju možete dobiti od svoje lokalne uprave.

Jamstvo

Ako ste uređaj nabavili kao potrošač unutar Europske unije, minimalnim standardom jamstva smatra se odgovarajuće implementirana Direktiva EU 2011/83/EU u nacionalnom pravu. U zemljama koje nisu članice Europske unije važe minimalni zahtjevi jamstva koji vrijede u dotičnoj zemlji. Izuzete su baterije i punjive baterije koje su neispravne uslijed normalnog trošenja ili nestručnog rukovanja, odn. čiji se uporabni vijek skratio.



Pridržano pravo na tehničke i konstrukcijske izmjene u okviru stalnih poboljšanja proizvoda.

© Royal Appliance International GmbH

SIGURNOSNE UPUTE

O Uputama za rukovanje

Prije rada s uređajem u potpunosti pročitajte ove Upute za rukovanje. Dobro čuvajte ove Upute za rukovanje. Ako uređaj prosljeđujete trećim osobama, uz njega predajte i ove Upute za rukovanje. Nepoštivanje ovih Uputa za rukovanje može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale uslijed nepoštivanja ovih Uputa za rukovanje.

Važne upute izvan ovog poglavlja označene su na sljedeći način:



UPOZORENJE!

Upozorava na opasnosti za Vaše zdravlje i ukazuje na moguće rizike od ozljeđivanja.



POZOR!

Ukazuje na moguće rizike za uređaj ili druge predmete.

UPUTA

Ističe savjete i informacije.

Ove Upute za rukovanje u svakom trenutku možete i preuzeti s naše web stranice:

www.dirtdevil.de

O određenim grupama osoba

■ Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina starosti nadalje kao i osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i/ili znanja ako su pritom pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su ra-

zumjele opasnosti koje iz toga proizlaze.

- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ambalažni materijali i sitni dijelovi ne smiju se koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.
- Djecu mlađu od 8 godina potrebno je držati podalje od uređaja i priključnog kabela sve dok je uređaj uključen, spojen na utičnicu ili dok se hladi.

O električnom napajanju

Uređaj radi na električnu struju. Pritom načelno postoji opasnost od strujnog udara. Stoga obratite pozornost na sljedeće:

- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- Prilikom izvlačenja priključnog kabela iz utičnice uvijek povlačite izravno za utikač. Nikada ne povlačite za priključni kabel.
- Vodite računa o tome da se priključni kabel ne presavije, ne prignječi, ne pregazi ili da ne dođe u dodir s izvorima topline.
- Prije korištenja kontrolirajte postoje li na priključnom kabeu eventualna oštećenja. Nikada ne koristite priključni kabel čiji je utikač ili kabel oštećen.
- Prije nego što započnete čistiti ili održavati uređaj, osigurajte da je uređaj isključen i da priključni kabel nije priključen.

O rotirajućoj valjkastoj četki

Valjkasta četka u mini turbočetki (opcionalno) rotira velikim brojem okretaja. Od toga proizlaze različite opasnosti za ljude, životinje i predmete:

- Nikad ne usisavajte osobe, životinje ili biljke. Dijelove tijela i odjevne predmete držite podalje od pokretnih dijelova i otvora uređaja koji se nalazi u pogonu. Uređaj ih u protivnom može uvući i prouzročiti ozljede.
- Isključite uređaj prije skidanja ili naticanja sapnice za pod kao i njezinog otvaranja ili čišćenja.
- Ne prelazite sapnicom za pod preko kabela, vodova itd. jer se oni mogu zaplesti u rotirajućoj valjkastoj četki i na taj način oštetiti.
- Držite rotirajuću valjkastu četku podalje od svih osjetljivih površina. U protivnom mogu nastati štete. Obratite pozornost na preporuke proizvođača u vezi čišćenja i njege.
- Držite rotirajuću valjkastu četku podalje i od zavjesa, zastora, dugačkih resa i sl. Ovi predmeti inače mogu biti uvučeni i oštetiti se.

U slučaju neispravnog uređaja

Kako bi se izbjegle opasnosti u slučaju oštećenja uređaja ili priključnog kabela, zamjenu mora izvršiti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba.

- Neispravan uređaj predajte na popravak ovlaštenoj specijaliziranoj tvrtki ili servisnoj službi tvrtke Dirt Devil, > „International Service“ (Međunarodni servis) na stranici 2.
- Nikad ne koristite neispravan uređaj ili neispravan priključni kabel.

O propisnoj uporabi

Uređaj se smije primjenjivati samo u kućanstvu. Nije namijenjen za profesionalnu uporabu. Uređaj koristite isključivo za čišćenje lagano zaprljanih suhih tvrdih podova, tepiha ili garnitura. Svaka daljnja uporaba smatra se protivnom namjeni i zabranjena je.

Osobito je zabranjeno sljedeće:

- Usisavanje
 - osoba, životinja, biljaka i odjevnih predmeta koji se nalaze na tijelu → Visok rizik od ozljeđivanja!
 - užarenog pepela, zapaljenih cigareta, šibica i lako zapaljivih tvari → Opasnost od požara!
 - vode i drugih tekućina → Opasnost od kratkog spoja!
 - tonera (za laserske pisače, fotokopirne strojeve itd.) → Opasnost od požara i eksplozije!
- Uporaba
 - u blizini eksplozivnih ili lako zapaljivih tvari → Opasnost od požara i eksplozije!
 - na otvorenome → Opasnost od uništenja uslijed kiše i prljavštine!

- neoriginalnog pribora → Smanjenje sigurnosti uređaja!
- Popravci poduzeti na svoju ruku
→ Opasnost od ozljeda i gubitak prava na besplatnu zamjenu!

O zbrinjavanju

- Po isteku uporabnog vijeka uređaj zbrinite isključivo na ekološki prihvatljiv način i kao što je opisano, > „Zaštita okoliša i zbrinjavanje“ na stranici 121.

Pripreme

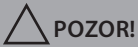
Upoznavanje uređaja

Slika 1 : ① tipka za deblokiranje; ② sklopka za uključivanje/isključivanje; ③ držač za odlaganje; ④ električni kabel s utikačem; ⑤ poklopac spremnika za prašinu; ⑥ filtarsko sito; ⑦ separator; ⑧ prihvat za usisno crijevo; ⑨ oznaka MAKS.; ⑩ ukrasna maska kotača; ⑪ tipka za namatanje kabela; ⑫ aretiranje teleskopske cijevi; ⑬ teleskopska cijev; ⑭ regulator sporednog zraka; ⑮ ručka; ⑯ adapter usisnog crijeva; ⑰ crijevo; ⑱ sapnica za pod;

Pribor (opcionalno)

Slika 2 : ① sapnica za parket; ② fleksibilno crijevo; ③ mini turbo četka; ④ 3-u-1 kombinirana sapnica

Raspakiranje i montaža



POZORI!

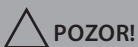
U slučaju uporabe mini turbočetke (opcionalno) (slika 2 / ③) provjerite može li podloga izdržati uporabu rotirajuće valjkaste četke bez oštećenja.

UPUTA:

Ako ne želite primijeniti jednu od malih sapnica iz pribora: preporučujemo da sapnice nataknete izravno na ručku (slika 5).

① Provjerite potpunost raspakiranog sadržaja (slika 1). Ako uočite neku štetu nastalu tijekom transporta, odmah se obratite svome trgovcu. ② Utaknite adapter usisnog crijeva u prihvat za usisno crijevo (slika 3). Zaporni mehanizam adaptera usisnog crijeva mora se čujno i osjetno aretirati. Provjerite njegovu učvršćenost. ③ Utaknite teleskopsku cijev u ručku (slika 4). ④ Prilagodite duljinu teleskopske cijevi na prikazani način (slika 4). ⑤ Na donjem kraju teleskopske cijevi postavite sapnicu po svom izboru. Prilikom sastavljanja eventualno može biti potrebno međusobno malo zakrenuti oba dijela (slika 5).

Usisavanje prašine



POZORI!

Osobito pri usisavanju stepenica vodite računa o tome da se uvijek nalazite iznad uređaja. U protivnom postoji opasnost od toga da uređaj padne i da Vas ozlijedi.

UPUTA:

Regulator sporednog zraka u normalnom slučaju mora biti potpuno zatvoren. Pomoću regulatora sporednog zraka (slika 1 / ⑭) po potrebi možete brzo smanjiti snagu usisavanja kako biste npr. oslobodili usisanu zavjesu.

Kako biste zatvorili regulator sporednog zraka, gurnite ga prema dolje. Kako biste otvorili regulator sporednog zraka, gurnite ga prema gore.

① Izvucite električni kabel do žute oznake. Ako ga previše izvučete, ponovno ga uvucite pomoću tipke za namatanje kabela (slika 6). ② Utaknite utikač u utičnicu sa zaštitnim kontaktom. ③ Uključite uređaj preko sklopke za uključivanje/isključivanje (slika 7). ④ Dovedite preklopku sapnice za pod u položaj za usisavanje tepiha (slika 8 / A). Za tvrde podove koristite pak drugi položaj (slika 8 / B).

Spremanje uređaja

① Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. ② Pritisnite tipku za namatanje kabela (slika 6) sve dok priključni kabel ne bude potpuno uvučen. ③ Ovjese sapnicu za pod ili parket spojene s teleskopskom cijevi ili ručkom u držač za odlaganje (slika 9).

Održavanje uređaja

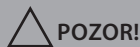
Praženje i čišćenje spremnika za prašinu

UPUTA:

Uređaj posjeduje zaštitu od pregrijavanja. U slučaju pregrijavanja (npr. uslijed začepljenih sapnica ili prepunog spremnika za prašinu) on se automatski isključuje.

① Pritisnite tipku za deblokiranje i izvadite spremnik za prašinu iz uređaja (slika 10). ② Držite spremnik za prašinu nisko iznad kante za otpad i pritisnite tipku za deblokiranje (slika 11). ③ Čvrsto držite spremnik za prašinu i odvrnite separator zakretanjem u smjeru kazaljke na satu (slika 12). Isperite ga i ostavite da se potpuno osuši. ④ Čvrsto držite spremnik za prašinu i odvrnite filtarsko sito zakretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu (slika 13). Isperite ga i ostavite da se potpuno osuši. Uklonite ostatke prašine koji još eventualno prijanjaju na spremniku za prašinu. ⑤ Umetnite filtarsko sito i aretirajte ga zakretanjem u smjeru kazaljke na satu. ⑥ Umetnite separator i aretirajte ga zakretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu. Zatvorite dno spremnika za prašinu. ⑦ Snažno pritisnite spremnik za prašinu nazad u njegovu konzolu tako da se čujno aretira (slika 14).

Čišćenje filtera za zaštitu motora



POZORI!

Najbolje je da filtre čistite prilikom svakog pražnjenja spremnika za prašinu.

Filteri za zaštitu motora mogu se ručno isprati vodovodnom vodom. Ispušni filter, međutim, nije periv. Koristite uređaj samo ako su svi filteri propisno umetnuti, neoštećeni i suhi.

➊ Čvrsto držite spremnik za prašinu i odvrnite poklopac zakretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu (slika 15). ➋ Skinite poklopac. Izvadite filter za zaštitu motora iz spremnika (slika 16). ➌ Kontrolirajte predfilter za zaštitu motora. Ako je zaprljan, izvadite ga iz uređaja (slika 17). ➍ Istresite filtre udarcima. Po potrebi ih isperite i ostavite da se suše 24 sata. Ponovno ih umetnite. Zatvorite poklopac na prikazani način (slika 18).

Čišćenje ispušnog filtera

➊ Ispušni filter smješten je u desnom kotaču. Deblokirajte ukrasnu masku kotača zakretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu (slika 19). ➋ Ispušni filter sada je slobodno dostupan i može se izvaditi iz svog jezičca (slika 20). ➌ Istresite zaprljanja udarcima. Po potrebi ga iščetkajte pomoću 3-u-1 kombinirane sapnice. Nemojte ga prati (slika 21). ➍ Ponovno umetnite ispušni filter. Čvrsto zakrenite ukrasnu masku kotača u smjeru kazaljke na satu tako da se čujno i osjetno aretira (slika 22).

Čišćenje mini turbočetke (opcionalno)

➊ Skinite mini turbočetku s ručke, odn. teleskopske cijevi. ➋ Odvrnite sigurnosni prsten suprotno od smjera kazaljke na satu (slika 23). ➌ Oprezno rasklopite gornju stranu kućišta mini turbočetke (slika 23). ➍ Temeljito ručno očistite četku. U slučaju tvrdokornih zaprljanja oprezno upotrijebite pincetu ili škare. ➎ Postavite gornju stranu kućišta na 3 jezičca donje strane kućišta i zatim oprezno preklopite gornju stranu kućišta (slika 24). ➏ Ponovno navrnite sigurnosni prsten u smjeru kazaljke na satu (slika 24).

Pribor i rezervni dijelovi

- 1 komplet filtera (1 filter za zaštitu motora + 1 ispušni filter) – 2620001 (slika 25/A)
- 1 četka za parket – M203-4 (slika 25/B)
- 1 mini turbočetka „Fellino“ – M219 (slika 25/C)
- 1 midi turbočetka – M221 (slika 25/D)
- 1 dugačka, fleksibilna sapnica za fuge – M232 (slika 25/E)

Uklanjanje problema

Prije nego što se obratite servisnom timu tvrtke Dirt Devil ili pošaljete uređaj servisnoj službi, prethodno pogledajte brojne korisne upute za rješavanje i uklanjanje problema pod rubrikom „Servis“ na našoj web stranici.

www.dirtdevil.de/service



UPOZORENJE!

Prije nego što započnete tražiti uzrok nekog problema, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Nikada nemojte upotrebljavati neispravan uređaj.

Labai ačiū!

Džiaugiamės, kad nusprendėte įsigyti „Dirt Devil“ gaminį. Linkime malonaus prietaiso naudojimo ir dėkojame už pirkinį!

Daugiau informacijos apie gaminį rasite šioje naudojimo instrukcijoje ir mūsų interneto svetainėje adresu www.dirtdevil.de. Mūsų „Dirt Devil“ techninės pagalbos kontaktus rasite prie 2 psl. pateiktų kontaktų.

Techniniai duomenys

Prietaiso rūšis	Multicikloninis dulkių siurblys
Modelis	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Elektros įtampa	220 – 240 V ~, 50 Hz
Galia	900 W
Dulkių talpyklos talpa	1,5 l
Svoris	4,7 kg
Prijungimo kabelio ilgis	6,0 m

Aplinkos apsauga ir utilizavimas



Prietaiso negalima mesti su buitinių atliekomis. Jūsų seniūnija suteiks informacijos apie tinkamą utilizavimą.

Atsakomybė už trūkumus

Jei prietaisą kaip naudotojas įsigijote Europos Sąjungoje, tuomet kaip minimalūs garantijos suteikimo standartai galioja atitinkamas ES direktyvos 2011/83/ES pritaikymas nacionalinėje teisėje. Ne ES šalyse galioja atitinkamoje šalyje taikomi minimalūs garantijos suteikimo reikalavimai. Garantija netaikoma baterijoms ir akumuliatoriams, kurių defektai atsiranda dėl normalaus dėvėjimosi arba netinkamo naudojimo ir dėl to sutrumpėja jų naudojimo laikas.



Pasilikame teisę atlikti techninius irdizaino keitimus, būtinus nuolat tobulinant produktą.

© Royal Appliance International GmbH

SAUGOS NURODYMAI

Naudojimo instrukcija

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, kruopščiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Saugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite ir šią naudojimo instrukciją. Neatsižvelgus į šią naudojimo instrukciją, galimi sunkūs sužalojimai arba prietaiso gedimai. Neatsakome už gedimus, kilusius dėl to, jei nebuvo atsižvelgta į šią instrukciją. Svarbūs nurodymai, kurie yra ne šiame skyriuje, pažymėti, kaip nurodyta toliau:

ĮSPĖJIMAS!

Įspėja apie pavojus jūsų sveikatai ir parodo galimas susižalojimo rizikas.

DĖMESIO!

Nurodo galimas grėsmes prietaisui arba kitiems daiktams.

NURODYMAS

Pabrėžia patarimus ir informaciją.

Šią naudojimo instrukciją bet kada galite parsisiųsti iš mūsų interneto svetainės:

www.dirtdevil.de

Tam tikroms asmenų grupėms

■ Vaikai nuo 8 metų, asmenys, kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, ir patirties ir (arba) žinių neturintys asmenys gali naudotis šiuo prietaisu prižiūrėti kitų arba apmokyti saugiai juo naudotis ir suprantantys dėl to kylančius pavojus.

■ Vaikams be priežiūros draudžiama valyti ir prižiūrėti prietaisą. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu.

■ Negalima žaisti su pakuotės medžiagomis ir mažomis dalimis. Kyla pavojus uždusti.

■ Mažesniems nei 8 metų vaikams negalima leisti artintis prie prietaiso ir prijungimo kabelio, kol prietaisas įjungtas, prijungtas prie kištukinio lizdo arba vėsta.

Elektros srovės tiekimas

Prietaisas maitinamas elektros srove. Kyla pavojus patirti elektros smūgį. Todėl atsižvelkite į toliau pateiktus punktus.

■ Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius.

■ Jeigu maitinimo kabelį norite atjungti nuo sieninio elektros lizdo, visada traukite už paties kištuko. Niekada netraukite už maitinimo kabelio.

■ Įsitikinkite, kad tinklo adapterio laidas nėra sulenktas, prispaustas, pervažiuotas ir nesiliečia prie karščio šaltinio.

■ Prieš naudodami patikrinkite, ar maitinimo kabelis neapgadintas. Niekada nenaudokite maitinimo kabelio, jei kištukas arba kabelis apgadinti.

■ Prieš pradėdami prietaiso valymo arba priežiūros darbus įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir maitinimo kabelis neprijungtas.

Besisukantis šepetinis velenas

Mini turbo antgalyje (papildomai) esantis šepetinis velenas sukasi dideliu greičiu. Todėl gali kilti įvairių toliau nurodytų pavojų žmonėms, gyvūnams ir daiktams.

- Niekada nesiurbkite žmonių, gyvūnų ar augalų. Kūno dalis ir drabužius laikykite atokiai nuo veikiančio prietaiso judančių dalių ir angų. Kitaip jie gali būti įtraukti ir Jūs susižalosite.

- Išjunkite prietaisą prieš nuimdami arba uždėdami grindų antgalį, prieš jį atidarydami arba valydami.

- Nevažiuokite per laidus, linijas ar kitus daiktus, nes jie gali įspainioti į besisukantį šepetinį veleną ir bus sugadinti.

- Besisukantį šepetinį veleną laikykite atokiai nuo visų jautrių paviršių. Kitaip jie gali būti sugadinti. Laikykitės gamintojo pateiktų valymo ir priežiūros nurodymų.

- Besisukantį šepetinį veleną laikykite atokiai ir nuo uždangų, užuolaidų, ilgų kutų ir panašių daiktų. Šie daiktai gali būti įtraukti ir sugadinti.

Veiksmai prietaisui sugedus

Jei prietaisas arba maitinimo kabelis apgadinti, juos turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas ar kitas panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

- Sugedusį prietaisą atiduokite remontuoti įgaliojamam techninės priežiūros centrai arba „Dirt Devil“ klientų aptarnavimo tarnybai, > „International Service“ 2 psl.

- Niekada nenaudokite sugedusio prietaiso arba maitinimo kabelio.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas gali būti naudojamas tik buityje.

Jis nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Prietaisą naudokite tik šiek tiek nešvarioms, sausoms kietosioms grindims, kilimams ar garnitūrai valyti. Bet koks kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį ir yra draudžiamas.

Ypač draudžiama

- Siurbti:

- žmones, gyvūnus, augalus ar ant kūno dalių esančius drabužius → didelis pavojus susižeisti;
- rusenančius pelenus, degančias cigaretes, degtukus ir lengvai užsiliepsnojančias medžiagas → gali kilti gaisras;
- vandenį ir kitus skysčius → gali įvykti trumpasis jungimas;
- dažomuosius miltelius (skirtus lazeriniam spausdintuvui, kopijavimo aparatui ir t. t.) → gali kilti gaisras ir įvykti sproginimas.

- Naudoti

- netoli sprogių ar lengvai užsiliepsnojančių medžiagų → gali kilti gaisras ir įvykti sproginimas;

- lauke → gali sugesti dėl lietaus ir nešvarumų;
- neoriginalius priedus → Neigiama įtaka prietaiso saugumui!
- Savarankiškas remontavimas
→ kyla pavojus susižeisti ir neteksite teisės reikalauti nemokamo keitimo!

Utilizavimas

- Baigę naudoti, prietaisą utilizuokite nekenkdami aplinkai ir taip, kaip aprašyta > „Aplinkos apsauga ir utilizavimas“ 127 p..

Paruošiamieji darbai

Prietaiso dalys

1 pav.: **1** Fiksatoriaus mygtukas; **2** Įjungimo / išjungimo jungiklis; **3** Saugojimo laikiklis; **4** Maitinimo kabelis su kištuku; **5** Dulkių talpos dangtelis; **6** Filtravimo sietas; **7** Separatorius; **8** Siurbimo žarnos lizdas; **9** Maks. žymė; **10** Rato gaubtas; **11** Kabelio vyniojimo mygtukas; **12** Teleskopinio vamzdžio fiksatorius; **13** Teleskopinis vamzdis; **14** Papildomo oro reguliatorius; **15** Rankena; **16** Žarnos adapteris; **17** Žarna; **18** Grindų antgalis;

Priedai (papildomai)

2 pav.: **A** Parketo antgalis; **B** Lanksti žarna; **C** Mini turbošepetys; **D** 3in1 kombinuotas antgalis

Išpakavimas ir montavimas

DĖMESIO!

Naudodami mini turbošepetį (papildomas) (**2** / **C** pav.), įsitikinkite, kad besisukančio šepetinio veleno pagrindas nepažeidžiamas.

NURODYMAS:

Jei norite naudoti vieną iš mažųjų antgalių: Rekomenduojame antgalius mauti tiesiai ant rankenos (**5** pav.).

1 Išpakavę patikrinkite, ar ko nors netrūksta (**1** pav.). Jei pastebėtumėte transportuojant padarytą žalą arba ko nors trūktų, nedelsdami kreipkitės į savo prekybininką. **2** Įstumkite siurbimo žarnos adapterį į siurbimo žarnos ertmę (**3** pav.). Siurbimo žarnos adapterio fiksavimo mechanizmas turi girdimai ir juntamai užsifikuoti. Patikrinkite, ar ji įstatyta stabiliai. **3** Įstumkite teleskopinį vamzdį ant rankenos (**4** pav.). **4** Sureguliuokite teleskopinio vamzdžio ilgį kaip parodyta (**4** pav.). **5** Ant teleskopinio vamzdžio galo uždėkite pasirinktą antgalį. Sumaunant abi dalis, gali reikėti jas šiek tiek pasukti priešingomis kryptimis viena kitos atžvilgiu (**5** pav.).

Dulkių siurbimas

DĖMESIO!

Ypatingai siurbdami laiptus įsitikinkite, kad visada esate aukščiau prietaiso. Kitaip kyla pavojus, kad prietaisas nukris ir Jus sužeis.

NURODYMAS:

Įprastu atveju papildomo oro reguliatorius turi būti visiškai užsuktas. Naudojant papildomo oro reguliatorių (**1** / **14** pav.), prireikus galima labai greitai sumažinti siurbimo galią, pvz., jei reikia išlaisvinti įsiurbtas užuolaidas.

Kad užsuktumėte papildomo oro reguliatorių, stumkite jį žemyn. Norėdami atsukti papildomo oro reguliatorių, stumkite jį aukštyn.

1 Elektros kabelį ištraukite iki geltonos žymos. Jei ištraukėte per daug, įtraukite kabelį atgal, spausdami kabelio suvyniojimo mygtuką (**6** pav.). **2** Įkiškite kištuką į kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu. **3** Išjunkite prietaisą įjungimo ir išjungimo mygtuku (**7** pav.). **4** Grindų antgalio jungiklį perjunkite į padėtį kiliminei dangai (**8** / **A** pav.). Kietoms grindims valyti naudokite padėtį (**8** / **B** pav.).

Prietaiso pastatymas

1 Išjunkite prietaisą ir iš sieninio maitinimo lizdo ištraukite kištuką. **2** Kabelio suvyniojimo mygtuką (**6** pav.) spauskite tol, kol susivynios visas prijungimo kabelis. **3** Pakabinkite su teleskopiniu vamzdžiu arba rankena sujungtą grindų arba parketo antgalį ant stovėjimo laikiklio (**9** pav.).

Prietaiso priežiūra

Dulkių talpyklos ištuštinimas ir valymas

NURODYMAS:

Prietaisas turi apsaugą nuo perkaitimo. Perkaitimo atveju (pvz., užsikimšus antgaliams arba persipildžius dulkių talpyklai) jis išsijungia automatiškai.

1 Paspauskite fiksatoriaus mygtuką ir ištraukite dulkių talpyklą iš prietaiso (**10** pav.). **2** Laikykite dulkių talpyklą virš šiukšlių kibiro ir tik tada nuspauskite ištuštinimo mygtuką (**11** pav.). **3** Laikykite dulkių talpyklą ir atsukite separatorių pagal laikrodžio rodyklę (**12** pav.). Išplaukite ir gerai išdžiovinkite separatorių. **4** Laikykite dulkių talpyklą ir atsukite filtro sieta prieš laikrodžio rodyklę (**13** pav.). Išplaukite ir gerai išdžiovinkite filtro sieta. Išvalykite dulkių likučius galimai dar prisitvirtinusiems dulkių talpykloje. **5** Įstatykite filtro sieta ir užfiksukite jį sukdamį pagal laikrodžio rodyklę. **6** Įstatykite separatorių ir užfiksukite jį sukdamį prieš laikrodžio rodyklę. Uždarykite dulkių talpyklos pagrindą. **7** Dulkių talpyklą stumkite į jai skirtą vietą, kol ji girdimai užsifikuos (**14** pav.).

Apsauginio variklio filtro valymas



DĖMESIO!

Filtrą valykite geriausiai kaskart, kai ištuštinatė dulkių talpyklą.

Apsauginį variklio filtrą galima plauti rankiniu būdu tekančiu vandeniu. Tačiau oro išpūtimo filtro plauti negalima. Naudokite prietaisą tik tuomet, jei visi filtrai tinkamai įdėti, veikia ir yra sausi.

- ➊ Laikykite dulkių talpyklą ir atsukite dangtelį prieš laikrodžio rodyklę (15 pav.).
- ➋ Nuimkite dangtelį. Išimkite apsauginį variklio filtrą iš talpyklos (16 pav.).
- ➌ Patikrinkite prieš variklį esantį apsauginį filtrą. Jei jis užsiteršęs, išimkite jį iš prietaiso (17 pav.).
- ➍ Pabalskite, kad išimtumėte filtrus. Jei reikia, juos išplaukite ir palikite 24 h džiuoti. Vėl juos sumontuokite. Uždarykite dangtelį kaip parodyta (18 pav.).

Išpučiamo oro filtro valymas

- ➊ Išpučiamas oro filtras yra dešiniajame rate. Atfiksokite rato gaubtą, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę (19 pav.).
- ➋ Dabar išpučiamo oro filtras lengvai pasiekiamas ir jį galima išimti traukiant už liežuvėlio (20 pav.).
- ➌ Pabalskite, kad iškristų nešvarumai. Jei reikia, išvalykite jį naudodami 3in1 kombinuotąjį šepetį. Neplaukite jo (21 pav.).
- ➍ Vėl įstatykite išpučiamo oro filtrą. Tvirtai sukite rato gaubtą laikrodžio rodyklės kryptimi, kol jis girdimai ir juntamai užsifiksuos (22 pav.).

Mini turbošepetio valymas (papildomai)

- ➊ Nutraukite mini turbošepetį nuo rankenos arba teleskopinio vamzdžio.
- ➋ Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, nusukite apsauginį žiedą (23 pav.).
- ➌ Atsargiai pastuksenkite viršutinę mini turbošepetio dalį (23 pav.).
- ➍ Kruopščiai rankomis išvalykite šepetį. Prilipusius nešvarumus atsargiai pašalinkite pincetu arba žnyplėmis.
- ➎ Uždėkite viršutinę korpuso dalį ant trijų noselių korpuso apatinėje dalyje ir atsargiai lenkite viršutinę korpuso dalį (24 pav.).
- ➏ Vėl užsukite pagal laikrodžio rodyklę apsauginį žiedą (24 pav.).

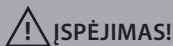
Priedai ir atsarginės dalys

- 1 filtrų rinkinys (1 apsauginis variklio filtras + 1 oro išpūtimo filtras) – 2620001 (25 /A pav.)
- 1 parketo šepetys – M203-4 (25 /B pav.)
- 1 mini turbošepetys „Fellino“ – M219 (25 /C pav.)
- 1 midi turbošepetys – M221 (25 /D pav.)
- 1 ilgas, lankstus plyšių siurbimo antgalis – M232 (25 /E pav.)

Problemų pašalinimas

Prieš skambindami arba prieš siųsdami prietaisą „Dirt Devil“ klientų aptarnavimo tarnybai, pirmiausia peržiūrėkite mūsų interneto svetainėje esantį žinyną, kuriame pateikta daug papildomų nurodymų, kaip rasti problemas ir jas šalinti.

www.dirtdevil.de/service



ĮSPĖJIMAS!

Prieš pradėdami ieškoti problemos, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Niekada nenaudokite sugedusio prietaiso.

Liels paldies!

Mēs priecājamies, ka izlēmāt iegādāties Dirt Devil ražojumu. Mēs novēlam jums patikamu darbu ar šo ierīci un pateicamies par pirkumu!

Plašāku informāciju par šo ražojumu atradīsiet šajā lietošanas instrukcijā un mūsu tīmekļa vietnē www.dirtdevil.de. Dirt Devil klientu apkalpošanas dienesta kontaktinformāciju skatiet 2. lappusē.

Tehniskie rādītāji

ierīces veids	Multiciklonu grīdas putekļsūcējs
Modelis	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Spriegums	220–240 V ~, 50 Hz
Jauda	900 W
Putekļu tvertnes tilpums	1,5 l
Svars	4,7 kg
Barošanas vada garums	6,0 m

Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija



Ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai uzzinātu, kā pareizi utilizēt ierīci, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Garantija

Tiklīdz jūs nopēkat ierīci kā patērētājs Eiropas Savienības teritorijā, kā garantijas minimālais standarts ir spēkā ES Direktīvas Nr. 2011/83/ES attiecīgais transponējums nacionālajā likumdošanā. Valstis, kas nav ES valstis, ir spēkā attiecīgajā valstī spēkā esošās garantijas minimālās prasības. Izņēmumi ir baterijas un akumulatori, kuriem normāla nodiluma vai nepareizas lietošanas rezultātā rodas bojājumi vai kuru darbības laiks ir saīsinājies.



Ražojumi tiek nemītīgi uzlaboti, tāpēc iespējamas tehniskas izmaiņas un izmaiņas konstrukcijā.

© Royal Appliance International GmbH

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Par lietošanas instrukciju

Pirms sākat darboties ar ierīci, izlasiet visu lietošanas instrukciju. Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā. Ja nododat ierīci trešajām personām, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju. Šīs lietošanas instrukcijas neievērošana var radīt smagus savainojumus vai ierīces bojājumus. Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas rodas sakarā ar šīs lietošanas instrukcijas neievērošanu.

Svarīgas norādes, kas minētas citās nodaļās, ir apzīmētas šādā veidā:

BRĪDINĀJUMS!

Brīdina par veselības riskiem un uzrāda iespējamus savainošanās riskus.

UZMANĪBU!

Norāda uz iespējamajiem riskiem, kas var bojāt ierīci vai citus priekšmetus.

NORĀDE

Izceļ padomus un informāciju.

Jūs varat lejupielādēt šo lietošanas instrukciju jebkurā brīdī no mūsu tīmekļa vietnes: **www.dirtdevil.de**

Par noteiktām personu grupām

■ Ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām un maņām, ar pieredzes trūkumu un/vai nepilnīgām zināšanām, ja viņus uzrauga vai ja viņi ir

apmācīti, kā droši lietot ierīci, tāpēc apzinās ar to saistītos riskus.

- Tīrīšanu un apkopi, ko veic lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Iepakojšanas materiālus un sīkas detaļas nedrīkst izmantot rotaļām. Pastāv nosmakšanas risks.
- Bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst ļaut uzturēties ierīces vai tās barošanas vada tuvumā, kamēr ierīce ir ieslēgta vai dzesējas vai kamēr barošanas vads ir iesprausts kontaktligzdā.

Par elektroapgādi

Ierīces darbināšanai izmanto elektrisko strāvu. Līdz ar to pastāv elektrošoka risks. Tādēļ ievērojiet tālāk norādīto.

- Nekad negremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ja vēlaties atvienot barošanas vadu no kontaktligzdas, vienmēr pavelciet, turot tieši pie spraudņa. Nekad nevelciet aiz barošanas vada.
- Ievērojiet, ka barošanas vads nedrīkst būt salocīts vai iespiests, pār to nedrīkst pārbraukt, kā arī tas nedrīkst saskarties ar siltuma avotiem.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai barošanas vadam nav iespējama bojājumu. Nekad neizmantojiet barošanas vadu, kura spraudnis vai vads ir bojāts.

■ Pirms sākat ierīces tīrīšanu vai apkopi, pārlicinieties, vai ierīce ir izslēgta un barošanas vads ir atvienots.

Par rotējošo suku veltni

Mazā turbouzgaļa (papildaprīkojums) suku veltnis rotē ar lielāku apgriezīenu skaitu. Tas rada dažādus riskus cilvēkiem, dzīvniekiem un priekšmetiem.

■ Nekad nesūciet putekļus no cilvēkiem, dzīvniekiem vai augiem. Sargiet ķermeņa daļas un apģērbu no darbojošās ierīces kustīgajām daļām un atverēm. Citādi tos var ievilkīt ierīcē un tādējādi gūt savainojumus.

■ Pirms noņemat vai uzliekat, kā arī atverat vai tīrāt grīdas tīrīšanas uzgali, izslēdziet ierīci.

■ Nebrauciet pāri kabeļiem, vadiem utt., jo tie sapinas rotējošajā suku veltnī, un tādējādi var tikt sabojāti.

■ Turiet rotējošo suku veltni drošā attālumā no visām jutīgajām virsmām. Citādi var rasties bojājumi. Ievērojiet ražotāja tīrīšanas un kopšanas norādes.

■ Turiet rotējošo suku veltni drošā attālumā arī no aizkariem, priekškariem, garām bārkstīm un tamlīdzīgiem priekšmetiem. Citādi šie priekšmeti var tikt ievilkti un bojāti.

Kad ierīce ir bojāta

Ja ir bojāta ierīce vai barošanas vads, tas jānomaina ražotājam vai viņa klientu apkalpošanas dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai, lai nepieļautu bīstamību.

■ Nododiet bojātu ierīci labošanai pilnvarotā specializētā uzņēmumā vai Dirt Devil klientu apkalpošanas dienestā, > „International Service” 2. lpp.

■ Nekad neizmantojiet bojātu ierīci vai bojātu barošanas vadu.

Par noteikumiem atbilstošu lietošanu

Ierīci drīkst lietot tikai māsaimniecībā. Tā nav piemērota komerciālai lietošanai. Izmantojiet ierīci vienīgi viegli piesārņotu, sausu, cietu grīdas virsmu, paklāju vai apdares tīrīšanai. Jebkāda citāda lietošana ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir aizliegta.

Stingri aizliegts veikt tālāk uzskaitītās darbības.

- Putekļsūcēju izmantot, lai sūktu
 - putekļus no cilvēkiem, dzīvniekiem, augiem vai no apģērba, kas ir mugurā → Liels savainošanās risks!
 - kvēlojošus pelnus, aizdegts cigaretes, sērkokoņus un viegli uzliesmojošus materiālus → Ugunsbīstamība!
 - ūdeni un citus šķidrumus → Īssavienojuma risks!

- tonerus (lāzera printeriem, kopētājiem utt.)
→ Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!
- Izmantot
 - sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā → Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!
 - ārvīdē → Bojājumu risks lietus un netīrumu dēļ!
 - neoriģinālus piederumus → Var kaitēt ierīces drošībai!
- Veikt patvaļīgas labošanas darbības
→ Savainošanās risks un bezmaksas aizvietošanas prasības zaudēšana!

Par utilizēšanu

- Utilizējiet nolietotu ierīci tikai videi nekaitīgā veidā un atbilstīgi noteikumiem,
> „Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija”
133. lpp..

Sagatavošanās darbi

Ierīces iepazīšana

1. att.: **1** Atbloķēšanas poga; **2** iesl./izsl. slēdzis; **3** uzglabāšanas turētājs; **4** barošanas vads ar spraudni; **5** putekļu tvertnes vāks; **6** filtra siets; **7** atdalītājs; **8** sūkšanas šļūtenes stiprināšanas vieta; **9** marķējums "Max"; **10** riteņa vāciņš; **11** vada satīšanas poga; **12** teleskopiskās caurules fiksators; **13** teleskopiskā caurule; **14** papildu gaisa plūsmas regulators; **15** rokturis; **16** šļūtenes adapteris; **17** šļūtene; **18** grīdas tīrīšanas uzgalis;

Piederumi (papildaprīkojums)

2. att.: **A** Parketa tīrīšanas uzgalis; **B** elastīgā šļūtene; **C** mazā turbosuka; **D** trīskāršās darbības kombinētais uzgalis

Izpakošana un montēšana

UZMANĪBU!

Kad izmantojat mazo turbosuku (papildaprīkojums) (**2.** att./**C**), pārliecinieties, ka virsma zem rotējošā suku veltņa ir nekustīga.

NORĀDE:

Ja vēlaties izmantot kādu no mazajiem papildaprīkojuma uzgaļiem, iesakām tos uzspraut rokturim (**5.** att.).

1 Pārbaudiet, vai izpakotais saturs ir pilnīgs (**1.** att.). Ja pamanāt kādu transportēšanas laikā radušos bojājumu vai trūkst kādas daļas, nekavējoties vērsieties pie tuvākā tirdzniecības pārstāvja. **2** Ievietojiet sūkšanas šļūtenes adapteri sūkšanas šļūtenes stiprināšanas vietā (**3.** att.). Sūkšanas šļūtenes adaptera nostiprināšanas mehānismam ir dzirdami un jūtami jānofiksējas. Pārbaudiet, vai tas stingri turas vietā. **3** Iespraudiet teleskopisko cauruli rokturī (**4.** att.). **4** Noregulējiet teleskopiskās caurules garumu, kā parādīts attēlā (**4.** att.). **5** Izvēlēto uzgali piestipriniet teleskopiskās caurules apakšdaļā. Var gadīties, ka detaļas savienošanas laikā ir nedaudz jāpagroza savstarpēji pretējos virzienos (**5.** att.).

Putekļu sūkšana

UZMANĪBU!

Kad tīrāt kāpnēs, vienmēr nostāieties augstāk par ierīci. Citādi pastāv risks, ka ierīce var jums uzkrīst un jūs savainot.

NORĀDE:

Papildu gaisa plūsmas regulētājam parasti ir jābūt pilnīgi aizvērtam. Ar papildu gaisa plūsmas regulētāju (**1.** att./**14**) var pēc vajadzības strauji samazināt sūkšanas jaudu, piemēram, lai atbrīvotu ierīci iesūktus aizkarus.

Lai aizvērtu papildu gaisa plūsmas regulētāju, pabīdīet to uz leju. Lai atvērtu papildu gaisa plūsmas regulētāju, pabīdīet to uz augšu.

1 Izvelciet barošanas vadu līdz dzeltenajai atzīmei. Ja gadās to izvilkt pārāk tālu, ievelciet to, izmantojot vada satīšanas pogu (**6.** att.). **2** Iespraudiet vada spraudni zemētā kontaktligzdā. **3** Ieslēdziet ierīci, izmantojot iesl./izsl pogu (**7.** att.). **4** Pavirziet grīdas tīrīšanas uzgaļa pārslēgu pakļāju tīrīšanas pozīcijā (**8.** att./A). Savukārt cieto grīdas segumu tīrīšanai izmantojiet otru pārslēga pozīciju (**8.** att./B).

Ierīces glabāšana

1 Izslēdziet ierīci un izvelciet spraudni no kontaktligzdas. **2** Turiet vada satīšanas pogu (**6.** att.) nospiestu, līdz barošanas vads ir pilnīgi ievilkts. **3** Rokturim vai teleskopiskajai caurulei pievienoto grīdas vai parketa sūkšanas uzgali ievietojiet uzglabāšanas turētājā (**9.** att.).

Ierīces apkope

Putekļu tvertnes iztukšošana un iztīrīšana

NORĀDE:

Ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Pārkaršanas gadījumā (piem., bloķētu uzgaļu vai pārpildītas putekļu tvertnes dēļ) tā automātiski izslēdzas.

1 Nospiediet atbloķēšanas pogu un izņemiet putekļu tvertni no ierīces (**10.** att.). **2** Turiet putekļu tvertni zemu virs atkrītnu tvertnes un nospiediet atvēršanas taustiņu (**11.** att.). **3** Turiet putekļu tvertni un atbrīvojiet atdalītāju, pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā (**12.** att.). Izskalojiet to un ļaujiet tam pilnībā izžūt. **4** Turiet putekļu tvertni un atbrīvojiet filtra sietu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (**13.** att.). Izskalojiet to un ļaujiet tam pilnībā izžūt. Iztīriet atlikušos putekļus, kas var būt sakrājušies putekļu tvertnē. **5** Ievietojiet filtra sietu un nofiksējiet to, pagriežot pulksteņrādītāja kustības virzienā. **6** Ievietojiet atdalītāju un nofiksējiet to, pagriežot pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Aizveriet putekļu tvertnes pamatni. **7** Stingri iespiežiet putekļu tvertni atpakaļ nodalījumā, līdz tā dzirdami nofiksējas (**14.** att.).

Motora aizsargfiltra tīrīšana

UZMANĪBU!

Ieteicams iztīrīt filtru katru reizi, kad iztukšojat putekļu tvertni. Motora aizsargfiltrus var mazgāt krāna ūdenī ar rokām. Turpretī izpūšanas filtru nedrīkst mazgāt. Lietojiet ierīci tikai tad, kad visi filtri ir pareizi ievietoti, nebojāti un sausi.

1 Turiet putekļu tvertni un atskrūvējiet vāku pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (15. att.). 2 Noņemiet vāku. Izņemiet motora aizsargfiltru no tvertnes (16. att.). 3 Pārbaudiet motora aizsardzības priekšfiltru. Ja tas ir netīrs, izņemiet to no ierīces (17. att.). 4 Izdauziet filtru. Vajadzības gadījumā izskalojiet filtru un ļaujiet tam nožūt 24 stundas. Ievietojiet atpakaļ filtru. Aizveriet vāku, kā parādīts attēlā (18. att.).

Izpūšanas filtra tīrīšana

1 Izpūšanas filtrs atrodas kreisajā ritenī. Atbloķējiet riteņa vāciņu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (19. att.). 2 Izpūšanas filtram tagad var brīvi piekļūt, un to var izņemt, satverot aiz mēlītes (20. att.). 3 Izdauziet netīrumus no filtra. Vajadzības gadījumā izberziet to ar trīskāršās darbības kombinēto uzgali. Šo filtru nedrīkst mazgāt (21. att.). 4 Ievietojiet atpakaļ izpūšanas filtru. Pieskrūvējiet riteni vāciņu, pagriežot pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas dzirdami un jūtami nofiksējas (22. att.).

Mazās turbosukas tīrīšana (papildaprīkojums)

1 Noņemiet mazo turbosuku no roktura vai teleskopiskās caurules. 2 Noskrūvējiet stiprinājuma gredzenu, griežot to pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam (23. att.). 3 Uzmanīgi atveriet mazās turbosukas korpusa augšdaļu (23. att.). 4 Ar roku rūpīgi iztīriet suku. Noturīgu netīrumu gadījumā piesardzīgi izmantojiet pinceti vai šķēres. 5 Uzlieciet mazās turbosukas korpusa augšdaļu uz 3 izvīrijumiem korpusa apakšdaļā un uzmanīgi saspiediet abas daļas kopā (24. att.). 6 Uzskrūvējiet stiprinājuma gredzenu, griežot to pulksteņa rādītāja kustības virzienā (24. att.).

Piederumi un rezerves daļas

- 1 filtru komplekts (1 motora aizsargfiltrs + 1 izpūšanas filtrs) – 2620001 (25. att./A)
- 1 parketa suka – M203-4 (25. att./B)
- 1 mazā turbosuka „Fellino” – M219 (25. att./C)
- 1 vidējā turbosuka – M221 (25. att./D)
- 1 garš lokans uzgalis spraugu tīrīšanai – M232 (25. att./E)

Problēmu novēršana

Pirms sazināties ar Dirt Devil klientu apkalpošanas dienesta pārstāvjiem vai nosūtāt ierīci uz Dirt Devil klientu apkalpošanas dienestu, dodieties uz mūsu tīmekļa vietni, kur sadaļā „Service” ir daudz papildu norādījumu par problēmu novēršanu.

www.dirtdevil.de/service

BRĪDINĀJUMS!

Pirms mēģināt novērst problēmu, izslēdziet ierīci un izvelciet spraudni no kontaktligzdas. Nekad nelietojiet bojātu ierīci.

Suur tänu!

Meil on hea meel, et olete otsustanud Dirt Devili toote kasuks. Soovime teile meeldivat kasutamist ja täname teid ostu eest!

Toote kohta saate lisateavet kasutusjuhendist ja meie veebilehelt www.dirtdevil.de. Saate meie Dirt Devili teenindusmeeskonnaga kontakteeruda leheküljel 2 antud kontaktandmete kaudu.

Tehnilised andmed

Seadme tüüp	Multitsüklon-tolmuimeja
Mudel	DD5110; DD5110-X (X = 0..9)
Pinge	220–240 V ~, 50 Hz
Võimsus	900 W
Tolmukambri maht	1,5 l
Kaal	4,7 kg
Toitekaabli pikkus	6,0 m

Keskkonnakaitse ja jäätmekäitlus



Seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Nõuetekohase kõrvaldamise kohta saate teavet enda kohalikult omavalitsuselt.

Garantii

Juhul kui olete tarbijana seadme hankinud Euroopa Liidu piirides, kehtib ELi direktiivi 2011/83/EL kohaselt riiklikule õigusaktile vastav minimaalne standardne garantiiaeg. ELi mittekuuluvate riikide puhul rakenduvad vastavas riigis kehtivad minimaalsed garantiitingimused. Erandiks on patareid ja akud, mille korral võivad ilmned normaaalse kulumise või asjatundmatu käitlemise tõttu vead või lühem kasutusiga.



Jätame endale õiguse teha toote täiustamise eesmärgil tehnilisi ja kujunduslikke muudatusi.

© Royal Appliance International GmbH

OHUTUSJUHISED

Seoses kasutusjuhendiga

Lugege enne seadmega töötamist kasutusjuhend täielikult läbi. Hoidke kasutusjuhend korralikult alles. Kui annate seadme üle kolmandatele isikutele, andke kaasa ka kasutusjuhend. Kasutusjuhendi nõuete eiramine võib kaasa tuua raskeid vigastusi või seadme kahjustusi. Me ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud kasutusjuhendi nõuete eiramisest.

Edaspidi on olulised juhised tähistatud järgmiselt:



HOIATUS!

Hoiatab terviseohtude eest ning kirjeldab võimalikke vigastusohtusid.



TÄHELEPANU!

Viitab võimalikele seadet või teisi esemeid ohustavatele teguritele.

JUHIS

Nõuanded ja teave.

Kasutusjuhendi saate alati alla laadida ka meie veebilehelt: **www.dirtdevil.de**

Seoses kindlate isikurühmadega

■ Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste, vaimsete või sensoorsete puuete või puudulike kogemuste ja/või teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all, või juhul, kui nad on läbinud koolituse seadme ohutu kasutamise kohta ning aru saanud sellega kaasnevatest ohtudest.

■ Puhastada ja kasutaja tehtavat hooldust võivad lapsed teha üksnes järelevalve all. Lapsed ei tohi masinaga mängida.

■ Pakendusmaterjal ja väikesed osad ei ole mänguasjad. Lämpumisoht.

■ Alla 8 aasta vanused lapsed ei tohi olla seadme ja toitekaabli läheduses, kui seade on sisse lülitatud, seinapistikupesaga ühendatud või jahtub.

Seoses vooluvarustusega

Seade töötab elektrivooluga. Põhimõtteliselt on olemas elektrilöögioht.

Seetõttu pidage silmas järgmist.

■ Ärge kunagi sukeldage seadet vette ega muudesse vedelikesse.

■ Kui soovite toitekaabli pistiku seinapistikupesast välja tõmmata, tõmmake alati otse pistikust. Ärge kunagi tõmmake toitekaablist.

■ Jälgige, et toitekaabel ei oleks kahekorra keeratud, kuhugi kinni jäänud ja et sellest ei oleks võimalik üle sõita, samuti ei tohi see kokku puutuda soojusallikatega.

■ Kontrollige enne kasutamist, kas toitekaabel on kahjustusteta. Kunagi ei tohi kasutada sellist toitekaablit, mille pistik või kaabel on vigastatud.

■ Enne seadme puhastus- või hooldustöödega alustamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja toitekaabli pistik oleks seinapistikupesast välja tõmmatud.

Seoses pöörlevate rullharjadega

Väikses turbootsakus (lisavarustus) olev rullhari pöörleb suure kiirusega. Sellest lähtuvad mitmed ohud inimestele, loomadele ja esemetele.

- Ärge kunagi imege inimesi, loomi või taimi. Hoidke kehaosad ja riietuseseid töötava seadme liikuvatest osadest ja avadest eemal. Muidu võidakse need sisse tõmmata ja see võib põhjustada vigastusi.

- Enne pöörandaotsaku äravõtmist, ühendamist, avamist või puhastamist tuleb seade välja lülitada.

- Ärge sõitke üle ühestki juhtmest, kaablist vms, sest need keerduvad ümber pöörleva rullharja ja võivad kahjustada saada.

- Ärge kasutage pöörlevat rullharja tundlike pindade puhastamiseks. Muidu võib see põhjustada kahjustusi. Järgige tootja antud puhastus- ja hooldusnõudeid.

- Samuti hoidke pöörlev rullhari kardinat, eesriietest, pikkadest narmastest ja teistest taolistest esemetest eemal. Need võidakse sisse tõmmata ja need võivad kahjustada saada.

Seoses vigase seadmega

Kui seade või toitekaabel on kahjustatud, tuleb ohu vältimiseks lasta see seadme tootjal, tootja klienditeenindusel või mõnel muul vastava kvalifikatsiooniga isikul uue vastu vahetada.

- Andke vigane seade remontimiseks volitatud töökotta või Dirt Devili klienditeenindusse, > „International Service“ leheküljel 2.

- Ärge kunagi kasutage vigast seadet ega toitekaablit.

Seoses otstarbekohase kasutamisega

Seadet tohib kasutada üksnes koduses majapidamises. See ei sobi professionaalseks kasutamiseks. Kasutage seadet eranditult nõrgalt määrdunud kuivade kõvade pörandade, vaipade või riietuse puhastamiseks. Igasugune muu kasutus loetakse mittesihipäraseks kasutuseks ja on keelatud.

Rangelt on keelatud:

- Imeda
 - puhastamiseks inimesi, loomi, taimi või kantavaid riideesemeid → Suur vigastusoht!
 - hõõguvat tuhka, põlevaid sigarette, tuletikke ja kergsüttivaid aineid → Tulekahjuoht!
 - vett ja teisi vedelikke → Lühiseoht!
 - toonerikassette (laserprinterite, paljundusmasinate jne omad) → Tulekahju- ja plahvatusoht!
- Kasutada
 - plahvatusohtlike või kergsüttivate ainete läheduses → Tulekahju- ja plahvatusoht!
 - vabas õhus → Vihmast ja porist tingitud kahjustused!

- mitteoriginaaltarvikutega → Mõjutab seadmeohutust!
- omavoliline remontimine
→ Vigastusohu ja tasuta asendusõiguse kehtivuse kadu!

Seoses jäätmekäitlusega

- Pärast kasutusaja lõppu saatke seade keskkonnasäästlikult jäätmekäitlusesse, nagu on kirjeldatud > „Keskkonnakaitse ja jäätmekäitus“ leheküljel 139.

Ettevalmistused

Seadmega tutvumine

Jn **1** : ① avamisnupp; ② SEES-/VÄLJAS-lüliti; ③ seisuhoidik; ④ pistikuga toitekaabel; ⑤ tolmukambri kaas; ⑥ filtersöel; ⑦ separaator; ⑧ imitoru kinnituspesa; ⑨ MAX-tähis; ⑩ ilukilp; ⑪ sissekerimisnupp; ⑫ teleskoopitoru lukustus; ⑬ teleskoopitoru; ⑭ õhuvoolu regulaator; ⑮ käepide; ⑯ voolikuadapter; ⑰ voolik; ⑱ pörandaotsak;

Tarvikud (valikulised)

Jn **2** : ① parketiotsak; ② paindlik voolik; ③ mini-turbohari; ④ kolm-ühes-kombiotsak

Lahtipakkimine ja montaaž



TÄHELEPANU!

Mini-turbohari (valikuline) (jn **2** / ③) kasutamisel veenduge, et pöörlev rullhari ei kahjustaks aluspinna.

JUHIS:

Kui soovite kasutada tarvikute hulka kuuluvat otsakut, toimige järgmiselt. Soovitame ühendada otsakud otse käepidemega (jn **5**).

① Kontrollige, et lahtipakitud komplekt oleks täielik (jn **1**). Kui märkate transportimisel tekkinud kahjustusi või kui komplektist on midagi puudu, siis pöörduge kohe müügiesindaja poole. ② Ühendage imitoru adapter kinnituspesasse (jn **3**). Imitoru adapteri lukustusmehhanism peab kuuldavalt ja tuntuvalt kohale kinnituma. Kontrollige, kas see on korralikult kinni. ③ Ühendage teleskoopitoru käepidemega (jn **4**). ④ Kohandage teleskoopitoru pikkust näidatud viisil (jn **4**). ⑤ Paigaldage valitud otsak teleskoopitoru alumisele otsale. Võimalik, et mõlemad osad on vaja kokkuühendamisel pisut teineteise vastu tõmmata (jn **5**).

Tolmu imemine



TÄHELEPANU!

Eriti treppidel tolmu imemisel jälgige, et te olesite alati seadmest ülevalpool. Vastasel korral on oht, et seade kukub alla ja vigastab teid.

JUHIS:

Õhuvoolu regulaator peab üldjuhul olema täielikult suletud. Vajaduse korral saate imemisvõimsust õhuvoolu regulaatori (jn **1** / ⑭) abil kiiresti vähendada, nt vabastada torusse sisse imetud kardinada.

Selleks, et õhuvoolu regulaator sulgeda, keerake see allapoole. Selleks, et õhuvoolu regulaator avada, keerake see ülespoole.

① Tõmmake toitekaabel kuni kollase märgistuse ni välja. Kui olete selle liiga kaugelt välja tõmmanud, tõmmake see sissekerimisnupu abil tagasi sisse (jn **6**). ② Ühendage pistik seinapistikupesaga, millel on kaitsekontakt. ③ Lülitage seade SEES-/VÄLJAS-lüliti sisse (jn **7**). ④ Viige vaipkatete pörandaotsaku lüliti asendisse (jn **8**/A). Köva kattega pörandate jaoks kasutage seevastu seadet (jn **8**/B).

Seadme hoiustamine

① Lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinapistikupesast. ② Vajutage sissekerimisnupu (jn **6**) seni, kuni ühenduskaabel on täielikult sisse tõmmatud. ③ Asetage teleskoopitoru või käepidemega ühendatud pöranda- või parketiotsak seisuhoidikusse (jn **9**).

Seadme hooldamine

Tühjendage ja puhastage tolmukamber.

JUHIS:

Seadmel on ülekuumenemiskaitse. Ülekuumenemisel (nt ummistunud otsakute või liiga täis tolmukambri tõttu) lülitub see automaatselt välja.

① Vajutage vabastusnupu ja võtke tolmukamber seadmest välja (jn **10**). ② Hoidke tolmukambrit sügaval prügikasti kohal ja vajutage alles siis tühjendusnupu (jn **11**). ③ Hoidke tolmukambrit kinni ja keerake separaator päripäeva lahti (jn **12**). Loputage see puhtaks ja laske sellel täielikult kuivada. ④ Hoidke tolmukambrit kinni ja keerake filtrisöel vastupäeva lahti (jn **13**). Loputage see puhtaks ja laske sellel täielikult kuivada. Eemaldage tolmujäägid, mis võivad olla veel tolmukambri külge kleepunud. ⑤ Sisestage filtrisöel ja riivistage see päripäeva pöörates. ⑥ Sisestage separaator ja riivistage see vastupäeva pöörates. Sulgege tolmukambri põhi. ⑦ Lükake tolmukambrit tugevalt tagasi konsooli, kuni see kuuldavalt lukustub (jn **14**).

Puhastage mootori kaitsefiltrit.

TÄHELEPANU!

Puhastage filtrit kõige parem iga kord, kui tolmu-kambrit tühjendate.

Mootori kaitsefiltreid võib pesta käsitsi kraaniveega. Väljalaskefilter seevastu ei ole pestav. Kasutage seadet ainult juhul, kui kõik filtrid on nõuete kohaselt paigaldatud, korras ja kuivad.

- 1 Hoidke tolmu-kambrit kinni ja keerake kaas vastupäeva maha (jn 15).
- 2 Võtke kaas ära. Võtke mootori kaitsefilter tolmu-kambrist välja (jn 16).
- 3 Kontrollige mootori kaitsefiltrit. Kui see on määrdunud, võtke see seadmest välja (jn 17).
- 4 Klappige filter tühjaks. Loputage see vajadusel puhtaks ja laske sellel 24 h kuivada. Pange see tagasi sisse. Sulgege kaas joonisel näidatud viisil (jn 18).

Väljalaskefiltri puhastamine

- 1 Väljalaskefilter on paremas rattas. Avage ilukilp lükust, keerates seda vastupäeva (jn 19).
- 2 Väljalaskefilter on nüüd vabalt ligipääsetav ja selle saab rõngast hoides välja võtta (jn 20).
- 3 Klappige mustus välja. Vajadusel harjake see kolm-ühes-kombiotsakuga puhtaks. Ärge seda peske (jn 21).
- 4 Pange väljalaskefilter tagasi sisse. Keerake ilukilp päripäeva kinni, kuni see kuuldavalt ja tuntavalt kohale kinnitub (jn 22).

Mini-turboharja (valikuline) puhastamine

- 1 Tõmmake mini-turbohari käepideme või teleskoopitoru küljest ära.
- 2 Keerake turvarõngast vastupäeva (jn 23).
- 3 Klappige mini-turboharja korpuse ülemine osa ettevaatlikult lahti (jn 23).
- 4 Tehke harjad käsitsi põhjalikult puhtaks. Raskesti eemaldatava mustuse korral kasutage pintsette või kääre.
- 5 Asetage korpuse ülemine pool korpuse alumises osas oleva kolme naga peale ja klappige korpuse ülemine pool seejärel ettevaatlikult peale (jn 24).
- 6 Keerake turvarõngas päripäeva tagasi (jn 24).

Lisatarvikud ja varuosad

- 1 filtrite komplekt (1 mootori kaitsefilter + 1 väljalaskefilter) – 2620001 (jn 25/A)
- 1 parketihari – M203-4 (jn 25 /B)
- 1 mini-turbohari „Fellino“ – M219 (jn 25 /C)
- 1 midi-turbohari – M221 (jn 25 /D)
- 1 pikk painduv otsak vuukide/pilude puhastamiseks – M232 (jn 25 /E)

Probleemide lahendamine

Enne meie Dirt Devili hoolduse poole pöördumist või seadme saatmist Dirt Devili klienditeenindusse tutvuge probleemide kõrvaldamiseks täiendavate juhistega, mis on toodud meie veebilehel.

www.dirtdevil.de/service

HOIATUS!

Enne probleemide lahendamise leidmist lülitage seade välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja. Ärge kasutage kunagi vigast seadet.

Najlepša hvala!

Veseli nas, da ste se odločili za izdelek Dirt Devil. Želimo vam veliko veselja pri uporabi naprave in se vam zahvaljujemo za nakup!

Več informacij o izdelku poiščite v teh navodilih za uporabo in na naši spletni strani www.dirtdevil.de. Z našo servisno ekipo Dirt Devil lahko stopite v stik s pomočjo kontaktnih podatkov, ki so navedeni na 2. strani.

Tehnični podatki

Vrsta naprave	Večciklonski talni sesalnik
Model	DD51110; DD51110-X (X = 0..9)
Napetost	220 – 240 V ~, 50 Hz
Moč	900 W
Prostornina posode za prah	1,5 l
Teža	4,7 kg
Dolžina napajalnega kabla	6,0 m

Varovanje okolja in odlaganje med odpadke



Naprave ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. O napotkih za ustrezno odstranjevanje se pozanimajte pri vaši občinski upravi.

Garancija

Če ste napravo kupili v Evropski uniji, velja minimalni garancijski standard, ki je v nacionalno zakonodajo prevzet z Direktivo 2011/83/EU. V državah, ki niso članice EU, veljajo veljavne minimalne zahteve glede garancije teh držav. Garancija ne velja za baterije in akumulatorske baterije, ki se iztrošijo ali se skrajša njihova življenjska doba zaradi normalne obrabe ali neustreznega ravnanja.



V okviru stalnega izboljševanja izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

© Royal Appliance International GmbH

VARNOSTNI NAPOTKI

k navodilom za uporabo

Pred delom z napravo dobro preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo dobro spravite. Če napravo predate tretji osebi, ji predajte tudi navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali okvare naprave. Ne odgovarjamo za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo. Pomembni napotki, ki niso navedeni v tem poglavju, so označeni na naslednji način:

OPOZORILO!

Opozarja na nevarnosti za zdravje in na morebitna tveganja za poškodbe.

PREVIDNO!

Opozarja na možne nevarnosti za napravo ali druge predmete.

OBVESTILO

Poudarja namige in informacije.

Ta navodila za uporabo lahko kadarkoli prenesete z naše spletne strani:

www.dirtdevil.de

Za določene skupine oseb

■ Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj oziroma znanja, če so pod nadzorom ali če so poučene o varnem ravnanju z napravo in z njimi povezanimi nevarnostmi.

■ Otroci smejo čistiti ali izvajati vzdrževanje samo pod nadzorom. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

■ Ovojnina in majhni deli niso primerni za igranje. Obstaja nevarnost zadušitve.

■ Otroci mlajši od 8 let naj se ne zadržujejo v bližini naprave in napajalnega kabla, dokler je naprava vklopljena, priključena v vtičnico ali se ohlaja.

Glede električnega napajanja

Naprava deluje na električni tok. Načeloma pri tem obstaja nevarnost električnega udara.

Pri tem bodite pozorni na naslednje:

- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Napajalni kabel povlecite iz vtičnice tako, da vlečete neposredno za vtič. Nikoli ne povlecite za napajalni kabel.
- Pazite, da napajalnega kabla ne upogibate, stiskate ali se prek njega peljete. Prav tako morate preprečiti stik z viri toplote.
- Pred uporabo preverite, ali je napajalni kabel poškodovan. Nikoli ne uporabljajte napajalnega kabla, katerega vtič ali kabel sta poškodovana.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave se prepričajte, da je naprava izključena in da napajalni kabel ni priključen.

glede vrtečega se ščetkastega valja

Ščetkasti valj se v mini turboščetki (izbirno) vrti z visokim številom vrtljajev. Iz tega izhajajo različne nevarnosti za ljudi, živali in predmete:

- Nikoli ne sesajte ljudi, živali ali rastlin. Dele telesa in oblačil držite stran od gibljivih delov ter odprtih delujoče naprave. V nasprotnem primeru jih lahko turboščetka povleče in povzroči poškodbe.
- Preden talno šobo odstranite, nataknete, odprete ali očistite, izklopite napravo.
- Nikoli ne peljite preko kabla, napeljave, itd., saj se lahko zapletejo v vrtečo se talno šobo in se zaradi tega poškodujejo.
- Vrteč se ščetkasti valj držite stran od vseh občutljivih površin. V nasprotnem primeru lahko nastane škoda. Upoštevajte navodila proizvajalca o čiščenju in negi.
- Vrteč se ščetkasti valj prav tako držite stran od zaves, dolgih res in podobnega. Ti predmeti so lahko v nasprotnem primeru uvlečeni in poškodovani.

pri pokvarjeni napravi

Če sta naprava ali napajalni kabel poškodovana, naj ju zamenja proizvajalec ali njegov servis ali podobno strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.

- Pokvarjeno napravo dajte v popravilo pooblaščenemu strokovnjaku ali servisni službi Dirt Devil, > »International Service« (Mednarodni servisi) na strani 2.

- Nikoli ne uporabljajte naprave ali napajalnega kabla, ki sta v okvari.

glede namenske uporabe

Napravo lahko uporabljate samo v gospodinjstvu. Naprava ni primerna za komercialno uporabo. Napravo uporabljajte izključno za čiščenje rahlo umazanih, suhih trdih tal, preprog ali garnitur. Vsakršna druga uporaba ni ustrezna in je prepovedana.

Prepovedano je predvsem naslednje:

- Sesanje
 - ljudi, živali, rastlin ali kosov oblačil, ki se nahajajo na telesu
→ velika nevarnost telesnih poškodb!
 - vročega pepela, gorečih cigaret, vžigalic in lahko vnetljivih snovi → nevarnost požara!
 - vode in drugih tekočin
→ nevarnost kratkega stika!
 - tonerjev (za laserske tiskalnike, kopirne stroje, itd.)
→ nevarnost požara in eksplozije!
- Uporaba
 - v bližini eksplozivnih ali lahko vnetljivih snovi → nevarnost požara in eksplozije!
 - na prostem → nevarnost uničenja zaradi dežja in umazanije!
 - neoriginalnega pribora → oslabitev varnosti naprave!
- Samostojna popravila
→ nevarnost telesnih poškodb in izguba pravice do brezplačne zamenjave!

glede odlaganja med odpadke

- Napravo odvrzite izključno okolju prijazno in kot je opisano, >»Varovanje okolja in odlaganje med odpadke« na strani 145.

Priprave

Seznanitev z napravo

Sl. 1: ① gumb za sprostitvev; ② stikalo za vklop/izklop; ③ parkirno držalo; ④ napajalni kabel z vtičem; ⑤ pokrov posode za prah; ⑥ sito filtra; ⑦ izločevalnik; ⑧ ležišče sesalne cevi; ⑨ oznaka »max«; ⑩ pokrov kolesa; ⑪ tipka za navijanje kabla; ⑫ zaskočni mehanizem teleskopske cevi; ⑬ teleskopska cev; ⑭ regulator dodatnega zraka; ⑮ ročaj; ⑯ adapter cevi; ⑰ cev; ⑱ šoba za tla;

Pribor (izbirno)

Sl. 2: ① parketna šoba; ② upogljiva cev; ③ mini turbo krtača; ④ kombinirana šoba 3 v 1

Odstranitev embalaže in sestavljanje



PREVIDNO!

Pri uporabi mini turbo krtače (izbirno) (sl. 2 / ③) se prepričajte, da podlaga nepoškodovano zdrži pritisk vrteče se ščetke.

OBVESTILO:

Če želite uporabiti eno od majhnih šob iz pribora, priporočamo, da šobo namestite neposredno na ročaj (sl. 5).

① Preverite, ali je razpakirana vsebina popolna (sl. 1). Če opazite, da je med transportom prišlo do poškodb naprave ali da nekaj manjka, o tem takoj obvestite svojega prodajalca. ② Vstavite adapter sesalne cevi v ležišče sesalne cevi (sl. 3). Slišati in občutiti morate, da se je zaporni mehanizem adapterja sesalne cevi zaskočil. Preverite, ali je sesalna cev dobro pritrjena. ③ Vstavite teleskopsko cev v ročaj (sl. 4). ④ Prilagodite dolžino teleskopske cevi, kot je prikazano (sl. 4). ⑤ Pritrdite šobo, ki ste jo izbrali, na spodnji del teleskopske cevi. Morda boste morali pri sestavljanju oba dela nekoliko obrniti enega proti drugemu (sl. 5).

Sesanje



PREVIDNO!

Pri sesanju stopnic se morate vedno nahajati nad napravo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da naprava pade in vas poškoduje.

OBVESTILO:

Regulator dodatnega zraka mora biti v normalnem primeru popolnoma zaprt. S pomočjo regulatorja dodatnega zraka (sl. 1 / ⑭) lahko po potrebi hitro zmanjšate sesalno moč, npr. da sprostite posesane zavese.

Regulator dodatnega zraka zaprete tako, da ga potisnete navzdol. Regulator dodatnega zraka odprete tako, da ga potisnete navzgor.

① Izvlecite električni kabel do rumene oznake. Če ste ga preveč izvlekli, ga s pomočjo tipke za navijanje kabla ponovno uvlecite (sl. 6). ② Vključite vtič v varnostno vtičnico. ③ Vključite napravo s stikalom za vklop/izklop (sl. 7). ④ Prestavite preklopnik šobe za tla v položaj za tekstilne talne obloge (sl. 8 / A). Za trda tla uporabite nasprotni položaj (sl. 8 / B).

Shranjevanje naprave

① Izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice. ② Pritiskajte tipko za navijanje kabla (sl. 6), dokler se napajalni kabel ne navije do konca. ③ Talno ali parketno šobo, ki je povezana s teleskopsko cevjo ali ročajem, obesite na parkirno držalo (sl. 9).

Vzdrževanje naprave

Praznjenje in čiščenje posode za prah

OBVESTILO:

Naprava ima vgrajeno zaščito pred pregrevanjem. V primeru pregrevanja (npr. zaradi zamašenih šob ali preveč polne posode za prah) se samodejno izklopi.

① Pritisnite gumb za sprostitvev in vzemite posodo za prah iz naprave (sl. 10). ② Posodo za prah držite nizko nad košem za smeti in šele nato pritisnite tipko za izpraznitev (sl. 11). ③ Držite posodo za prah in obrnite izločevalnik v smeri urnega kazalca (sl. 12). Izperite ga in počakajte, da se popolnoma posuši. ④ Primate posodo za prah in obrnite sito filtra v smeri proti urnemu kazalcu (sl. 13). Izperite ga in počakajte, da se popolnoma posuši. Odstranite ostanke prahu, ki se morda še nahajajo v posodi za prah. ⑤ Vstavite sito filtra in ga zapahnite tako, da ga obrnete v smeri urnega kazalca. ⑥ Vstavite izločevalnik in ga zapahnite tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca. Zaprite dno posode za prah. ⑦ Posodo za prah močno potisnite nazaj v njen nosilec, da se slišno zaskoči (sl. 14).

Čiščenje filtra za zaščito motorja



PREVIDNO!

Filtere po možnosti očistite vsakič, ko izpraznite posodo za prah.

Filter za zaščito motorja je mogoče ročno izprati z vodo iz pipe. Izpihovalnega filtra ni mogoče prati. Napravo uporabljajte le, če so vsi filtri pravilno vstavljeni, nepoškodovani in suhi.

- 1 Držite posodo za prah in obrnite pokrov v nasprotni smeri urnega kazalca (sl. 15).
- 2 Snemite pokrov. Vzemite filter za zaščito motorja iz posode (sl. 16).
- 3 Preverite predfilter filtra za zaščito motorja. Če je umazan, ga vzemite iz naprave (sl. 17).
- 4 Iztresite filtra. Če je treba, ju sperite in počakajte 24 ur, da se posušita. Ponovno ju vstavite nazaj. Zaprite pokrov, kot je prikazano (sl. 18).

Čiščenje izpihovalnega filtra

- 1 Izpihovalni filter je nameščen v desnem kolesu. Sprostite pokrov kolesa, tako da ga obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca (sl. 19).
- 2 Izpihovalni filter je sedaj prosto dostopen in ga lahko povlečete za jeziček (sl. 20).
- 3 Iztresite umazanijo. Po potrebi ga skrtačite s kombinirano šobo 3 v 1. Ne umivajte ga (sl. 21).
- 4 Izpihovalni filter ponovno vstavite nazaj. Privijte pokrov kolesa v smeri urnega kazalca, da se slišno in občutno zaskoči (sl. 22).

Čiščenje mini turbo krtače (izbirno)

- 1 Mini turbo krtačo povlecite z ročaja oz. s teleskopske cevi.
- 2 Varovalni obroč odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca (sl. 23).
- 3 Zgornjo stran ohišja mini turbo krtače previdno odprite navzgor (sl. 23).
- 4 Krtačo temeljito očistite z roko. Pri trdovratni umazaniji previdno uporabite pinceto ali škarje.
- 5 Zgornjo stran ohišja nastavite na 3 nožice spodnje strani ohišja in previdno zaprite zgornji del ohišja (sl. 24).
- 6 Varovalni obroč ponovno privijte v smeri urnega kazalca (sl. 24).

Dodatki in nadomestni deli

- 1 komplet filtrov (1 filter za zaščito motorja + 1 izpihovalni filter) – 2620001 (sl. 25 /A)
- 1 parketna krtača – M203-4 (sl. 25 /B)
- 1 mini turbo krtača »Fellino« – M219 (sl. 25 /C)
- 1 midi turbo krtača – M221 (sl. 25 /D)
- 1 dolga, fleksibilna šoba za fuge – M232 (sl. 25 /E)

Odpravljanje težav

Preden stopite v stik z našo servisno službo Dirt Devil ali napravo pošljete servisni službi Dirt Devil, lahko na področju storitev na naši spletni strani najdete dodatne napotke za rešitve in odpravo težav.

www.dirtdevil.de/service



OPOZORILO!

Preden začnete ugotavljati, ali obstajajo kakšne težave z napravo, jo izključite in vtič izvlecite iz vtičnice. Pokvarjene naprave ne uporabljajte.

EU-Produktdatenblatt Universalstaubsauger /
 EU product data sheet for universal vacuum cleaner /
 Fiche technique UE Aspirateur universel

Marke / Brand / Marque	Dirt Devil®
Modellkennung / Model code / Code du modèle	DD5110
Modellname / Model name / Nom du modèle	INFINITY AC
Energieeffizienzklasse / Energy efficiency class / Classe d'efficacité énergétique	A
Jährlicher Energieverbrauch / Annual energy consumption / Consommation d'énergie annuelle	25,0 kWh*
Teppichreinigungsklasse / Carpet cleaning class / Classe de nettoyage des tapis/moquettes	C
Hartbodenreinigungsklasse / Hard floor cleaning class / Classe de nettoyage des sols durs	A
Staubemissionsklasse / Dust emission class / Classe d'émission de poussière	A
Schalleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance acoustique	78 dB(A) re 1 pW
Nennleistungsaufnahme / Rated power consumption / Puissance absorbée nominale	900 W

DE

*Indikativer jährlicher Energieverbrauch (kWh pro Jahr), basierend auf 50 Reinigungsvorgängen. Der tatsächliche jährliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie von dem Gerät Gebrauch gemacht wird. Die Angaben basieren auf der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 665/2013 der Kommission vom 3. Mai 2013 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU. Alle in dieser Anweisung nicht genauer beschriebenen Verfahren wurden auf Basis der DIN EN 60312-1:2014 ausgeführt. Stand: Juli 2017

Hinweise zum Energielabel

Dieser Universalstaubsauger erreicht die deklarierte Energieeffizienzklasse und die angegebene Reinigungsklasse auf Teppich mit der mitgelieferten flexiblen Bodendüse, wenn die Bürste eingefahren ist. Die Reinigungsklasse auf Hartboden mit Fugen und Ritzen wird mit der mitgelieferten Bodendüse erreicht, wenn der Umschalter auf „Hartboden“ steht (Abb. **8**).

GB

*Indicative annual energy consumption (kWh per year), based on 50 cleaning processes. The actual annual energy consumption depends on how the appliance is used. The data is based on the Delegated Regulation (EU) No. 665/2013 of the commission of 3rd May 2013 which supplements Directive 2010/30/EU. All the methods which are not described in more detail in these instructions have been implemented based on DIN EN 60312-1:2014. Date: July 2017

Information on the energy label

This universal vacuum cleaner achieves the declared energy efficiency class and the specified cleaning class on carpet with the supplied flexible floor nozzle when the brush is retracted. The cleaning class on hard floor with joints and crevices is achieved with the supplied floor nozzle when the switch is set to "hard floor" (Fig. **8**).

FR

*Consommation d'énergie annuelle indicative (kWh par an), basée sur 50 nettoyages. La consommation d'énergie annuelle effective dépend de la manière d'utiliser l'appareil. Les indications sont basées sur le règlement délégué (UE) N° 665/2013 de la Commission du 3 Mai 2013 complétant la directive 2010/30/UE. Tous les procédés, qui ne sont pas décrits plus précisément dans ce mode d'emploi, ont été réalisés sur la base de la norme DIN EN 60312-1:2014. Edition : Juillet 2017

Indications concernant le label énergétique

Cet aspirateur universel atteint la classe d'efficacité énergétique déclarée et la classe de nettoyage indiquée sur les tapis/moquettes avec la brosse flexible fournie, lorsque la brosse est rentrée. La classe de nettoyage sur les sols durs avec des joints et des fentes est atteinte avec la brosse combinée fournie, lorsque le commutateur est sur « sols durs » (Fig. **8**).

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
GERMANY

www.dirtdevil.de